光緒元年十月

瀛壖雜志

延壽題

今天下省府廳州縣咸有志此官書也又有一家言入於說部猶之正史之外有稗乘云爾其書冠以地如荊楚歲時記益部耆舊洛陽伽藍諸記傳是已要於人物利病習尚醕漓詳繹之不無少裨吾友王仲瞍蘇產而僑於松之上海居久之乃著一書曰瀛壖雜志既成以示蔣子蔣子讀未終卷矍然起曰仲瞍思深哉古有志之士雖蕉萃伊鬱其胸中固已包并靈彙涕笑萬感弗局於承睫間也上海夙稱壯縣自開海禁估舶直達地益饒庶西人從數萬里外通商而至築室以居官斯土者輒豢肥鶴飛去然殊州羣鬨獷猂慓疾都市女閭揖盜誨淫水生蠹石承霤盛衰倚伏之理有識者早憂之憂之無如何則作一書以示後庶少裨乎此仲瞍之志也仲瞍年甚富媚學弗倦充其養精其識其鄉人顧亭林貞士

郡國利病一書可坐言起行也區區瀛壖云乎哉咸豐三年

歲在癸丑律中林鐘之月寶山蔣敦復

曩讀顧亭林所著書愛其揚推古今羽翼經傳輒爲心折恨
不同時乃今得之
王紫詮先生爾乃東吳月旦首屈橫雲西洛風流神傾如海
講求在眞經濟憂樂先關提倡在古文辭閎深是尚空疎陋
習誰復恣其雌黃帖括末流不敢嬌其青紫況以人中傑爲
海外游奇氣亘標大觀遙拓疆域壯遠藉擴襟期波濤混茫
用開眼界太史公行游而後筆墨彌雄楊升菴閱歷所經著
述日富加之金戈鐵甲四野當兵燹之餘露布雲旂十載構
烽烟之變宜乎杰杰哀時之論踸踔風雷煌煌考道之篇昭
彰日月劉蕡下第新進爲之汗顏杜牧談兵名公殷其說項
先生獨杜門却聘閉戶箸書洋灑千言牢籠萬態所刻弢園
文集普法戰紀凡夫天文輿地國計民生盛衰治忽之機成

[illegible][illegible]鈍之故莫不洞如犀照緯以鴻詞擷班馬之菁華融劉鄭之津液譬猶青萍結綠望氣識其寶光濫觴號鐘知音賞其勁響繼組作者掉鞅文壇夫何間焉邇者出其瀛壖雜志見示上探原委旁逮見聞萃一方闤闠之全作百年人物之志其中於奸民蹂躪外國居停備極周詳間參嘔噱以視宗懍荆楚常璩華陽匪特頡頏於古人尤資考據於來哲展卷靜對不啻臥游固宜紙貴一時書成萬本浣薇敬誦掞藻揚芬羣皆比以孫樵僕自慚夫元晏終年蠡管難尋珠海之源永日螢編未覺文瀾之岸浮沉於揮毫弄翰思爲陸賈鈔書景仰於北斗泰山願效君苗焚硯猥承　大匠不棄小巫龍許蛇依鴻求雀應領立說箸書之意識撫時感事之心忠孝一生文章千古計謝公之出當在中年序洪氏之文敢辭不

侯或者他時子部名因綉梓而傳難忘此日朋交請溯識荆
所自時則
鄒夢南觀察具知人鑒嚶求友聲俾僕得識天下才慰胸中
願知有輿郡國利病書後先輝映者不使亭林專美於前也
旹
同治十三年甲戌仲秋下澣嶺南順德黃懷珍百拜謹序具
於羊城望古軒

弁語

自古勝地名區每因文人學士足跡所經詠歌之紀載之其地其人其事爲之並傳吳郡王紫詮廣文博聞廣識箸書等身茲以所撰瀛壖雜志六卷屬爲弁語讀其書有張饒陽朝野僉載之詳而無東方曼倩十洲記之誕凡山川之秀麗文物之薈萃寓公之往來風俗之好尚一一詳記瞭如指掌滬瀆爲天下闤闠之區邇來奢侈日甚此書箸錄可補志書所未載是可傳也前讀廣文弢園文錄則中興五論之流亞也讀普法戰紀則泊臺餘墨之勁敵也讀甕牖餘談則綏寇紀略之餘緒也世途險巇浮華相尚塵海滚滚才人陸沈識廣文者當舉之於魚鹽版築間也甲戌臘月上澣侯官林慶銓拜識

瀛壖雜志題辭

大箸於滬城風景俗尙古蹟時事約而能該婉而多諷俯仰低徊如聽琴海上令人之意也消癸丑中元江駕鵬識

雜書所見似寄閒情邾於風俗人心微寓勸懲可以備志乘採亦可自成一家言信著作才也乙卯臘月華亭弟筱峯張鴻卓呵凍識

讀瀛壖雜志滬之風土人情瞭如指掌卽小以見大眞經濟才也風塵中多奇士洵哉　仲弢與蔣劍人李壬叔徜徉海上爲詩酒交會嘗寫海天三友圖以識欽佩乙卯冬十二月於申江之看山讀畫樓秉燭讀畢并附數言橫雲山民胡公壽志

是書筆墨縟麗海濱風土畧盡之矣輶軒之採以俟異時邵

陽魏彥讀志

善乎哉是書有心者所當留意數十年中滬城掌故賴以不墜洵可與石湖吳郡志並傳陽湖趙烈文拜讀

此縮本上海志也游客巾箱中得此奚啻獲珙璧哉亟命鈔胥繕錄副本以資談助咸豐戊午冬日檇李秦光第李涵同讀於申江客次

褚華滬城備考世間刊本留傳甚少此書則專記近來數十年中事耳聞目見爲得其眞每讀一過輒作宗少文臥遊想眞覺貺我不盡也咸豐乙未冬日金陵孫文川徵之讀於申浦寓齋

仲弢爲人英爽淵渟塵霾障海中遇之彌足爲快讀此書於滬上土風之醇樸俗尙之好異物產之恢奇人文之瑰偉瞭

然如掌上螺紋而仲弢之隨事隨在力於學問亦由此可知自來海上抗塵走俗幾幾乎抑鬱莫語矣覩此快士益信吾道之不孤薄識數語欣幸何極武進沐盦吳新銘

安得千百仲弢天下處處志之一室之間天下風土具焉則吾不勞矣辛酉正月溯鄉左桂讀志

瀛壖雜志題詞

愁憂茫茫來無端摩挲老眼從頭看陸離光怪是何物珊瑚瑇瑁金瑱玗嗟哉王郎負奇氣出門不知行路難日給筆札坐揮霍士風人物紛摭攟職方輿地所未及稗官小說亦不刊結交況結天下士玉筍挺立仙根蟠所交蔣劍人李鶯花壬叔皆奇士絲竹互游讌唐衢阮藉同洗瀾浩然登樓念鄉里吳淞水接海天寬兵戈滿地流氛惡旅人心膽寒不寒春風桃李競嫵媚娟娟娟獨秀懷芳蘭我昔草元鄙揚子渠今饒舌成豐千饑軀所謀惟菽水家有弱弟能承歡箸書自信足傳後便爲記室榮於官壘諸卷尾待來雁紞如街鼓燈花殘咸豐丙辰九月下旬新陽滌盦顧惺題於甫里天風草堂

物士民風繪筆工瀛壖一志記吳蒙酒邊多少傷時淚都在

豪華綺靡中秀水次公孫灝

陸機曾入洛中來地以人傳亦壯哉經濟文章同管樂風流詞賦比鄒枚間從浩劫談金革著得奇書號玉杯萬卷讀餘行萬里英雄氣概大儒才

人物山川萃一編轉移風俗寓微權華陽著述談常璩岳瀆遨遊重史遷繡梓當途流譽遠從新曲突見幾先齒牙餘慧從君乞恨不摳衣早十年

愚姪鄒五雲拜題

瀛壖雜志卷一

長洲　王　韜　紫詮甫

往余客居滬上偶有見聞隨筆記綴歲月既積篇帙遂多閱跡炎陬此事乃廢然享帚知珍懷璞自賞庋藏敝篋不忍棄捐庚午春間還自泰西日長多暇搜諸故簏其稾猶存稍加編輯尙得盈四五卷因擬分次錄出并益以近事以公同好噫余自同治紀元至此忽忽將十年矣歲月不居頭顱如許邇來海上故人有招余作歸計者覺胸次頓有中原氣象回憶舊游迴如隔世則展覽斯編淚不禁涔涔下也辛未四月二十日天南遯叟識

上海居南吳盡境古爲禹貢揚州之域春秋屬吳後屬越名不甚著旋入於楚戰國時相傳爲楚春申君封邑秦置婁縣

領於會稽郡漢改婁縣後漢以來屬吳郡梁省爲信宜縣繼又析置崑山縣今縣當屬其南境唐隸華亭縣其東北華亭海即今縣治也宋末於其地設市舶提舉及榷貨場百貨輻輳稱爲雄鎮元時遂成壯縣郟亶水利書謂松江之南大浦十八有上海下海二浦縣得名以此城北十里滬瀆有晉虞潭禦寇壘故又名滬城大海環其東南閩粵潘遼估舶畢達西人越七萬里而來亦以通商爲利誠澤國之要津吳疆之險塹也

上海土隘民稠自一分於青浦再分於南滙三分於川沙疆域所存僅爲保十二爲圖二百十四而已四境所至東西廣六十六里南北袤八十四里分縣以後東至川沙界三十里西至青浦界三十六里南至南滙界七十二里北至寶山界

十二里蓋視元代始立縣時不逮三之一矣自縣南至松江九十里西至蘇州二百四十四里北至江甯八百八十里至京師二千八百九十九里

上海雄峙一方爲郡屏蔽雖三面環水足資控禦而黃浦以西所距嘉定青浦實爲通衢設有寇警卷甲束馬疾趨半日可至其自江浙交界金山衛至者沿塘捷走迅於飛鳥同治壬戌粵賊疊陷金奉南川四城即由此入邑境浦東一隅悉遭蹂躪要之防海則重吳淞防陸則西北兩門以外爲法華龍華柵橋虹橋皆當扼要而浦之南路尤以金山衛爲門戶無事則設汛置官有事則築堡屯兵以爲邑保障焉

上海城垣建於明嘉靖三十二年從邑人顧從禮之請也時以數躪於倭寇乃建此議知府方廉任其事自是屢有增葺

咸豐癸丑閩粵亂黨戕官據城官軍穴地道轟攻崩毀數處事平邑人郁松年捐貲重脩費約二十萬緡十年粵冦以數十萬衆犯境乃借西兵爲駐守法人以北門距其所居處遠出入艮紆請於振武臺右闢小北門吳觀察曉帆許之同治五年應公敏齋方攝道篆添築月城其上敵樓翼然請命名於李節相乃名其門曰障川蓋取韓昌黎挽狂瀾障百川之語也

上海雖瀕海而　國朝以來海防未設專員道光庚寅與西人定約通商沈司馬炳垣以蘇州督糧同知改官爲松江府海防同知移駐上海專管通商於中西交涉事得受治焉其署本爲李氏舊屋鳩工改構二十八年落成咸豐癸丑燬於冦乃以小東門舊察院爲海防廳舊察院者前明都憲行臺

國朝康熙年間改榷使署後爲巡道榷關署尋廢以官價購爲行轅然邑人猶呼察院也

上海城北連甍接棟昔日桑田今爲廛市皆從亂後所成者孫次公洋涇雜事詩云地下不知誰氏冢恐將白骨換黃金言之可涕烟火數萬家幾爲大聚落其間琛貨山錯靡一不備其自城北至城東逶迤相屬幾亘十餘里許自馬場街以至小嫏嬛里皆新所命名者也而以寶善街最爲熱鬧燈火輝煌自宵達旦凡有所求咄嗟立辦誠滬上之銷金鍋也

城南廿里爲龍華浦多曲折諺曰龍華十八灣灣灣見龍華相傳松郡諸山蜿蜒南來至此而結脈港口有百步橋南北十丈淩空亘卧穹然如虹兩岸甃石衛以欄檻爲滬邑鉅觀

梅花源老梅百株花時游者頗盛吳梅村詩序極言不減鄧

尉今日殊非昔比矣浮圖七級高矗雲漢頗爲壯麗每當風清日朗天氣晴明登其絕頂遙望九峯山色近在几案間點黛凝烟歷歷如繪辛酉春初自雲間還維舟橋畔登塔一覽極數十里外殊豁眼界壁上多西書蛇蚓盤曲殆不可辨

南門外多野桃花亂紅墮水風景不啻武陵春時踏青者多有不至大境而至城外閒步於短牆曲巷間尋花而語別饒逸趣桃熟時任客入園飽啖不瑣瑣較値也離其地里許行社公祠松柏蕭森卽俗所呼迎春廟也每三月間演劇賽神士女麕至鈎玉街東爲演武場彌望空濶有時決囚於其地衰草愁殷寒煙凝碧令人悽愴於懷人家三五零星雜居於此景頗蕭寂

蘆子渡在北郭十里外秋風一起叢葦蕭疏日落時洪瀾迴

縣舊有東西二城盡蝕於江其旁即滬瀆壘袁山松築以禦孫恩者今廢鄭元祐詩云東吳內史晉長城滬瀆千年壁壘平莫向月明悲往事即今滄海已塵生懷古傷時二十八字中有五十六點淚

吳會鎮在縣西南七十二里本名吳滙後人取指吳會於雲間語易以今名其地向稱繁盛宋置酒庫於此地中往往得鉼礫頗樸陋有古致土人用以作軍持供花元曾置鄒城巡檢久廢有塔廟即淨土寺也鎮今寥落已甚僅茅舍四五家而已

去北郭三十里有漁姬墩相傳以漁婦得名俗訛爲野雞墩而沈夢塘孝廉則曰不如直呼爲虞姬墩尤雅其題虞姬墩詩云漢殿秋風騅雅啼江東坏土拜虞兮項劉不是爭墩客

誰把墩名誤野雞固知文人之筆無所不可或以文翬洲當之距浦較遠未之敢信今按野雞墩畔本有虞姬廟塑女神像廟前有大銀杏二株後江圯而廟毀道光二十七年里人張化麟捐貲重建咸豐十一年髮逆犯滬城屢由是道廟竟燬於火是則夢塘之說固非無因已

滬自北簳福泉分隸青浦於是無山一分南滙再分川沙於是無海城外惟一黃浦其餘港汊潮退卽涸城中河渠甚狹舟楫不通秋潮盛至水溢城闉然濁不堪飲隨處狹溝積水腥黑如墨一至酷暑穢惡上蒸殊不可耐邑人多鑿井而汲每值潮漲則取水於城外浦中如飲城河中水易生疾病潮退水涸猝遇鬱攸無可取救余常謂撤岸廣河旣嫌工繁而費鉅何不日令小艇入城挈載淤泥疏通積滯使潮可流行

是亦一法講求水利此賢有司之責也近聞葉固之大令製造鐵機小船專用以濬河運泥往來疏濬積淤民皆頌其德政

陸彥章云城中士民廲雜苴礫雜投岸日拓河日狹久且建屋其上旱則涓滴無所容潦則溝澮無所洩穢則蒸癘火則延燼郡邑往來必由黃浦潮退則一芥可膠風橫則萬斛可覆其言深切利病亟當開濬淤塞重復故道使城內河渠可通舟楫城外可以取道小港則其利非淺嗚呼言之甚易而行之甚難何則凡民皆可與樂成難與圖始濬河之說貧富必以爲不便沿岸之屋必少撤則貧者有徙遷之慮而富者有毀除之費不知疏瀹則水深而流惡通舟則貨便運徙人便出入但計目前小損而不顧百世之利真愚者之見也

近城諸水則由分浜入城然河道甚狹透迤曲折不足以達

流僅潮至時一線相通無異溝渠小嬢浜者今盡爲民舍而每值霖潦街衢漲溢至於病涉城中舊有運糧河蓋在未立縣時築城後舊蹟斷續不可復識夫積水全賴大溝爲宣洩未可任民侵佔以致塡閼不通凡河之通潮汐者無不日淺必疏濬勤而始不至淤自咸豐五年至同治二年屢加疏鑿潮始暢流去惡蕩垢迴勝前時癸酉冬間葉固之大令疏浚邢寶吳沖等支河於是浦西諸流無壅塞之患嗚呼其利民豈淺鮮哉

自來言水利者每慮沙漲之日深而不慮河面之日狹蓋以沙漲則水不能暢流而沙益積河狹則水必激湍而流益通此唐宋以來濬河束堤其理有一定也吳淞江口爲西人租界地凡遇浦濱升漲輒塡以土而以石築堤岸於上栽植花

木以爲圍囿浚河官董恐妨水道因借熟悉水利之西人周歷浦江詳加勘驗如南岸灣折處水勢紆迴沙積日多若不塡土築岸以窄河身使水勢急流則必時勞疏濬西人之講求水利者皆謂江口狹則水必受束而流急水旣急流則沙必受刷而不滯塡築功成實足以省將來浚瀹之功而各處得灌溉之利有益於農田非淺按此卽引淮刷黃之法原非西人創見言水利者亦不可不知

黃浦徑二百五十里逶迤入海相傳爲楚春申君所鑿明夏忠靖海忠介又從而濬之於是吳淞江東江之水皆滙於浦浦旁多植萑葦沙因潮至歲久而淤遂成平壤遷流靡定故道漸更然波濤浩淼時多氾濫之虞　國朝雍正時建石塘於旁水勢漸殺濁潮得以稍遏有益於民非淺

舊牐為康熙十四年所建卽老牐市是也距城北三里今廢人家櫛比居然墟集雍正時所建者離舊牐二里許以石築頗稱堅整卽今之新牐也水勢湍迅舟過如激箭必趁潮以出入每舟過牐輒輸數錢司啟閉者恃作利藪原制中洪為浮橋船過拽之咸豐間西人易以板用鐵索抽挽

滬瀆去海七十里許秋潮最猛復多颶風每歲八月潮未退盡風作而潮又至謂之沓潮己酉秋杪泊舟黃浦夜半潮聲喧訇枕角時病小愈孤篷坐聽陡覺惝恍迷離驚心不寐凄然久之有輕去其鄉之感矣

洪北江云滬瀆城近海土人為言曾有蛟幻作人夜叩門者故相戒夜不啟屏北江滬上紀事詩有云一樓四面窗面面臨曠野老蛟能變人夜夜嚇居者卽指此也余僑寓春申浦

上幾十餘年未聞有是況余所居室在北關外乃昔時最荒寂處幾於門臨亂塚屋繞叢林並無一覩所謂詭異者其說怪誕恐不足信

距吳淞西南十里地號陰岡煙戶數十家頗不冷落其俗以夜中爲市日間各處多閉戶高眠茶寮酒肆閴其無人掉臂游行闃闃間迄無一物一至上燈時候百事具舉販瓜賣菜者麕集擔頭各懸一燈爲稱物數錢地百工技藝亦俱開肆交易鄉人之抱布貿絲者絡繹而來貨畢則市酒肉而返時已夜闌矣每至秋初設盂蘭盆會時市肆櫃中多雜紙錢灰人以爲鬼市地方官雖出示屢禁終不能變也斯其所以名陰岡歟

滬自西人未至以前北關最寥落迤西亦荒涼人跡罕至張

秋渚滬城歲事衢歌云底事炎涼總不齊與君嗚咽話城西如何冷落塵生釜好向何人訴惻悽注謂西北半菜圃不能食力者幾不舉火予初至時城中尚有曠土可以植花木今構造日興絕無隙地洋涇一帶肩摩轂擊城西屋價漸奢僦居者月糜不貲食物踊貴數倍昔時物盛而衰恐難久耳

通商條約載北關外地任西人售之民間建屋築園無禁惟先農邑厲二壇係官地不售邑厲壇建自明洪武初年 國朝屢經修葺相傳神爲張睢陽舊時決囚於此自西人至後乃遷於南門外演武場先農壇建於雍正時每歲仲春觀察躬率屬員致祭親自籍田癸丑會匪據城城外版築頻興而二壇巋然並峙其餘則桑田華屋轉瞬已非自余至粵後二壇皆移建他處先農壇移建小南門外陸家浜南邑厲壇卽以西門外社稷壇舊基改建而其地

盡成衢市矣

東關外羊毛衖左右閭粤游民羣聚於此賭館煙舍鱗次櫛比一有睚眦小憾輒與械鬬鄰家盡閉戸深匿雖有官長彈壓莫之能禁如有死傷則購一人以償其輕死罔法如此庚戌夏間余從虹橋僦屋其地目擊兇鋒謂鄰右金姓曰此盜巢也可久居乎養癰之患將不可治癸丑秋八月小刀會事起戕官刼庫據邑作亂皆此輩也迨五年城復誅殛竄逃幾無噍類

滬城潮至日凡進退者再雖霪雨浹旬亦無水潦之虞以故戸口易豐亦易絀民貧商富中不足而外若有餘其爲商者輒操奇贏致富然亦不能持久也苟能得保泰持盈之道則可無患矣

滬之巨商不以積粟爲富最豪者一家有海船大小數十艘駛至關東運販油酒豆餅等貨每歲往返三四次偶失於風波家可立覆兵興以來軍餉之捐輸半賴船商接濟故所沾之利較前甚薄至民間食米均資鄰邑運入米色取白若黃糙者便難下咽故富家從未見有廩囷者田主徵租祇取折價猝遇變端不過一月而糧盡矣吁可危哉

滬地百貨闐集中外貿易惟憑通事一言半皆粵人爲之頃刻間千金亦手可致西人所購者以絲茶爲大宗其利最溥其售於華者呢布羽毛等物消亦不細近年惟以貨抵貨而華民無所利益其片芥一物累箱捆載而來者皆毒痛中原吸膏敲髓也民生凋敝財力耗蠹此其一端

滬城內外近來設有絲茶專棧所以招徠遠客使有如歸之

樂貨物到棧卽有通事往覓售主貨售歸銀不煩客慮然有時棧主無錢卽藉客貲以供其揮霍通事於中亦有首尾逮客囘時遂至所虧無算西商之精明强幹者亦復狡計百出往往有貨已出口而銀尚未付向彼取銀則以貨低減價爲辭商於滬者不可不察

閩粵大商多在東關外粵則從汕頭閩則從臺灣運糖至滬所售動以數百萬金於滬則收買木棉載囘其地閩粵會館六七所類多宏敞壯麗最盛者閩爲泉漳粵爲惠潮皆擇其地紳士董司其事凡事曲直不定者咸就決之無不服焉近年來閩人生意大衰久於滬者且隸滬籍爲土著矣粵人則多在北關外較昔更盛大半在西人處經紀通商事務

黃浦之利商賈主之每歲番舶雲集閩粵之人居多土著之

遠涉重洋者不過十之一二皆於東城外列肆貯貨利最溥者爲花糖行當秋深時木棉空野碾去花核者曰花衣行中代閩粵諸商賤值售之而運往外地近來西人自爲采售花市更爲繁盛

滬城多游民夏則提鶥吸茗亭榭納涼雕籠數十懸於西園望月軒側睍睆綿蠻不絕於耳田間多產鵪鶉百十成羣亦具慧性解人言滬人捕之以弋厚利冬日蓄鵪鶉者處以繡囊鬭以百計雖破產傾家弗惜也嗟乎一禽之微傷財若此風俗可知矣陳金浩衢歌有二首極道滬城游民惡習輕平蟋蟀重平銀結伴登場秋興新拋去花枝纔歇手提囊又約鬭鵪鶉不歸葱肆不租田十市三鄉閒少年朝弄畫眉呼鴿子夜吹笛管撥箏絃

滬人喜梨園歌曲有聚芳集賢二局皆富室子弟爲之競以豪奢相尙每當熏香剃面鵠立鑃鍮極斐惻纏綿之致令觀者目炫神移嘗演思凡斷橋二劇盡態極妍合座爲之傾倒某廣文惡其儇薄也遂欲窮竟其事倩人多方哀籲僅而獲免歌舞未終憂患及之矣噫

滬人觀劇不喜崑腔而崑腔之在滬者以鴻福爲領袖其次若寶和新劇亦高出一籌榮桂年十五六丰姿綽約絕似好女子聆其音雖雛燕嬌鶯不啻也有三多者纖腰婀娜態有餘妍其他諸伶皆擅絕技每發詼諧滿座爲之頭沒杯案予在滬偶觀之聊抒幽緒若見弋陽等腔則掩耳走矣

滬自西人未來之前其禮已亡較之辛有所見殆有甚焉牛會漿家倚博進錢爲餬口者不可勝紀片芥之毒靡人不嗜

雖有一二守禮之儒亦難捄正今欲使其俗一變必先鋤外誘而後去內姦蓋滬雖偏偶久爲藏垢納污之所莅斯土者當以擴清爲急務

瀕海之民粗鄙近利尤好爭鬬久染閩粤之風比年陶於禮樂風氣稍變其俗喜夸詐尚奢靡與吳郡畧同僕隸輿臺凌轢士類尊卑之等已紊自西人寄居於此閩粤之悍風愈熾刼奪打降擄人勒贖靡事不爲而滬人之威燄矣海氛甚惡非可久居有識者當先幾以遠害焉

范叔子以滬邑風俗鄙陋故常倦游蓋海濱之民氣質剛勁舉止率鹵讀書子弟亦皆俗氛滿面絕無深識遠慮可與談者宜爲其所譏也近時文物更爾寂寂杜門自大不與四方賢流相接甘囿於鄙亦可嘅已

近來風俗日趨華靡衣服僭侈上下無別而滬爲尤甚洋涇浜負販之子猝有厚獲卽御狐貉炫耀過市眞所謂彼其之子不稱其服也厮養走卒稍足自贍卽作橫鄉曲衙署隸役不著黑衣近直與縉紳交際酒食游戲徵逐恬不爲怪此風不知何時可革

滬城類聚之民比屋雜處時厭雀角之訟悍俗刁風不能遽化蓋此習自昔已然雲間據目抄云上海健訟視華靑尤甚凡民間睚眦之仇必誣告人命今訟師輩出爲幻如神要結蠹吏呼吸相通衙中隸役多至千餘人魁其輩者則曰管班出入裘馬驕淫踰制噫是安得不病民

滬城靑樓之盛不數揚州二分明月十里珠簾舞榭歌臺連甍接棟每重城向夕虹橋左側曲巷中燈火輝耀笙歌騰沸

無不爭妍取憐弄姿逞媚門外鈿車駢溢飛塵散香裙屐少年洋舶大賈輒墜鞭留讌黃金擲盡裘敝思歸苟悟及此熱念自消蛟川姚梅伯孝廉著苦海航樂府百有八闋與醒一切可作淸夜鐘聲嗚呼迷香洞豈眞能迷人哉人自迷耳

老婦傅粉謂之强媚邨女簪花謂之俗豔滬妓具此二者爲多而登徒子趨之如水赴壑豈愛醜果有癖耶其間尤衆狂鶩者厥名爲堂一堂中可三四十雌務爲眩惑以竭其歡惟恐毫髮態不盡也自癸丑藐冠之亂城中野鴨鴛鴦一齊飛去雖事定復集而舊巢尙在故客漸稀久之乃移於城外環馬場側酒地花天別一世界女閭成市脂夜爲妖風俗淫靡可謂極矣有心世道者其能力挽狂瀾乎

自蕩溝橋至北門迤邐半里許連甍列屋而居者皆江北流

娼動以千百計每夜譙樓鼓動門外皆綴一燈從橋畔望之叢密如繁星每當夕陽西墜紅裙翠袖歷亂簾前然率皆牛鬼蛇神爲藥叉變相求於顰眉齲齒中畧可人意者渺不可得眞所謂香粉地獄也蓋其地處下流鞭絲帽影固不屑勾留舞扇歌衫尤不甘俯就或有品評之者謂兩行紅粉消魂盡類鳩盤一百青銅（阿芙蓉膏一盒須青蚨一百頭）喜色每深鴇母可云醜詆不遺餘力而好事者作爲品花賸語言曾見有翩若驚鴻矯如游龍者雖裙布荊釵而天然嫵媚是則粗頭亂服中豈無佳麗正如孔方皐相馬賞識於牝牡驪黃之外不可遽以花妖木魅訶之也嗚呼屠販中亦有英雄亦觀其遇不遇耳洋涇橋畔多粤東女子靚粧炫服窄袖革履大足皆徑尺或赤而不韈膚圓光緻每曳繡花高屧畧似滿粧挽梳[illegible]髻羅

褌以錦帕裹首其中姸媸不一稍佳者膚白如雪眼明於波意卽粵之蜑婦來滬牟利者粵俗呼之爲鹹水妹謂其棲宿海中以船爲家也滬人遂訛稱鹹酸梅謂其別有風味能領略於鹹酸之外久之滬中黠嫗購貧家女效其粧束以媚遠商猝莫能辨也粵女多能謳急琯繁絃聲多噍殺或謂其靡靡之音足以動心蕩魄者則別一調耳

滬人之音重唇不逮吳趨柔脆方言間有相同第其聲濁耳且五方雜處音韻易淆今井里恒譚顧影少年漸作吳儂軟語一羣啞啞白項烏知免矣夫

滬城風俗元旦賀歲各家皆食膩羹菜頭小兒多擊鼓敲鉦以爲樂俗以正月三日送家堂靁神五日例接財神必用鮮魚極活潑者爲元寶魚先一日擔魚呼街巷有以紅繩扣鬐

踵門而來者謂送元寶十三日家人卽竈卜流年事握秫穀投焦釜中爆之花而妍者吉名卜流花俗名爆孛婁元夕小戶婦女率率夜游有走三橋之語王叔彝詩云元宵踏月閙春街同走三橋笑墮釵一路看燈歸去晚却嫌露濕牡丹鞋城隍廟內園以及萃秀點春諸勝處每於朔望拔關縱人游覽正月初旬以來重門洞啟嬉春士女鞭絲帽影釧韻衣香報往跋來幾於踵趾相錯肩背交摩上元之夕羅綺成羣管絃如沸火樹銀花異常璀璨園中茗寮重微游人畢集斯時月明如晝蹀躞街前惟見往還者如織塵隨馬去影逐人來未足喻也遠近亭臺燈火多於繁星爆竹之聲纍纍如貫珠不絕藉以爭奇角勝若其稍作斷續聲者輒以爲負宵闌興劇正不知漏箭之頻催也春原富貴罔幾長春夜亦風流天

眞不夜北門管鑰亦爲竟夕不鍵殆所謂金吾不禁歟斯亦風月之餘情承平之樂事

滬人放燈每在上元節前後剪紙鏤花爲七寶蓋中空可點燭此惟滬邑有之一燈之製經歲始成雖費數十金不惜張秋潛春華滬城歲事衢歌注云燈之盛於二月者爲花神燈又名凉傘燈燈作傘形六角間有圓者鏤人物花卉珍禽異獸細於繭絲纓絡鬚帶無不精妙皆以五色錦箋綴成其工可謂精巧矣出燈多者至二三百盞間以五彩吳綾折枝花燈偶綴禽魚蟬蝶飛舞若生又或紮彩爲亭高可三四丈間飾龍鳳以雲母石爲鱗甲上下通明光照數丈或有以蠻童裝束作女子狀名曰臺閣與吳中採茶燈不同至夜簫鼓喧闐緜亘數里光耀若晝眞如燄摩天上油頭半臂遨遊其間

迄無停趾月明星稀酒闌燈灺棗花簾內兒女聯觀雖風俗喜奢亦足見昇平氣象也自癸丑之秋經赭冠之亂久不見此樂矣

滬人於每年清明日七月望十月朔例以鼓樂奉城隍神出詣北郊壇祭無祀鬼魂儀仗輿從駢闐街巷馬至數百匹妓女椎髻蓬髮身著赭衣鋃鐺桎梏乘輿後從謂之償願間有徒步於市者輕薄少年指視追逐以爲笑樂是非敬神直釀淫風矣噫

三月二十三日爲天后誕辰燈綵輝煌笙歌喧沸大小東門一帶爲尤盛閩粵富商無不殫其財力以奉神沿街店舖賭勝爭奇陳設彝鼎字畫精雅絕倫寶蠟光騰金爐篆繞所焚沈檀伽楠氤氳馥郁香徹數里於時航海帆檣遠近畢集浦

濱企鐃聒耳徹夜不絕二十八日爲城隍夫人誕辰城中熱鬧無異於城外幾於傾邑若狂士女往觀者駢肩累踵雖宵漏已深而燈光如晝滬人稱爲燈市自後海疆多故遂不及昔時之盛

每歲四月下旬西園有蘭花會萃閩產之佳者數百本羅列案頭鬬奇爭勝淸晨薄暮滿屋芳馨馞馞襲人卓午來游者絡繹不絕溽暑蒸鬱看花之興味索然矣何如於紙窗竹屋中位置數盆風來月上花氣熏簾澹然相對之爲愈耶

六月六日城隍廟東園有曬袍會合邑之衣工爲之二十四日爲雷祖誕進香者多於丹鳳樓之小穹窿蠟炬山堆香烟霧噴殿前宇下袂雲而汗雨者不可勝計自朔日至誕日茹素者謂之雷齋邑人幾十之八九屠門爲之罷市拔道經六

月初六日爲淸暑日宜修淸暑齋今人六月中多不御葷或亦淸暑之意歟

七月二十日俗傳棉花生日忌雨喜晴歲時瑣事亦載此說吳下諺語有云雨打七月念棉花弗上店木棉結花時怕經風雨而滬城瀕海七八月間大風陡起一二晝夜不息名曰風潮萬竅怒號揚沙走石有時平地水深數尺元人詩云排空疑有鬼神戰對面不聞人語音摹繪酷肖吾吳蔡鐵耕吳歈云裂殘火織作羅紋蕭颯聲來退暑氛又恐風潮壞棉稍東南莫起海沙雲

七月晦日街衢間並炷香燃燈以祝空王生日狀如不夜之城香篆繚繞遊者塞途有剪燈作蓮花布地且有以茜草心編爲花籃及瓶盆之屬名爲地燈其前爲中元節祭賽如淸

明時新凉初屆餘暑猶酷士女率以夜遊從郭外繞西而北者爲周涇神入城路必由此謂之看青苗護神輿者亦更深始歸每屆節期寺僧設盂蘭會經數晝夜登壇說法廣開法筵四明人多以紙箔爲亭及船狀玻璃作窗燃燭如臂擁行市中輝耀一街是夕笙歌喧沸不減上元時候

中秋賞月禮斗燒斗香向以南園爲盛比戸瓶花香蠟望空頂禮小兒女膜拜月下嬉戲燈前謂之齋月宮夜間婦女盛粧出遊互相往還或隨喜園亭人靜更闌猶婆娑月下謂之踏月有門戸者往往以爲婦女戒前邑侯曾禁夜遊邇來此風少息矣蔡鐵耕吳歈云木犀球壓鬢絲香兩兩三三姊妹行行冷不嫌羅袖薄路遥翻恨繡裙長

八月十八日俗傳爲潮生日潮有江海之異海潮來時每爲

江水所截蓋長江出焦山口經福山南而趨南滙之陽山勢甚湍急至此適與潮遇於是江水隨潮爲長退每年或有一二日鹹潮是爲海潮盜入邑民戒弗汲八月間江潮最盛多往浦口觀潮

滬人都不好事弗解蒔花而藝菊者絕少重九登高（滬人於是日多遨遊寺閣藉作登高而至大境閣丹鳳樓者尤絡繹不絕）持螯對酒醉後不能簪菊歸來深爲恨事余昔僑居北關潘舍時每歲值菊船至必購異種花時環列几案間涼燈欲炧新月如珪殊覺瘦影蕭疏分外逸致惜其近市地狹不能自植壬子秋滬人葺綠蔭堂而新之萃菊數百本爲菊花會佳者殊鮮所集之人率皆市儈羅腥羶雜糅肉以誇識賞淵明有知定當捧腹

滬人於霜降後多伺鬭鵪鶉畜養之徒絲縧繒作囊籠於袖中

若捧珍寶鬬時角勝貼標頭分籌馬每鬬一次謂之一圖按鵪鶉爲二無斑者爲鵪有斑者爲鶉但形狀相似俱黑色今人總名之曰鵪鶉多產於滬上田間

菊花會多在九月中旬近或設於萃秀堂門外瘦石疏苔曲廊小榭已覺蕭然有秋意繞湖石折而東北境地開朗遙見菊影婆娑畢呈眼底循迴欄而入則萬卉齊花高低疏密羅列堂前棐几湘簾磁盆竹格無不盡態極妍爭奇鬬勝所有之花先經識者品評第其甲乙凡區爲三種一曰新巧二曰高貴三曰珍異名目之繁不可勝記盆盎皆標列藝菊主人別字殊令觀者神飛心醉微風偶拂清香徐來如此盛集亦足以點綴秋光矣

滬俗於十月朔日開鑪煮餅獻於家祠故亦稱鑪節至於祭

厲壇祀祖考則各處所同也於時檀火斯改飄風欲來使人預備禦寒之具謂之五風信按是月有風每五日如期而至故謂之五風信土俗又以月旦之雨晴占一冬寒暖或云十月旦晴和則少寒賈人候此知棉艱於售

臘月八日僧尼例以雜果煮雙弓米遍餉檀越謂之臘八粥亦曰佛粥此風由來舊矣滬人往往有以湯餅菜羹和入者殊失古意按臘八粥一名七寶粥見於吳自牧夢粱錄孟元老夢華錄本僧家清供今則居室者亦為之矣吳曼雲江鄉節物詞云雙弓學得僧厨法瓦鉢分盛和蔗胎莫笑今年榛栗少記曾畫粥斷虀來

歲事將闌僧寮之乞布施者不絕於道僧衆數人持錫托鉢而令人擔盒隨其後自街市遞及村巷依戶施以錢米女尼

以秫之圓綻者熟而懸之風爆之於坌表裏皆透大倍於粒而潔白如雪名兜湊饋之檀施有厚賚

時逼殘年居民皆爲度歲之需入肆購置果實謂之年市家具殽蔌爲宿歲之儲新年以餉戚友謂之年物滬人多劚取山筍作片曝而乾之嫩者爲繡鞋底至此漸漬於水縷切之與肉同煮味淸而腴此他處所無也

歲晚祭竈迎神各處皆同庖厨旣具聚家庭之老幼男女團坐宴樂名曰合家歡除夕或有達旦不寐者曰守歲燈明綵緞帖寫平安圖不自祝百事如願樂施之家登城觀萬家煙火有不舉者挈錢米扣扉投之不告所自窶人子賴以卒歲此風俗之最厚者也

滬之物產遠不逮閩浙魚鹽之利兩無所居古所稱窮海也

然外至之貨駢集市廛亦足云富水族則自遠而畢赴植物則昔無而今有加以西土奇珍目所未覩尤爲他地所無惟煮井爲鹽爲南邑所獨擅耳

河豚狀如蝌蚪卽吳都賦所謂鯸鮐也味美而有毒滬人最尙此品每當蘆芽短嫩爛煮登槃腹極甘腴故名西施乳惟子不可食煮之非法殺人立斃紅目紅翅者尤毒中毒者急以橄欖汁灌之可解然近來食者殊衆鮮中毒事范叔子云近世人腸胃皆毒如蛇蝎非河魨所能傷嘻其言亦過激矣陳金浩松江衢歌云一部河豚典一袴秋風低價四腮鱸蓋謂春時河豚入席三頭爲一部諺云得一部典一袴甚言其値之昂也人云其味百倍鱸魚東坡酷嗜此嘗曰也直得那一死予曾食於潘氏未覺其佳豈舌本木强乎

石首魚俗呼爲黃魚每於楝花開時結隊趁潮而至一網可得數百頭漁者多放船候於山礁間截竹爲筒每至則海風吹腥江潮噴雪網得者盛於淡水沃以礮冰可支數日以最先得者爲闘尹午饌四五月間漁艘市冰以往滿載進浦小船插三角粉紅旗鳴鑼集市日販冰鮮吳俗最尙此魚每嘗新時不惜重價故有典帳買黃魚之諺

鱸魚李時珍曰鱸出吳中松江尤盛長僅數寸狀微似鱖而潔白過之巨口細鱗身有黑點四五月方出然鱸發於秋因秋風起思及蓴羹鱸鱠張季鷹語可證也白居易詩水鱠松江鱗韋應物詩松江獻白鱗皆指白鱸魚而言一種黃碧色身微扁名鱖鱸魚俗呼爲鬼鱸魚味之鮮美勝於白鱸蘇軾所謂松江之鱸正指此另有一種名四腮鱸體黑腮紅其狀

不甚雅馴長僅三四寸頭大而尾細肉肥膩無絲骨冬、月以
肉汁作羹湯味極美其肺尤佳
蟹之肥大者出橫泖鎮產吳淞江者為淸水蟹虱蟹較蟛蜞
更小每二三月間隨海潮而至近淸明即無俗謂怕紙錢灰
氣也沃以鹽醯密貯甕中越宿即可食味殊鮮下酒最宜堪
供大嚼陳金浩松江衢歌云西北諸鄉水繞廬食單風物近
何如寒深甕醉金錢蟛春淺盤供玉筋魚金錢蟛即虱蟛也
玉筋魚春時始多亦為水鄉佳品
冬、時有一種蛤蜊下酒甚佳云產自浙東浙慈人呼為蚶子
種蚶有田利倍禾稼其地半皆斥鹵不可耕植五穀以生物
血肉之品能破土而出固知同俗種羊亦未足為奇也是物
食之能補心血以泥拌之盛竹簍中可以致遠余率以之為

佐壺觴上品每當擘食之際幾忘酬應輒曰不知許事且食蛤蜊

蔬菜與他地略同惟稱名稍異耳芥菜一種細莖扁心者名銀絲芥亦名佛手芥顧氏製爲菹稱於世味經年不變製菹之法寸切之勻醯醬入煮勿令熟貯於甕內越一二日啟食之味芳烈於酸鹹之外得別趣眞江鄉佳品也顧其種移植他處不榮芥子可研爲膏螫舌芳辛古稱芥醬陸佃云望梅生津食芥墮淚卽此也

北郭外多西人菜圃有一種不識其名形如油菜而葉差巨青翠可人脆嫩異常冬時以沸水漉之入以醯醬卽可食味頗甘美海昌李君壬叔酷嗜之曰此異方清品非肉食者所能領略也薤菜一種亦來自異域莖肥葉嫩以肉縷拌食別

有風味每歲發芽於夏至秋則老按蕹菜見晉嵇含南方草木狀蓋嶺表物也

白菜爲蔬中上品唐人所謂潤葉吳菘是也陸佃埤雅云菘性淩冬不彫四時常見有松之操故曰菘滬中冬月有一種塌地而生者其形如盆葉多縐紋色深碧名盤科菜又名塌科菜一經濃霜則味甘如飴烹食最佳他處所無也

羅漢菜向惟嘉定鄉間有之近日滬地園圃中叢生甚衆市上亦復盈筐挑賣其菜於冬末春初遍產田野間細葉巨根至百餘瓣氣味辛芳滬人醃之爲菹雜以青果裝瓶以貽遠客味甚美

桃實爲吳鄉佳果其名目不一而尤以滬中水蜜桃爲天下冠相傳係顧氏露香園遺種花色較淡實亦不甚大皮薄漿

甘入口即化無一點酸味最佳者每過一雷雨輒有紅暈其樹以秋分時劇枝接種非老本也五年後結實始美惜易蠹蝕七八年即萎在城西一帶者爲眞種移植他處則味減近年南門外數十里中皆種桃爲業一望霞明如游武陵源裏顧其味則遠不及今遠商所買者皆南門桃也眞種甚難得且每逢垂熟官票封園胥吏從中漁利高其價以售之民一桃輒百錢貧士老饕頗難屬饜西瓜產於周浦者色白如玉味鬆脆甜潔暑中佳品也然自分邑後已不屬於滬矣

藝菊家盛於石筍里其雪鶴等佳種秘不傳苗若舊譜之粉褒姒等反不甚惜其於秋時盈船販售者則金閶虎阜種也索值較賤而間有佳品朱門巨室爭相購置菊之高大而瓣細者皆洋種花光飽滿數日不減其別種曰堂春花小而光

內歛大抵遍地多有而園丁率能辨焉

法華牡丹甲四郡相傳自宋以來盛於吳下而法華李氏從溪園尤多異種爲雲間冠所植尤蕃茂有紫金球碧玉帶二種最爲名貴色香俱勝其他雜色亦有數十種花時游賞者遠近畢至園主人必張筵宴請當道縉紳輩爲雅集焉今李園已成廢礫藝花者亦少減每讀昔人詩買栽池館恐無地看到子孫能幾家之句屑然欲涕是處居人之業是者類皆植之田間花開貯諸盆盎擔入城市售賣價值亦甚賤色惟淡紅深紫二種爲多黃白卽僅見實皆芍藥所接來歲放花仍芍藥也

邑西北向有梅源市環植千百株花時晴雪千村暗香十里游者謂不減蘇臺鄧尉夏首春餘結實纍盛邑人取以販諸

遠方今園林已廢梅實亦變多屬尋常風味惟浦東沈莊之蕭氏廢園有奇種花開香豔異常結子大逾常梅其色淡如水翠着物卽碎味殊鮮潔入口立化名曰蕭梅所產不多甚爲珍貴雖鄰邑亦未識其味每枚索錢六七枚眞嘉品也

筍種類甚多皆生於春末夏初惟護居竹者爲筍中第一燕筍燕來時所生形長細而味稍遜其在哺雞時生者名哺雞筍色淡黃形短而肥諸筍雖佳細嚼則微苦惟此筍味甘而清質嫩無滓爲邑中異品然有一種形色近似而味殊惡劣者名黃金鐧恰能亂眞

華亭向以鶴稱其地有鶴窠村相傳爲華亭侯陸遜豢鶴處旁有鶴坡沈括曰惟鶴窠村所出爲得地瘞鶴銘亦云得之華亭鶴窠按其地卽今之下沙也已分隸南滙鶴不至亦久

矣顧傳記所載鶴產華亭亦非無故晉時曾有白鶴一雙自東海飛來憩於鶴沙古柏久乃生雛相與冲霄而去後百餘年復來二鶴徘徊村落間或棲樹杪或宿墳園村民聚觀則延頸長鳴游行自若其聲嘹喨遠聞二十餘里羽毛似雪朱頂黑尾足高二尺餘數日後逸翮凌霄渺然煙滅疑卽前之雛鶴也自後常有鶴至故傳爲雲間之產不然鶴巢一鄉村耳無深林幽谷安所棲集哉

瀛壖雜志卷一終

子壻吳興錢徵校字

瀛壖雜志卷二

吳郡 王韜 紫詮甫

滬上數十里間無山既少岡阜之蜿蜒並乏培塿之登涉以是無叢林積莽陰翳蔽虧附近亦罕藪澤故鳥獸無所孳生棲息雉兎之屬猝求之無所得其與川沙靑浦接境者或間有之每歲仲冬西人出獵於外逞其弋飛射走之豪然多游於九峯三泖間扁舟往還率以爲常而滬地非其所樂也

滬城濱海浦水多濁井水多鹹不能釀酒故絕少佳醞其運自紹興者率多贋品城內外酒家鱗比者犢鼻褌者浙慈之人居其半邑廟旁世公酒壚著名已久每游西園必往飲三爵主人則周姓也自鎮江徙此已數十載近已不親滌器相傳周老以鬻花起家有二女淑娟知書一適俞氏亦滬城望

族遂分爲南北酒壚北則已非舊主往在滬瀆時偕二三良友買醉黃公壚畔酒券山積不以爲累今日雲散風流思之輒爲腹痛

館驛街史國公酒肆及東門外郎氏惠生堂皆善製藥酒味殊郁烈不減公瑾醑醪飲之可以療病南門外姜氏以製造藥膏著名其保珍膏尤善洵能祛風遠邇相傳姜賓遠得遇異人授以秘方至今子孫尚食其利

滬人食水多因潮至取汲天雨時絕不用缸蓄貯故茶無眞味經宿即變黑色若海潮盛至鹹水雜入多不可飲而其年禾稼必損所稱海邑名泉如大成殿之張公井絲雲洞之湧泉瓶山道院之天移井皆未得品賞或云六泉在浦底味極甘洌特取之不易未識可與江心中泠泉相埒否也

滬上地僅彈丸而南北異物遠莫能致者皆備麞鹿金錢豹白鷴鵁鶄鴛鴦孔雀無不籠諸市中待價而售四五月間粤東荔支入市其紅如火再後則北地葡萄南中橙橘無不鮮潤如新此外草木魚鳥及外洋果品奇形詭狀者殊多目不能識口不能名偶詢之西人其名輒至五六字聱牙棘舌亦不能以中國文字紀也

滬肆諸物騰貴談箋濮刀著名已久今皆失其初製闤闠間所陳西洋奇器俱因天地自然之理剏立新法巧不可階如觀星鏡顯微鏡寒暑針風雨針電氣秘機火輪機器自鳴鐘鳥能行天地球之類下至燈瓶盂碟一切玩具製甚精巧亦他地所無

羊肆雖炎夏亦設向惟白煮戴九創為小炒近更以糟者為

佳特麵色不甚潔白徐三善煮梅霜猪脚遐來肆中以鉢貯糟入以猪耳腦舌及肝腸肺胃等曰糟鉢頭稱為美味余見之攢眉不能下箸

滬俗貯冥鏹多以草壇其形如甕圓方六角大小不一掃墓祀鬼皆用之喪禮之異者尸不停於堂前任其偃曲於牀榻至殮時始得著衣入棺子孫必擇日易凶服棺之前戶鏤刻花物極工冥鏹堅緻勝於他處他如入殯停柩出殯卜葬皆必以僧道七七皆建道場士大夫葬事一聽諸地師則又江浙之所同也

鮮荔支來自嶺南從海舶攜至極速亦須四五日故色香味俱變販者養以火酒盛之桶中沿途呼售肉色已白味雜酸甜近來粤人販鬻者收藏頗有善法或懸諸當風有如新摘

於樹紅羅玉液色味香猶冠他果黃天河咏荔支云自有雙輪來碧海不煩一騎走紅塵其便速可喜也他如甘蕉波羅之屬率皆應時而至其有逾時者多失眞味不適於口邇日闤闠間粤品紛陳幾無弗備迥異向時矣

滬上韈肆甚多而製韈獨工貧家女子多以縫韈爲生活敏者日可得百錢每夕向肆中還籌取值較之吾里擘纑勞逸迥殊女紅自紡織之外專精刺繡稱是顧氏露香園遺製擘絲爲細縷鍼細若毫寫生如畫所織之布則有小布稀布以丈尺之短長爲別其行遠者爲標布關陝齊魯諸地設局邑中廣收之販諸北方

滬人素不戒食牛無賴子遍地宰屠莫之能禁自西人來此食牛者愈多明目張膽陳於市肆不爲異也酒家傭保頗工

烹煮之法沽飲者無不嘗鼎一臠按牛肉之禁由來已久宣室志載宋峴女戒食牛肉而免禍則自唐已然或曰所戒者蓋惟耕牛耳至太牢固不在禁例若其動言破戒踏破菜園則世將譏之爲迂儒顧滬人旣不惜物命尤不惜物力溝渠之間粒米狼戾恬不爲怪吁暴殄甚矣豈所以致福而召和也哉

滬土性宜木棉若植禾稻收成較歉故播種者因地以制宜郊原高曠川澤沃衍有潮汐之利以資灌漑事半而功倍惟八月風濤浸齧亦能爲害相傳木棉一種黃嫗得自崖州從海舶攜歸始教之藝被其德者數百年可謂遠且溥矣宜邑民之報賽無虛日也

木棉本產南番一名吉貝利倍絲枲流入江南始自宋末自

黃姑歸後織紝器具大備機杼之聲比戶相聞瀕海百里數十萬賦稅實半賴之昔完正課之外尚有餘布是以人民稱殷實焉近者俗尚奢華物力漸耗生計稍絀他處種植亦不少桐鄉沈曉滄司馬炳垣有謁先棉祠詩末云北棉學南工生計一朝奪嵗嵗抱布氓將焉贍家室是宜濟蠶桑補救萬分一已爲滬民深慮而預籌之徐文定公農政全書中言之亦綦詳奈滬民不能從也近日沈仲復觀察特爲滬民補種桑樹數萬株十年以後蠶事以興定可必也

滬人生計在木棉販輸遠及數省今則且至泰西各國矣在滬業農者罕見種稻自散種以及成布男播女織其辛勤倍於禾稼而利亦羸鄉人稱木棉統謂之花木棉有核如梧子較大每年登場後取棉花之衣厚核重者藏之至明歲春間

輒取花核四月便宜鋤地種花種法有二一曰穴種墾地作穴每穴下四五核間尺許爲一穴勻種之一曰漫種以手握核偏撒之種後須得微雨五月苗如荷錢漸有枝葉六月乃驟長其枝層累而上高者有四五尺黃梅雨後根苗漸長而草雜其間既晴必鋤去之爲脫花稍遲則草盛花必受害謂之草沒花脫花多以女伴爲之初苞者爲鮮花色淡黃間微紅蒂生花實謂花盤有花無實者謂雄花既開其下之圓而有角者謂花鈴子每鈴作四房生五六鈴十餘鈴不等花鈴喜晴烘以烈日則房坼而棉白如雪迸溢鈴外然初見每畝不過數朶耳花有早晚二種早花於七月望時已可采取晚花則在九月初旬自花開至結實須時月餘婦稚捉花自朝迄暮十月望後花田中偶有一二晚鈴遺滯者鄰近兒童

拾之不禁謂之捉野花

花既登場以木架展蘆簾於上取木棉勻攤之爲曬花必經數日以乾燥爲度然後貯之以包務使堅滿每兩包爲一合每合重百斤兩口相承其包用蒲束以草索藏於高燥之處如栗之登庾焉田事既畢女紅既興取所藏木棉盛之於筐晚起天寒挈女伴就南榮揀其僵囊去其不潔囊之僵者實而赤折或傷於雨其絮如氈既揀乃就軋車盡棉裹核外必去其核而後可用也既軋而彈而搓而紡而織乃成布

軋車以木爲之三足二向內一向外高三尺許上有板厚約二寸板左右有兩耳空中納二軸一木一銕銕軸長出左耳外尺許銕軸盡處承以榥狀如枕而較長絡繩於銕軸絡板於繩之下垂處以足踏之則銕軸內旋而核墜於外木軸長

出右耳外二三寸上綴以木木長三寸餘一端承軸一端橫綴一圓木爲之柄亦長三寸許以手運之則木軸外轉而棉出軋車伊啞如櫓聲

彈弓彈花之具也棉必彈之使如輕雲謂彈花衣彈弓以木作圓柱狀長四五尺粗盈握弓上端鑲薄板方而斜縱橫四寸許其下端於圓柱之末刻使彎圓而厚潤二寸餘以弦施於兩端絃之餘者繞於柱上擊其弦者有木槌長七八寸高其兩端極光潤彈必坐其所坐者如椅而矮幾及地名彈花凳凳之背貫以竹竿如釣魚者而曲竿之極處懸繩繩下着弓以左手執弓右手持槌坐擊之棉着絃而起輕如柳絮宜於無風處彈之絃聲清越聞及隣室其弓絃以羊腸爲之既彈之後分作綿纏削竹籤捲其上而納入器中搓之其器

如桶蓋方而長以左手按竹籤右手執蓋向外推之條條如玉蒜於是乃用紡車紡法各處不同他邑用兩指撚一紗名手車滬邑一手三紗以足運輪名脚車人勞而工敏其制以屈木之連屬者鋸之下如二股上如柱約高二尺豎二股於横木長不及二尺木兩端之向內者又横臥二股長二尺有餘股之盡處以厚方木合屬之柱端中空而以紡車頭横貫其內形如半月內外各一相懸寸許脊有三齒安小管於上其所謂椗子者卽以横綴管中柱下二股交合處横圓木長半尺木上着輪另有一木長四尺餘鋭其一端嵌輪而受之其一端於合屬卧股之處作齒承之以兩足運旋先於椗上繞紗數尺黏於條子隨輪飛動紬繹而出名曰紡紗

紗既紡成乃繞之於筒其筒以石葦作管長六寸許然後以經車條理之

經車形如算盤表裏透漏取箭分左右勻列其中於廣場植竹爲架以紗繞竹上徑數十丈負經車往復數次理其經綸以交竹中分之平如匹練先以漿漬紗上取竹帚刷之使勻烘以晴日俾紗燥而不粘則機口滑潤紗不中絕省接續之工於是層捲於滴花（滴花乃係桿軸長二尺有餘兩端有交木如十字）以便上機布機與綢機大略相同而布機頗省便邊幅亦較狹織者日可得布一端亦有竭日夜力而得兩端者殊所僅見織時以紫色拈經紗之邊爲目用以記數交竹梗處爲頁每六頁則爲一端（自種花至此皆採取張春浦瀘城歲事衢歌註中語）

水龍之製云自倭人傳入中國遍及各處近日西人創行機器新法不煩人力其水之及也有如驟雨灑空滂沱四注頓使祝融爲之霽威其有堅革蒙成者輕而易舉製亦精良其

皮管曰虹吸長數十丈不等置諸江中水自能來無勞人汲
中有恒升車起落殊便且能及遠
蘇松田賦之重一壞於賈似道之公田再壞於明洪武之皇
莊三壞於吳門太守之以民田攤入官田而民力竭矣 國
朝雍正乾隆時 恩綸疊沛邑中賦額較之崑新減十之三
惟近年折價愈增而歲又不登民間逋負紛積以法繩之則
聚衆羣鬨挾制官吏撫之則盎玩急之則生變人心不靖江
河日下此賈生所爲痛哭流涕者也
我 國家闓澤旁敷 覃恩廣被自莆寇蹂躪後 皇上軫
念民艱迭加蠲緩減賦輕徭以甦民困於是蘇郡之糧較前
大相懸絕同治四年劉松巖中丞奏准永遠減定漕額書爲
恒例此從來未有之 鴻施也凡在食毛踐土之倫皆當何

如感激耶今計上海縣屬每畝原科白米一斗二升七合六勺零田今爲每畝九升九合七勺零原科每畝一斗二升五合三勺零田今改爲九升九合二勺零原科每畝九升八合二勺零下田今改爲八升四合九勺零原科每畝八升五合六勺零下田今改爲七升四合四勺零凡遞減漕米一萬四千八百八十八石五斗六升七勺此一邑減賦之大畧也特臚列之

明代地廣於今三倍而版籍殷繁戶口之數不下五十餘萬分縣以來不逮其半至我 朝之初分南滙也（分縣在雍正四年）僅四萬八千人耳幅員既狹生齒又寡迄乎嘉慶十五年生聚敎訓驟增至五十二萬八千已如舊數自後孳生雖廣亦不外是統核男女凡五十四萬而已邑雖三經兵燹而比戶流

亡無幾是以元氣未傷市廛益盛至今遂爲天下重鎭係於
東南全局此又地勢民風之一變也
自本　朝分設南滙以來實存額田七千七百四十九頃六
十六畝乾隆八年分設川沙實存額田六千八百九十四頃
五十一畝道光十年重訂賦役全書凡計額田六千八百四
十九頃七十二畝咸豐五年仍如前數同治四年額田四千
八百五十二頃五十九畝實徵米六萬四千四百四十五石
八斗有奇實徵銀七萬八千十六兩有奇
我朝寬大爲懷軫恤民隱均田均役立法至公而無弊生民
樂業無事征徭邑中向有漁課酒稅諸名目自後悉爲裁免
惟牙行典肆領繳官帖按帖徵銀而已自興防鄉濬河諸大
役一皆出於捐輸因時制宜而絕無橫徵苛派之煩　盛德

為不可及也
海運興於元代自浙西至京師不過旬日明初因元之舊終以風濤險惡海陸兼運永樂十三年會通河成遂罷我　朝會於道光五年試行之風帆穩利上下稱便自咸豐五年江浙漕米悉於上海交兌起運蘇以海防同知主其事浙則設局於小南門外由浙撫派員來滬遵守成規商情踴躍其運米之船有四曰沙船曰蜑船曰衛船曰閩船皆商為承攬均於仲冬集黃浦裝米赴津近年設立招商輪船局所有糧米半由輪船裝運北上
邑中所以廣積儲備賑濟者有常平倉社倉水次倉循例存七糶三出陳易新常平倉建於康熙二十二年歷來有穀一萬五千石有奇壬寅海警倉穀散失一空同治八年朱梧岡

人介鳳梯發帑重建煥然一新規模倍倣社倉設於雍正二
年選舉社長經理道光十六年邑人徐紫珊上舍集衆捐貲
建義倉於城西北隅九畝地即露香園遺址也擬訂章程輸
錢積穀壬寅用兵借設火藥局旋燬於火水次倉　國初改
建於小南門內咸豐三年赭寇據城毀焉亂後重建
江海大關設於康熙年間凡洋船出入稅規悉於此譏察焉
向爲中丞所管後歸觀察兼理道光年間又增北關專司各
國貿易事宜比年稅課愈盛遠勝粵海當爲五口之最大關
向在小東門外東北面浦咸豐十年粵逆犯境燬於火乃暫
移於大東門外救生公局新關在北門外頭壩南面浦
舊關例用杭人司其事謂之總庫最爲優缺非糜萬金不能
得也一年稅餉所入不下數百萬然半侵漁於書舍之手至

為關吏者家無不富其次閱貨檢艙筭賣不可枚舉苟得有力者一擴淸之亦於國課軍糈少有所助

北關雖無侵漁之弊而偷漏甚多蓋中外言語不通而西人又桀黠狡詐往往以小艇運貨出口乘間揚帆而去不及譏詰卽使及之而貨之貴賤多寡已不可稽華官又恂懦模餬了事而已故官此地者非精明强幹弗辦咸豐三年紅巾之亂北關幾廢英國駐劄香港公使包令以為例當輸納於是復設如初而延西人為司稅正副各一人關務頓有生色凡屬通商口岸悉一律辦理矣

滬上善堂林立而推同仁輔元為巨擘經費之裕也章程之善也而董理者尤能以實心行實事凡恤嫠贍老施棺捨藥棲流救生以及孤幼殘疾無不有養咸豐癸丑寇陷金陵難

民之南下者養活無算此外設有果育堂一切悉仿同仁之例而行之近與同仁分司稽察渡船之事其有撫敎丐童留養老年殘廢男女則曰普育堂設于半段涇其初爲應敏齋方伯所創其專捨醫藥施棺代葬者則曰保息局卽設於縣治西北廣福寺初爲蘇人公建以濟蘇人之避難來滬者厥後旁及他處不區畛域蘇垣既復而局分顧滬局仍如其舊其餘不及枚舉

邑中學校始於至元而大備於延佑顧如蕉石雲影皆寓止菴遺蹟無存歷朝以來屢經葺建皆仍舊址其地在縣署東殿廷規模宏敞雲榱霧瓦碧棁丹楹稱於一時庭中翠柏蒼松森然鬱秀咸豐癸丑八月會匪陷縣城粵逆劉麗川踞爲僞館城復悉燬於火乃移建於西門內卽右營署廢基也經

營一年而落成庚申粵寇犯境以屯協防之西兵遽撤防而損毀大半前後觀察蘇松者如丁雨生中丞應敏齋方伯捐貲修理內外一新方伯并為備祭器置樂舞焉

學中弟子員之著於籍者歲科兩試所取定額凡十有四名蓋比之列於中縣嗣後邑人郁泰峯別駕輸金修城奏廣學額十名同治四年以集團守城復加額四名廩增之缺各十有二歲貢四年一人拔貢則以南滙併考選拔武生定額九名後迭加廣十有三名川沙民籍之隸於縣境者亦就試於邑學以地分而學未分也

敬業書院初名申江書院本明潘恩故宅後為西人利瑪竇寓所中有觀星臺遺跡尚存相傳康熙年間嚴禁天主教遂毀其堂籍入官產改為書院經地方官屢行集貲修建又倡

捐以足經費然後規制乃宏諸生多來肄業在滬掌教者素稱優缺每歲上游所薦山長不下十餘人其實督課者不過一二人餘皆縻地方官俸脯而已官課道縣分主之師課則山長專主之惟課無定期與省中書院小異有時官長涖至藉作居停則與北路僻縣無行館者相似以講藝之地爲息賓之所未免甚囂塵上矣同治乙丑法人索還書院以其本爲天主堂故址也旋移建於縣東舊學宮基仍名敬業按邑志所載觀星臺高不過二三丈湖石壘成極玲瓏嵌空之致盤旋上之彌迂遠前鋪紫石爲階刻黃赤道及經緯躔度乾隆間修院廢之今石砌猶有可識

蕊珠宮卽蕊珠書院在縣治南內設監院一人司生童試卷及出納膏火是院創於道光八年時陳芝楣鑾方爲觀察喜

其水木清華得山川之秀遂葺爲書院增建奎宿閣三層方壺一角海上釣鼇處諸勝陸夢坡方伯繼之增拓其規曲廊高閣蔚然可觀當院之初設也董其事者爲邑中某孝廉倡言係本城紳富捐貲外邑人不得闌入今著爲令甲試於院者悉滬城氏族即選敬業書院諸生三十六人月課於此取十八人爲登瀛上舍夫書院之設本爲切磋文藝於功名得失無關詢之他郡從無外邑人不許與試之例果爾則某孝廉隘甚宜其傳笑四方流爲談柄也

南園珠來閣久不可考自改書院以來黃邑侯冕及陽金城汪忠增二觀察並捐俸千金與紳士集成課試經費幷增課額七十二人先後董其事而克成之邑孝廉金君樹濤也道光十八年又售院旁民居拓建芹香仙館致道堂育德堂及

左右兩廡爲學舍而珠來閣得復其舊南園每至盛夏輒設茗肆游者遝至惟珠來閣則不許登閣左爲山雨欲來風滿樓西向憑窗遠眺烟樹蒼然雉堞如畫樓下高荷萬柄納凉勝地無過於此

龍門書院建自同治四年丁雨生中丞在任時捐廉倡設而應敏齋方伯踵成之其地卽李氏吾園廢址始設時僅在南園之湛華堂地狹規制未備院中肄業諸生定額三十人每歲仲冬例由觀察甄別其課程以經史性理爲主而輔以文辭尤以躬行爲重院中諸生於行事讀書俱有日記各置一編蓋士先器識而後文藝固敎育之正軌也先後所延山長皆品學素著者如平湖顧訪溪明經名廣譽咸豐辛亥舉孝廉方正興國萬清泉徵君名斛泉咸豐丁巳胡文忠公疏舉隱逸興化劉融齋中允名熙載曾任廣東學政皆其選也

詁經精舍扱自同治十二年爲沈仲復觀察所專設自分廉俸以給諸生膏火其嘉惠於士林實無窮也課士不尙詩文專講經史與龍門書院實相表裏滬自通商以來當南北要衝寄籍之士雲蓁霧沛卽欲肄業龍門而額隘難容故觀察乃有此舉也精舍中廣儲書籍無一弗備俾士子得以枕葄其中昔太傅阮文達公振興文敎提唱宗風於粵設學海堂於浙設詁經精舍皆以史論經解覘士之學識觀察浙人故以文達之惠浙者轉以惠滬謂非滬士之所深幸哉

淘沙場在邑廟西爲元時學宮舊址王陛昆構爲素園旋改爲淸源書院院之西偏壘石爲山建文昌閣於巔顧已巋然欲傾餘皆叢篠頑荆高壘亂礫而已道光丁未邑紳士劃其址之東偏捐建陳忠愍公專祠每年五月初富商大賈鏗鏘

歌舞以侑之戊申春初余從先君子游此瞻仰其像徘徊不忍去慨然若有所感堂廡三楹中奉忠愍公象右附殉難諸栗主其配啚於左側者赫然一楊典史也吾吳貝子木明經嘗有滬瀆謁陳忠愍公祠詩云一戰甬江口督臣死提臣走再戰吳淞口提臣死督臣走三戰乃及金陵城江濤寂靜噤不聲陳將軍後誰敢兵君不見走者棄諸市死者長如生長如生尸祝徧我海徼

袁公祠亦在淘沙場咸豐五年奉敕建有司歲祀從邑紳士所請也祠壁畫義犬四當公被害後邑人徐渭仁具棺斂之停殯署中舊畜犬四守棺不去皆餓死

城隍廟據一城之勝相傳神即邑人秦裕伯元末避亂海濱明祖嘗三聘之詔曰裕伯智謀之士天下已定伏處不出意

欲何爲乃懼而出爲行省參議沒後屢顯奇蹟保障一方堂下左右四石隸傳聞自水浮來亦一奇也廟有東西二園經營之費不貲吏民商賈各殫財力以奉神神之靈爽亦遠矣哉

先棉祠亦曰黃道婆祠相傳木棉一種黃嫗得自崖州從海舶携歸始敎之藝（道婆生元時邑烏泥涇人自幼淪落崖州其地多種木棉紡織爲布道婆盡得其傳元貞間歸以是業授鄉里衣被海濱利及他省）被其德者數百年邑民多私祭之猶未列於祀典道光五年邑侯許榕皐大闢城西桃林數畝創建特祠遵部議從先棉例春秋祟祀規制廓增經畫其事者徐渭仁紫珊上舍也按通志及太常寺志先棉祠初在烏泥涇天啟間張所望另建於甯國寺西今在縣署西南梅溪街者蓋其別祠顧或謂黃姑菴係祀織女澤國紀聞云所奉乃

少年女子非道婆也然則先棉與黃姑當別爲二矣

閩粵海舶多駛往南洋較航日本者利數倍之舶中敬奉天妃甚至一有觸忤風濤立至祈求輒應捷若影響閩人乃於東關外建立天妃宮古稱順濟廟頗巍煥創自宋末成於元初海舶抵滬例必斬牲演劇香火之盛甲於一方三月二十三日爲天妃誕市人敬禮倍至燈綵輝煌笙歌喤聒雖遠鄉僻處咸結隊往觀謂其地爲宮前崇美飾華極稱宏敞咸豐三年冦亂廟燬紳士郁泰峯郭長祚捐貲重建庚申秋七月髮逆竄滬土木之功猶未畢也法人假助守爲名附郭之屋盡付一炬火光燭天七晝夜不熄於是東門外地盡爲法人所據與英畫界以居而天妃之宮亦遷矣相傳神爲莆田縣湄洲林氏女幼時照井有神出授銅符遂著神異性甚孝嘗

拯父脫於海頗著靈爽今各處海隅無不爲之立廟或曰妃之爲言配也天一生水水爲天之妃故曰天妃而必欲求其人以實之不亦傎乎

三茅閣在北門外其側向有春申侯祠卽邑志所謂延眞觀也土人呼爲長人司司神無可考證俗因以春申君當之春秋致祭維虔自楚至今已二千餘年而民奉之罔懈豈其功德之及人者深耶考黃歇仕楚臣節不純跡其生平事實無善可紀而世以四君並稱竊所未慊然其疏鑿黃浦滬民萬世食其利宜其血食弗替也三茅閣建自明永樂時重修於國朝乾隆時內祀三茅眞君咸豐三年燬於兵西人幷租其地邑人因移建於北門內專奉春申而三茅之祀遂廢

自象教西來招提蘭若徧天下而江浙爲尤盛琳宮梵宇櫛

題相望金碧交輝緇流之輩接跡於道考其締造之初或託於神異或出自布施結構崢嶸麗雲煥日記洛陽之伽藍譯天竺之經典亦足以點綴山川輝煌名勝而生志乘光庚辛之間獨免寇氛不罹虐燄則又斯一隅之幸已

衲子所居曰寺羽流所住曰觀不知始自何時或以白馬馱經入中國命以鴻臚寺處之後遂以僧居爲寺方士言仙人好樓居於是盛崇臺觀而觀之名以昉滬上寺觀有時緇黃迭居而地屬於官者免租賦或謂釋道曰盛足爲聖敎患然釋道在今日其燄已微粵賊蹂躪江浙古刹名祠多付一炬前朝遺跡蕩然無存此固由盛而衰之機也顧天下有此衰而彼盛者則今日士大夫之隱憂又在彼而不在此歟

靜安寺建自赤烏僧寮數衆苦行清脩香火梵唄昔稱極盛

每逢四月八日浴佛大會士女畢集施捨無算春時傳戒之期遠近聚觀者趾相錯也寺前有一泉晝夜騰沸俗呼沸井亦名湧泉爲八景之一或曰下有硫磺或曰海眼也誅茅作亭亭圮井湮入港無有過而問者而泉之沸如故港之興廢不一明貢師泰詩中有云亭荒鳥雀聚水古虹蜺腥初疑蟹眼沸復似冰花零可謂善狀景者矣庚申夏秋間余方奉上官檄督辦諸翟團事往來必取道經此寺外東西尙餘二井圍以木欄觀所謂沸泉者僅如魚之噓沫而已

余至城西南隅訪薇竹山房故址父老有知者指謂余曰今鐸菴是矣菴本邑人張在簡讀書處康熙初曹綠巖明府始改爲菴有僧犀照從江右來卓錫於此插槿編籬屢加修葺菴旁固多隙地聚石鑿池構亭蓺樹又無屋舍民居以遮游

目春時溪橋花隱齋閒柳深修篁叢篠間清磬遥聞殊覺城市而有山林之趣陸子卿遊鐸菴詩云招提隱西郭到此少塵氛滿逕堆黃葉開門對白雲住持者自僧犀照以文字開山繼之者爲鈍夫慧遠普澤上晏漏雲諸人皆精戒行而工翰墨漏雲圓寂後更無名僧御袼今閱數十年園林殿宇漸就荒圮寺僧將立願重構但不知何日落成耳

龍華教寺在黃浦西村離城十餘里近水迴環遠山遥拱寺建自赤烏十年吳地梵刹此爲最古寺前浮圖七級高插雲表頗稱壯麗昔人都有題詠雲間志畧云塔爲文筆峰脩之則邑中有科第相傳吳越忠懿王夜泊浦上見草莽中祥光燭天乃爲大興土木宋治平間賜額曰空相嗣後屢圮屢修山門外有二井曰龍井一清一濁大旱不涸宋空相寺碑僅

存殘石字跡不可辨識惟篆額尚存咸豐三年僧觀竺募貲重建十年爲賊燬旋有檀越捨金葺修後殿及鐘樓煥然改觀每逢三月十五日爇香賽願者自遠畢集明時大內曾頒經賜敕倍極隆重今遠枕荒郊香火之盛遠不逮昔春時而外游跡甚稀惟曉雲殘月與波光塔影相參差耳甲戌夏間寺中住持觀竺由都領到藏經備儀仗迎之入護從僧約百餘人兵燹之後象教日昌此其徵也

東華道院在虹橋南內祀武聖幾閱二百年道院爲康熙間浙人徐本述建壬子夏青樓中人忽從茅山舁一木偶曰金將軍者寄此院內於是傾城粉黛償願報賽殆無虛日近聞羽流創蓋殿宇綽楔一新嘻金將軍何神耶並不載於祀典何此邦人士趨之若鶩也

滬多淫祀如三茅眞君祠及虹橋施廟勾欄中敬奉倍至凡

妓患惡瘍輒往施廟斬牲設醴侑以鼓樂而償之云其靈如響此外尚不下數十處每歲楮帛費不貲傷民財耗物力莫此為甚狄梁公蒞江南凡不載祀典者悉汰之有識哉

一粟菴在縣署西南本徐氏荒圃康熙七年僧超濬自浙東來購地建菴為卓錫所乞額於曹君祿巖因取金雞解銜一粒粟義顏之菴左右多隙地竹石陰翳古木參差菴後有池陳氏所鑿也暗通潮汐邑侯任待菴自解宦槖買為放生池乾隆間有僧大來住持是菴不解文字而戒行獨高後有僧觀修繼其席以殿宇凋落募貲重葺嗣後來者皆不墜宗風近如僧懷德靜業自修僧普海辯才無碍皆其矯矯者也平時設齋祈度者不絕輿蓋盈門巾衮接席凡法堂方丈齋廬庫藏等無不煥然一新其蔬饌之精庖厨之妙眞覺護世城

中別有風味赭冠之亂江浙淪陷四方難僧麕集伊蒲之膳悉爲供給尤爲不可得云

青蓮菴卽顧氏露香園中青蓮座遺址也僧啟峰建爲菴駐錫其中仍以是名逮我　朝乾隆時僧法恒築樓曰不染嘉慶時陳元錦建堂曰海印闢地疏泉頗加修治道咸閒有僧自吳中來掛褡焉壬子仲夏余與張鴻卓嘯峯廣文丁瀛步洲上舍往游庭前方塘如鑑藕花開矣寺僧謂予曰今歲苦無雨荷半枯死老衲手灌甚勤得此數柄耳風送香來鼻觀爲之頓淸自經兵燹之餘損毀殆半住持僧淸華見如重塑佛像募貲繕葺居之

海陬僻壤異境無多選勝探幽輒乖夙願然當春物尙餘夏景初麗百卉俱香重陰叠翠雖乏山林之趣亦足以怡情愫

豁眉宇杖策而往載酒以遊裙屐雅流提鴨挈鷺洵一時之勝集已

邑中游覽之地以城隍廟東西兩園爲冠東園在廟中東偏頗宏敞幽寂西南隅一臺高數仞畫棟雕題鉤心鬬角俗所稱小靈臺是也堂左闢一沼清泉圍繞中蓄玳瑁魚數十頭吹萍噴雪生趣盎然地僻境靜游踪罕至每値令節則啟之餘則雙扉常鍵幽草孤花有心人益深遐想

西園卽潘方伯允端豫園故址在廟西北廣袤半頃許風亭月榭位置宜人鑿池廣數畝潮汐暗通中有一亭翼然名湖心卽允端記中所謂鳧佚之亭也左右盤折平臥水面者爲九曲橋池植紅蓮夏日盛開曉起立橋上面面皆花絳霞暈目水風送凉眞佳景也自經壬寅西人之變靡有遺莖由九

曲橋左旋而出香雪堂在焉奇石畧峙鐫曰玉華宣和花石綱漏網之玉玲瓏是已咸豐三年赭冦之亂園中室廬爲賊巢穴凡閱十有八月乙卯官軍入遂燬於火香雪堂爲廢礫而奇石巋然獨存後雖重葺而規模布置迥不如前矣惜哉園中茗肆十餘所蓮子碧螺芬芳欲醉夏日卓午飲者雜遝或來蕩婦與輕薄少年雜坐繡袂成雲粉汗如雨何物穠纖子掉臂其間目成而去以敬神之地而作桑間濮上此整飭風紀者之責也茶寮而外設肆鬻物者又百餘家隙地雖多絕無一卉一木堪以怡情園林幽趣蕩然泯矣庚申春間兵事起法國駐兵於此後經丁觀察與法國清理仍還舊觀栽植花木特標名勝惟許設書畫筆墨骨董等鋪以點綴景物迴異向時之甚囂塵上矣舉動風雅自異俗吏而經濟亦寓

焉
西園三穗堂居園正面巍然高聳內極宏敞紳士每於朔望
宣講　聖諭令衆集聽凡道縣朝賀　萬壽及有大事皆以
爲公所堂後累巨石作小山奇峯攢峙重巒錯疊爲西園勝
觀其上繚以瑩瓦平坦如砥左右磴道紆折盤旋曲赴或石
壁峭空或石池下注俄而洞口呀呀俄而坡陀突兀陟其巔
視及數里外循逕而下又轉一境則垂柳千絲平池十頃橫
通略彴斜露亭臺取景清幽恍似別有一天於此覺城市而
有山林之趣塵障爲之一空就池之東偏則編籬插槿疏沼
栽蓮近水搆一小亭中畜一鶴縞羽蹁躚點綴於紅花綠水
間亦殊可觀然所惜者少天然之致無香草蒙茸淸泉滃鬱
地雖幽僻石隱者無取焉惟石細路曲紆迴高下差[illegible]

山旁本有精廬數楹乙卯春盡付一炬後經有力者集資重築增拓舊規而求如向時之蒼幽不可得矣胷具邱壑有幾人哉

邑廟旁有點春堂閩人所建俗稱花糖公墅閩人議事必集於此園亭軒敞花木陰翳虛檻對引泉水縈洄精廬數楹流連不盡循石磴曲折而上有小榭頗堪延爽長夏曲師咸集按節教歌以爲避暑之所清謳檀板聽者神移其半設畫局畫工下榻其間亦有司茗者非佳客至不烹也癸丑之亂賊目陳二固閩人也踞作僞館乙卯城破半燬於火後雖重建然殊遜舊觀令人頓有昔是今非之感矣

張家花園不知建自何人今屢易主矣清曠幽邃花木蕭疏惜爲伶人所居半就毀圮滬上雖稱繁華然其時未有戲院

間於其中演劇主席者設讌欵客任招歌者以侑觴略如吳門之例其外有樓三楹殊低隘階石間荒草不薙每至夏夕聚蚊成市露坐納涼頗不可耐此由園丁治理不善兼以居者非雅流耳癸丑將售於他姓索價頗奢竟無問者後爲郁氏別業游宦借居爲行館畧芟蕪穢噫余嘗有買山之願滄浪亭主人眞不易作况不止四萬錢耶

也是園在城南隅明天啟時喬煒所建即渡鶴樓遺址國初曹緣巖居之後爲李氏所得遂改今名繼又改建蕊珠宮祀斗母文帝諸神外殿一扁署曰塵飛不到相傳爲呂仙降箕所書飄飄然有淩雲之想園中疊石鑿池曲檻雕闌蟬嫣相屬行者忘其度水池寬數畝多植紅蕖花時遊賞者無虛日風清月白遠香四聞團扇輕衫迎涼鬬茗洵不減銷夏灣也

池之前隆然而高若一小阜土多石少其旁精廬蓬宇別有洞天爲邑士課藝之所遊人不得輒入有游宦至滬者郎憩此爲行館勝地不冀得名賢而益彰哉

也是園亦名南園有古榆一株臨水勢極天矯名榆龍黃霽青太守有題壁詩中云四壁竹三昧六窗燈九華樓高憑鶴渡樹老作龍拏寶山蔣敵復劍人茂才於壬子年獨游是園有南園題壁詩云長風吹海上而我釣鰲來此地一彈指高懷殊未開危亭當澗立仄徑忽峯回石壁留題字蒼然生古苔頗有磊落自負感慨今昔之意梅伯詩萬片玉鱗已蛻千年鐵性成頑亦奇警

吾園李氏別業在城西隅本邢氏桃圃也後得露香園桃種添植百數十本峯巒錯疊水木明瑟舊有紅雨樓帶鋤山館瀟灑臨溪屋清氣軒綠波池上鶴巢諸勝桃花開時遊人如

蟻主人李筠嘉筍香光祿詩雙鶴蹁躚其間於桃林中特構一亭居之每歲生雛蓄之可愛當道多公讌於此文酒流連嘉賓輻輳想見勝地名流遭逢之幸道光初割園之右偏以爲黃道婆祠沈炳垣曉滄司馬獨游吾園詩中云繁華眞轉轂風雅久扶輪感舊懷知盎愴然於昔時之盛旋爲楊氏所得改名托園同治四年就其廢址創建龍門書院

宜園在化龍橋東本周金然別墅後歸於喬光烈有樂山堂寒香閣吟詩月滿樓青玉舫快雪時晴琴臺歸雲岫宜亭諸勝喬重禧鷺洲學博爲光烈四世孫繪有宜園讀書圖乞黃霽青太守題詞時海疆有警吳淞江口設兵增戍王夢湘觀察方籌防禦之策鷺洲以一書生入忝戎幕故霽青末句云貯看鯷壑靖鯨波方見讀書眞有益今宜園無恙花木依然

而游息其中者已非故主爲可慨也聞歸郁氏更名借園鷺洲自歸道山後珍藏書畫後人不知愛護久化烟雲亦足惜已

董園在城西南卽桂顏山房思翁所築木石最爲蒼古有池一泓思翁洗筆於此亭榭布置洒落可喜牆上舊有石刻溪山淸賞四字明人祝允明所書也今爲他氏所得其地猶呼董家宅惜其主人不識風雅閉關拒客問諸滬人罕有知者

日涉園在縣治南爲明太僕卿陳所蘊別業後歸陸氏起鳳向有竹素堂友石軒五老堂嘯臺諸勝竹素堂爲吳門周天球題三面臨流最爲宏敞其孫秉笏增築傳經書屋耳山先生旣貴多所葺建以總纂四庫書成蒙賜楊基淞南小隱圖因以園中傳經書屋改爲淞南小隱以敬奉之紀恩也此園垂二百餘年爲陸氏世守今惟五老堂僅存

露香園在城西北隅明顧氏別業也今廢青蓮菴卽其故址之一先是園建於明尙寶司丞顧應夫闢地穿池得舊石一方有露香池字爲趙文敏跡園遂以名內有碧漪堂阜春山館積翠岡岡之陽有樓三楹曰露香閣閣之東爲獨莞軒左偏有分鷗亭突兀岸外下瞰露香池池可十畝廣植紅蓮開時池水欲赤山盡有菴曰潮音供大士像菴左爲青蓮座斜稜曲構皆依岸而成園大數十畝亭館崢嶸本擅一邑之勝逮後臺榭既圯園林就荒青蓮座以改作青蓮禪院僅存菴東偏爲內演武場俗呼九畝地一望平遠芳草芊綿既暮則樹木陰翳鬼燐上下誦青楓黑塞之句毛髮不覺森然

園址廢後尙有古石二三池水畝許道光丙申大吏檄州縣建置義倉長沙黃冕南坡來攝是篆舉邑人徐渭仁紫珊上

舍董其事擇演武場東隅鳩工庀材倉廒鱗列規模大備於倉西濬池爲巨浸植菡萏其中池上東嚮築亭宏敞如廳事得復舊觀始爲秋波亭後易名秋水亭闌影池光極爲幽敞遊者彷彿在秣陵勝碁樓下嘉善黄露青太守掌教敬業書院時會讌游於此郁松年泰峰別駕於雨中招同露青小集此亭卽席有詩紀事今錄其首章云孤亭重結構空濶枕秋波爲惜芳春老相看勝友多昏鴉歸遠樹雨燕集新荷好事非公等其如故蹟何

由秋水亭後西折而東曰萬竹山房綠筠當戶碧水環流爲滬中游地之絕勝者亦係徐紫珊捐貲葺成補舊蹟也蓋明時顧氏世居城西兄名儒爲道州守弟名世爲尙寶司丞名儒嘗築萬竹山房於城北之黑橋名世亦闢所居爲露香園

兩別墅相距不數武徐君恢復前規重加結構石臺隆起背竹面山軒檻通敞東有脩廊曲折而下宜於新月初來於此小憩其旁尙有隙地道光十九年海疆有警卽在彼設立火藥局壬寅春間英人兵瞰吳淞徘徊未進局中晝忽失火天色陡晦隣屋多震圮附近居民焦頭爛額者無算今被燬餘跡尙存時假義倉作火藥局積藥四萬五千餘斤火發局員庸大使張孔安死焉都司芮永昇亦傷額幾殞局吏死者二人兵役十餘人倉穀未燼者尙數百斛均作硫磺氣不可食噫外冦未至內變猝起保無有奸民爲之先驅計三月初八日局燬五月十二日城陷相去兩月餘

大境在城西北隅傑閣三層附庸城堞中供關帝像其下槿籬茅屋古樹叢篁時於缺處望見危欄曲檻而卽之則小澗平橋紆迴始達曠土數畝間植桃柳暮春花開朱碧相映時

當祓禊士女如雲比日夭桃零落僅數十株着花矣然蹋青
者猶接跡也李善蘭壬叔從西泠來下榻於此余時往小憩
閣上四壁多爲游者惡詩所汚因命春帆鍊師呼垩者至悉
剗去之而後快嘗登閣納涼玩月貰酒縱談壬叔耆然長嘯
松篁爲之答響余謂壬叔是陳元龍一流人允宜高卧此百
尺樓上

黃浦離城雖近然登樓望之祇見帆檣林立而已竝不見水
也道光己丑濤生日平疇種瑤貳尹約同院長程邦憲竹巷
太史沈曉滄司馬至大境閣觀潮及登巔下視則雉堞周遭
竹樹蓊鬱遠眺之目都爲所翳因茶話而返當時沈樂庵舖
作大境圖曉滄長歌以紀有心之所注目轉失毋乃敗興嘔
吾曹之句殊令人失笑然我輩爲之自是雅事大境閣最宜

於夏北窗逭暑眞如羲皇上人來往客吏多有僑居其地者曉滄有范長頤鶴村上舍招集大境閣詩起句云飛樓壓城坳雉堞屹環堵下臨竹千竿風來勢飛舞亦見是閣之勝概矣

天官牌樓凌氏故宅本名非園有四石古峭拔俗繼得明張電書五石山房額遂築室以顏其居或謂以太湖石五攢峙得名者非也舊有彳亍丁窈窕窗諸勝後爲晴翠讀書樓頗高聳可以遠眺咸豐初年賃於校書愛寶下廣優伶以名流選勝之場爲謌舞生涯所托足不亦園林之厄歟庚申辛酉間仁和湯衣谷湘鄉左孟星先後僦居其地時相過從文酒流連

瀛壖雜志卷二終

子壻吳興錢徵校字

瀛壖雜志卷三

長洲　王韜　紫詮甫

蘇郡瀕海諸邑鎭聚賈舶通海市始集於白茆繼盛於劉河後皆淤塞乃總滙於上海西人旣來通商南北轉輪利溥中外地勢旣殊情形迥異庚辛之間賊陷江浙州縣數十爲墟而滬以一彈丸地獨得保全維持大局而後上游援師得以截江而來恢復樞機繫於是以今視昔亦何常哉時艱甫定庶事挪興於是密防禦精器械講藝術一切西學無不具舉闢向來未有之成規操百世自强之勝劵駸駸乎馳域外之觀由前言之則地爲之也由後言之則人爲之也

製造局建於城南基廣四百餘畝四周繚以高垣其一爲局房置機器左右夾室皆置小輪而以皮條聯於輪軸大輪旣

動而無數小輪從之旋轉凡鋸木截鐵鑽礮磨鑿之工靡不賴此局南爲聽事頗宏敞用備宴客議事層樓聳峙正面黃浦可遠眺望其東爲文案房總庫房畫圖房西北爲洋鎗樓樓後續建測望臺拾級三層高觚煥目樓東隙地設露房釘鍋鑪配機器悉於此焉此外則有熟鐵廠生鐵廠捲槍廠木工廠鍋鑪廠大機器廠大汽錘廠攻治大礮製造輪船機器皆於此取成焉廠門外築直道以達黃浦開治平坦縱橫七十餘丈浦濱植木爲柱高九丈上置轆轤（西人名滑車）藉以起重直道之東爲船塢廣十餘丈袤三十丈有奇旁有屋設蒸汽中置機捩運之以放納塢水又東爲船廠塢西爲木棧儲積材料東南隅洋房爲西匠所棲止東北隅百餘楹鱗次櫛比則百工止息處也日操作者以千計總辦廠務者爲馮觀察

竹儒陳比部荔秋鄭太守玉軒其下分司各事者數十人誠以火器之制雖非刱自泰西而泰西自今日而獨精恢復江浙之役有資於西人火器之力居多因是合肥相國李公特購泰西機器命在滬設局鼓鑄初在浦北虹口旋經丁中丞奏請擴充乃移建今處局制於以大備蓋前後數公所以經營而擘畫者不旣遠矣哉

廣方言館向設於舊學宮之西偏樓閣房廊制極宏敞馮景亭中允擬定章程十二則令凡肄業文童以年十四歲以下資稟穎悟根器端靜者充選定額四十名延西士之學問充裕者爲之教習而敎以西國之文字語言兼課以算學以西人制器尙象之法皆從此出三閱月一行考覈拔其優者充博士弟子員或在通商衙門司理繙譯承辦洋務卽可由此

遴選果其才能出衆則督撫登諸薦牘調京察騐授以官職同治己巳應敏齋方伯於南門外製造局大拓地基自西南迤邐至東北以建書院門外植竹萬竿綠陰夾道入則重樓傑閣丹檻迴環庚午春間廣方言館移附於此其後爲繙譯館人各一室日事撰述旁爲刻書處乃剞劂者所居口譯之西士則有傅蘭雅林樂知金楷理諸人筆受者則爲徐雪村華若汀諸人自象緯輿圖格致器藝兵法醫術罔不搜羅畢備誠爲集西學之大觀其已鋟木者約二十餘種發蘊探微將來盡長技而操勝券者當以此爲嚆矢

製造總局之外則有火箭分廠建於陳家港火藥局建於龍華自製洋鎗細藥及銅冒礮引亦延西人爲之指授火箭多有向空反墜者此獨直去不斜則以製法有準也繼又以西

法造水雷一用機器轟發一用電線引燃並臻絕妙講海防者當以此爲急務嗚呼惟能綢繆於先事斯不至局促於臨時謀國遠猷固迥出於尋常矣

滬上自二十年中三經兵燹道光壬寅也咸豐癸丑也同治壬戌也壬寅海警西兵無意踞城僅作五日留故不至過於蹂躪惟城內外空屋多付一炬癸丑粤閩會匪戕官作亂與官軍相持十有八月大小東門城外悉成一片瓦礫場賊去城空官軍遂入縱火焚燒東南半城頓爲灰燼咸豐庚申金陵髮逆迭陷蘇常疾馳東下自是年秋七月至同治壬戌九月松滬一帶賊踪徧地附城村落爲墟　國家承平日久文恬武嬉遂使吳疆險塹弱於藩籬然而懷忠盡節者不憚以身殉國至今猶覺凜然有生氣赭寇之亂變自內作備位監

司形同木偶其揭竿而起者卽其所謂爪牙心腹也藐茲陸梁頓兵城下至於閱歲一周有半嗚呼可謂難矣江浙淪陷惟滬以一隅僅存上游濟師得以絕江而來未及三年東南底定雖曰人事蓋亦天也

道光壬寅夏五月八日海疆告警總督以其師潰吳淞陳忠愍公化成死之武進士劉君國標負公尸藏諸蘆葦中越十二日事定國標乃至蘆葦中負之出膚體不敗顏色如生嘉定令練君廷璜殮公於嘉定城中得繪公像流傳甚廣國標後易字再蘆公旣殉難傳者異詞或詰死狀於再蘆則曰噫不忍言矣按公字蓮峯同安人少投行伍本隸壯烈伯李忠毅公麾下積勳至提督公於二十年奏調江南防禦三年營壘嚴整布置精密撫馭嚴而有恩終歲居帳中有爲除館舍

及設帳者公弗入處日卒伍皆露宿吾何忍卽安或餉酒食日麾下衆多弗能給獨亯非所當也却不受雖古名將弗過是故士樂爲用大小數十戰未嘗挫衂是役也公守西礮臺方指揮縱擊而守東礮臺者已先遁去左翼旣虛敵得承間而入公遂及於難或云敵由東礮臺施放火箭帷幕甲盾俱焚日加午公右脅被槍左秉旗督戰曰爾毋畏爾施槍礮遂卒雲間丁步洲上舍雷約軒茂才廣徵諸士詩刊之於木名曰褒忠錄亦儒者表章忠義之一端也

陳忠愍授命後寶山上海相繼陷上海典史楊君慶恩獨以殉節聞君字尊庵山陰上舍生入貲補是職性正直不以小官自薄壬寅五月朔敵艦麕集於吳淞口距城八十里監司縣令各買一舟君聞之求見監司不得見縣令諷以大義令

曰諾泊吳淞失守監司縣令各乘舟去君頓足浩歎作牘達上官竟曰吾亦從此逝矣有長隨高升者潛從君所之見君倉黃出小東門扁舟渡春申浦探懷百錢予舟子至中流君躍入水舟子失聲長隨遙指曰此上海捕廳楊爺也時已未日辰加戌敵人方率衆入城癸亥乃去高升偕君家人覓漁船溯流求之於周家渡蘆叢見侇十餘審視其一則君衣履鑿鑿歛之返柩其家事聞郵贈如制附祀於忠愍祠中敵陷浙甯鎭定縣丞李向陽典史全福皆能殉難上海城破亦惟楊君一人吾吳貝子木有詩云唱徹臨江節士歌歌聲流憤滿關河如何爲國捐軀者祇是聾丞醉尉多

吳淞之役從忠愍公死者守備韋印福以下八十一人或謂時和議已决浙撫劉韻珂謂須與江蘇同辦故敵遂入犯顧

此亦臆測之詞也吳淞陳七最著者爲殉難六忠一韋君印福上元人豐頤巨腹痘斑滿面君素以趫勇好謀處總督標下有名以獲匪人方榮升功得奮武校尉又以屢獲紅鬍教匪累升提標中營守備忠愍公使領水師專司防堵及戰君有死志鬭方酣君顧先沒於礮二錢君金玉字燮堂江蘇華亭人少入行伍洊補外委千總嘉慶中劇賊林清糾黨騷擾三省烏軍門敘君徐州防禦功遷把總又以緝私販擢前營千總勤慎歷署巡官是役君爲前衝監礮而敵自船桅遙施炸彈或勸君避君叱之曰我年十六便食國餼我焉避害沒年五十有七君偉幹巨足里人稱錢大脚以對范長頭云三龔君齡垣崇明人官把總行事未聞於時四許君林字揚德華亭人少浮沉市井中其鄰姜明經國駒偉其狀贈衣屨勸

投提督標下獲私梟罪人授修武校尉升左營外委千總陳君察其忠勇尤任焉敢戰是其天性故被創較酷沒年三十有二五許君攀桂字瀛川亦隸華亭籍世多武功君少投營身豐而頎以善運槍拔萃於營中敘巡海勞績擢修武校尉防吳淞三載不辭勞瘁得補前營外委千總殞於飛礮年甫壯不獲展所長爲足傷也六徐君大華與二許同邑方面白晳隸提督標下以發槍必中得冠服忠慤命守海塘西礮臺司紅彝礮二十有四及敵艦駛進海口公令君施礮多所中俄而敵由東礮臺登岸擁而西君力戰手刃十餘人以折足殞礮臺北年三十有三事聞贈恤如制皆配食於忠慜祠

袁明府又村名祖悳浙江錢塘人祖枚以詩文雄海內即世所稱爲子才先生者也君寄家金陵以名祖父得徧交當世

士大夫家居好讀書顧屢試場屋不得售乃入貲爲丞曾丞
寶山不一歲去旣去而民思之需次上海當道知君才輒委
君以劇任嘗攝巡檢君弗辭曰秩雖卑苟盡吾力足以報國
咸豐三年春前邑令姚君以漕事詿誤遂以君代履任甫五
月而會匪亂作君遂及於難先是君慮閩粵黨之横與兵備
商思有以遣散之顧未及行八月初五日黎明賊衆突入縣
署君聞變出坐堂皇開示禍福衆少卻賊中有小禁子者君
嘗置之法突前犯君閩匪繼以刃進君格以手落一指賊蠭
進遂遇害事聞　詔加知府銜入祀昭忠祠䘏廕如例旋以
邑紳所請准於死事地方　敕建專祠崇祀同時有提標右
營李大鈞躍馬呼殺賊手無械之兵舍雉經死
胡枚字少文甯波鄞縣人候補同知咸豐四年募勇從軍殺

賊自效駐兵虹口設招撫局解散逆黨脅從之衆頗有歸之者圍城既久賊勢漸蹙時吉撫軍已與英領事商築圍牆胡君移營進逼城下時難民之縋而出者日以千計十一月十八日法人以城匪傷其教士故舉礮攻東北兩門胡君偕西兵由北門外築堵登城縱火焚積善寺賊巢至香花橋殺賊數十後援不至遂死於難事聞　贈卹如例附祀於吉公祠

劉中丞松巖名郇膏河南太康人丁未進士咸豐四年署海防同知八年任縣事下車之始即厲風裁志在敦薄俗黜浮收而以實政惠民滬糧之弊尤在折價動由豪戶把持君大爲平減而諭小戶自輸貧民利賴焉向遇命案檢驗鄰右動以需索破家君一切禁絕且爲倡捐擬費明定章程著之令甲剖斷訟獄明決無私咸豐十年粵逆既陷蘇松州縣相繼

淪沒賊騎四出屢犯邊陲遍以一彈九危於旦夕君獨建堅守之策內籌軍餉外結鄉團人皆樂爲之用塘橋嚴炳濬通逆匪聚黨數千人私造旗幟謀爲內應君密遣人擒之斬於署外其黨洶洶圖報復君日舞雙刀於堂上陰爲備衆畏其神武不敢犯漸散去粵西人余義政匿跡城中謀啟關納賊君清查保甲得其通賊狀立誅之七月賊麕至逼城下君授甲登陴相持七晝夜賊卒遁走城賴以全君時蹈賊隙統兵出勦往往身先士卒衝冒矢石屢有斬獲辛酉冬賊復大至陷浦東君率健兒數百徑駐浦東勢衆寡殊轉戰浦濱君慮爲賊獲躍馬赴洪濤中遇救獲免明年以剿賊全城功特旨權江蘇臯篆幫辦軍事尋署蘇藩司護理撫篆五年以丁母艱去官母夙以賢明稱嘗勗君曰縣令造孽易修福難當上

海會匪戕官據城時君權篆嘉定母聞寇信疾馳至署曰吾不來人心不固後獲賊訊知以是夜謀襲城以有備不敢發嘉人士作歌詩以誦母君奉毀歸里旋卒督師李宮保奏請照軍營立功後病故例賜卹十二年邑紳請爲建立專祠

滬中人物盛於乾隆時如陸耳山趙璞函褚文淵張策時曹錫寶皆名重當世後稍替然未嘗無人但不能與先輩抗衡耳江翼雲明經師嘗謂予曰滬雖偏隅耆碩素來不少文章如陸公之校理祕書節操如曹公之疏劾權豪死事如趙公之臨難不避以一邑人材與海內竝驅可云盛矣顧自嘉道間已云中弱至今益不自振可稱絕無僅有矣盛極而衰其勢然也

明董恩白生上海之沙岡少好書以米芾爲宗後遂錯綜晉

唐諸帖而變化之自成一家名聞外國其畫集宋元諸家之長行以己意瀟洒生動非人力所及凡四方金石之刻得其制作手書以爲二絕造請無虛日尺素短札流布人間爭購寶之尤精於品題收藏家得片言隻字爲重性和易通禪理蕭閒吐納終日無俗語人擬之米南宮趙松雪云今邑中猶多其墨跡四方來購者以臨本應之幾不可辨余舊得一冊於冷攤係公晚年手筆蓋紅巾之亂故家所藏而流落市肆者後爲人攜至日本詭云沒於洪濤中至今思之猶爲惋惜

張文敏照生浦東三林塘後遷郡郊隸籍華亭工書片帖短緘人皆奉爲墨寶余從冷攤購得一幅墨彩飛動直造晉唐堂奧邑中故族多有其墨跡第贋本流傳轉掩匡廬之面殊可惜也按董張皆係邑人而均以書名當世沒後同謚文敏

亦一奇也

陸文裕公著述最夥約百餘卷幼卽具公輔器識及仕於朝疏劾不避權豪屢主文柄所甄拔多眞才賞鑑博雅爲詞臣冠然性頗倨傲士論以此少之少與徐禎卿相切劘爲文章有聲於時工書仿李北海趙松雪今邑中石刻林立然眞跡不可多得矣

嚴鳳樓名文杰字敬章本烏程人其祖日宣遷於滬少負儁才與兄丙章敦行力學鄉先輩有嚴氏雙壁之目垂髫入里塾讀書善於求問嘗以疑義質其師師不能剖長工詩淸麗如謝康樂而冲和淡遠則又陶靖節之遺也每當燈窗月夕分題拈韻得一佳句輒相欣賞戶外有竊聽者往往詩未脫稿而里中已傳誦矣以故門多長者車轍然鳳樓愼交游未

嘗一至貴介之室砥節厲行貧而益堅體弱如不勝衣而肝膽流露性孝友幼失恃言及母卽隕涕兄沒哭之哀竟鬱鬱成疾卒年僅三十二著有鳳樓遺稿

徐書城兆魁言行篤實以諸生久困場屋棄舉業不爲托長桑衜以自晦嘗游嶺南探幽縋險窮極其勝性情恬澹而好奇嗜古所至有詩掌槎江書院時與諸子互相切劘昏朝罔倦將歸以詩送行者千計鄺海華裹糧擔囊踰嶺來訪偕遊虔州名勝留題殆遍亦風雅之流也嘉慶辛酉 欽賜副榜沒後門人李賡芸爲刊其迺喜堂詩集行世

丁遠字自邇喬忠烈一琦門下士也擅丹青忠烈死滴水崖之難自邇圖其像攜之行篋中每日奉以瓣香終身弗倦主事張青翁爲之傳一死一生交情乃見亦可覘其風節矣

丁嶽峯名駿自邇之後人已見邑志文苑少孤家貧事母甚孝訓蒙里社以奉甘旨下筆洋洋數千言張少華見而異之結爲刎頸交勉之就學待友肝膽照人讀書知人論世若身處其間常欲見用於世而試輒不售以歲貢入成均爲人倜儻士論韙之嘗以酒後然諾爲人走五千里曰駟不及舌也斯可云尾生之信已

喬檀園名鍾沂邑志坿見其父光烈傳中惜未甚詳檀園肄業申江書院敝衣如寒士從宦陝西最久語雜秦音爲人慷慨無他腸弟鷗村已成進士而檀園猶滯諸生每鄉試文出人多傳誦以官生限於額輒見擯發憤至北闈亦僅得而失弟官知州贈以五品服遂絕意取進有幹濟才家居自監司而下皆造其廬問民間疾苦檀園亦盡言無隱閭閻賴以庇

蔭從叔父官提督過家聞之大怒曰讀書專爲科第耶第不第命耳豈可舍讀書與長吏交吾將杖之檀園聞而避去亦可以覘喬氏家風矣檀園自後閉戶不敢交一人鬱鬱以歿歿後里人多思之所箸有道冲堂稿

李宗袁字式凡號柳溪邑明經由刑曹出守蒼梧有惠政嘗攝鬱林牧鑿北流道中石筍四十里成坦途行旅稱便强仕之年卽賦歸田性喜恬退不競名利承其尊人鶴洲遺訓樂善好施終身不倦鄉里交口譽之無閒言卒年八十有一其子孫多登仕版人以爲果報不爽著有南軒雜詠

朱凝臺一字友梅名霞嘉慶邑志中已列文苑傳本姓蔡氏父喬工畫號朱荷葉凝臺幼好書史乙酉貢成均考景山教習期滿官威縣丁外艱再官獲嘉勤敏有賢聲病將死其友

潛山熊寶泰往詢之出所愛七星硯爲贈襟懷瀟灑視生死洞然且日別三十年依然故我所增者惟一七星硯耳折腰長官輒逢其怒兩引疾而民留留而不能盡其才者此獲嘉知縣非朱凝臺也所著有星硯齋遺詩熊君序之謂骨氣清拔澹然而平盎然而和觀其詩可以知其治行矣

朱期仲上舍名文范爲人方嚴語不合則怒形於色喜歌詩學長吉得其幽豔師蔡紫岳與潛山熊芸眉讀書一小樓中嘗應試金陵往訪芸眉寓未至有人謂熊曰適見一美男子衆環觀之頃至則期仲也或謂期仲如女子期仲怒芸眉解之曰端木大賢也文成漢之人傑也卽帶假面具之蘭陵王號鐵面之李遵懿亦不失爲名將何傷乎期仲沒詩竟不傳故人無知之者

李心衡字巽廷號湘帆府學諸生納粟爲縣尉就選四川西昌縣縣丞後改升湖北棗陽縣者有金川瑣記嘉慶邑志僅附見於監貢表而著錄中未載是書豈偶忘之耶巽廷爲式凡令予家門鼎盛昆弟六七人咸登仕版弱冠後隨任楚南繼又宦游西蜀前後幾二十年苗獞猺卭之間足跡殆遍凡所謂弜頭之俗漢髮之區游屐無不至自乾隆甲辰至己酉攝篆綏靖者五載督理屯務熟於邊陲阨塞地居徼外本西南夷部落此時新入版圖習俗多異中土積久漸稔夷情政簡刑清民多頌之金川瑣記蓋卽其在官時筆墨也

陳澤泰字茹征號雲村工詩文風骨秀邁詞調清妍閒作小詞亦復翩躚可愛出入秦七黃九間意氣磊落倜儻自負不凡所交多四方知名士爲高才生三十載屢以詩受知學使

者李鶴洲曹地山顧蹈行省棘闈累十次未售後乃以貢入成均其學旁通九流諸子初習農家言兼攻形家言著有農桑輯要卜葬袪疑陰陽宅鏡等書晚年萃其詩文曰春柳堂集皆行於世雲村尤精青烏之術往來吳越間廣與士大夫交聲名藉甚身後猶稱道弗衰子昇字旭初乾隆己酉孝廉就職布政司經歷

王坤培字元宰號梅嶼諸生性孝友好施與乾隆丙申春米踊貴獨平糶八百石市價以平坤培淹雅能文秋試屢薦不售於矮屋中賦詩云蓬鬢依然絕世姿敢將新樣畫蛾眉鴛鴦欲繡偏難繡腸斷迴鍼欲刺時用意深婉較之唐人貧女一詩更進一層自是遂絕意進取嘗往來於金陵鐵甕間以詩卷投隨園隨園亟稱之徧爲之揄揚詩名滿大江南北嘉

慶邑志軼其人不載又陳君龍岩與沈歸愚宗伯交善今國朝別裁中所選盧元昌詩卽龍岩所搜輯者也二君在當時均見重於名流如此乃迄今並無知之者矣每數滬上前輩之能詩者從未屈指一及之爲可慨已滾滾黃塵無非牟利留心風雅者誰哉

陸紀泰字子卿諸生詩派雅近南宋著有笏齋吟詩時海上人才正盛如曹需人顧春洲皆與往來贈答以子卿厠其間如驂之靳遊屐所至於金陵爲最久錄其江城一詩云久任江城已慣經閒門兩板任常扃流光似水愁無賴好夢如雲悔易醒細雨輕寒春料峭孤燈薄醉客伶俜吾曹自分無能爾小草新詩滿畫屏頗稱清穩常熟歸佩珊女史題其詩卷云風雅一家傳盛業蓋笏齋父子俱以詩名

曹樹翹字春林詞章典麗博學多才少從萍鄉劉金門遊為入室弟子歷游司道幕由滇入都復客豫章所至輒有掌錄以殫洽稱於時嘉慶戊寅沒於山左年四十有四生平著作極富多未付剞劂著有味經堂全集藏於家其他為滇南雜志二十四卷續滇考一卷滇小記十二卷於滇南掌故博采旁搜幾無或遺其考權古今可補史乘之闕復有黔小記四卷苗蠻合誌三卷弟樹珊字海林亦負才學聯鑣並起時人號為曹氏二妙雙丁兩到蓋不足多也悼亡時年未四十誓不再娶道光丁未以明經司訓荆溪六載乞養歸侍奉歷十五載於宗族中葺祠修譜皆獨力任之於邑中諸善舉不憚勞怨庚申總辦團練積階至同知丙寅延理修志局校勘詳審丁卯委署昭文訓導逾年以病卒余藏味經堂集未刻本中有三十生朝自述詩

云抄書不惜千番紙選勝常穿百尺嵐室有遺綸容我讀胸無俗累向人談靑鬢十年悲夢影白門三度聽秋聲文章有價休言命富貴無緣莫繫情亦可覘其志趣矣

吳銓字繩其以上舍生起家登仕版嘗官廣西全州知州旋調養利內遷繼出爲江西吉安府知府政尙簡易所至皆有稱而任吉安時尤著人皆稱吉安吳公云初知全州鋤去豪右數輩大吏頗不善之養利固在萬山中俗務械鬥大吏將中以吏法繩其按境期年無罪辟者會土結川土官不和其屬徵兵於猺所過焚掠將及養利公謂百姓無動自出諭猺猺竟引去其知吉安也值水災後民屢爲盜公平反出獄者百人皆感泣爲善民貧多溺女子公諭所邑凡生育者予官銀五錢百日二百日如之滿週亦如之時有謠曰生我者窮父母育我者賢太守也其政績如此眞無媿循吏矣邑志僅

列其名於監貢表中而沒其事實不爲表彰殊惜其疎畧也李筠嘉光祿字脩林號筍香工書嫻學豪邁喜客家有慈雲樓積書數萬卷手自讐校皆精審可傳纂有藏書志未及付手民樓中吉金貞石碑帖書畫無不備不減倪迂淸秘閣也有別業在城西南隅曰吾園當桃花最深處架紅雨樓以收勝景芳時令節名流觴詠之盛推海上冠友朋投贈之什刻爲一編名曰香雪集令嗣子木上舍孫卽卿少府並工詩畫卽卿名鍾慶於畫理深有悟入喬鷺洲追輓筍香一律云卅載吹笙譜白華仙源裙屐麗情賖園編香雪詩人集樓倚慈雲孝子家金穴頻年傾郭況瑯嬛何地讀張華海天從此風流盡高柳斜陽噪暮鴉鷺洲謂光祿身後藏書盡已散佚然其孫卽卿所藏書畫多佳本如小李將軍春江圖山谷老人

書千文張擇端淸明上塚圖諸卷皆世所罕覯似非不知風雅者其殆光祿手校之本亡耶

張文沼字王在號眘齋本邑中望族幼習舉子業屈於有司旋棄去家不甚裕而慷慨好施周人緩急無德色其度量固迥越流俗性喜吟詠不束縛於對偶聲律閒伸紙直書舋舋數千百言揚州明月嚴陵釣臺及鄧尉莫釐虎山獅林諸名勝罔不登陟留題以寄其興趣又好作字遊屐所及醉墨淋漓古錦一囊貯大江南北水光山色亦可謂倘徉肆志者矣工書法瓣香率更兼參趙王諸體所著耕心堂詩集身後散佚過半其子靜巖明經蒐輯一二付之剞劂靜巖精岐黃術頗見稱於里人云

曹洪梁字雉山秉承家學秀出輩行交錫黼字菽圃官員外

耶博覽羣書淹通今古曾著碧蘚齋詩鈔傳於世惜年未三十没於京師稚山於時尚幼隨母扶櫬南歸母氏王太宜人才而賢躬自督課丸熊畫荻教誡綦嚴稚山因是得以涉獵經史肆力於古尤工韻語導流溯源深造前賢堂奧以諸生援例入北闈旋筮仕粵西需次桂林其地多佳山水所見雲垂水立沙起雷行凡瑰奇怪異之狀一一達於詩歌故能漱滌萬有牢籠百態而詩益工久之以州佐借補按察司經歷攝天河縣事嘉慶乙丑通守桂林分駐龍勝萬山之中狪猺雜處讞獄捕盜無片晷暇地故多瘴體又素羸至任甫一年竟以勞勩卒於官所著有宜雅堂集從弟洪志字士心號淡持工帖括以明經北遊京師為纂修館謄錄期滿議敘縣丞工畫山水為康孝廉起山高足

雉山少卿以詩文鳴傳學洽聞爲先輩所推重以爲紆綰青紫刻畫金石在指顧間比再試南闈不得志乃入北雍就京兆試復屢薦不售會四庫館開考取謄錄乃應召以第一人錄取期滿議敍州同分發廣西粵地多烟瘴猺獞雜處夙稱難治曹毅然身任不辭於乾隆丙午挈眷赴粵需次桂林應官聽鼓一紀有餘嘉慶戊午始借補桂林府經歷明年以母夫人憂歸里辛酉服闋重赴谘補按察司經歷兼桂林府龍勝通判桂林故多佳山水曹君宦游所至於羅池榕浦閱歷尤多案牘之暇不廢筆墨每藉登臨以陶寫其性情客中吟咏頗得江山之助尤奇者爲自紀夢游來賓館一事記云丙午初夏自都門南旋行二程日晡迷道車馳轣轆肢體殊憊夢至一所有女郎容華絕代雲鬓霓裳非時世妝邀之入室

明窗曲檻甚幽致几上設有文具諸玩器非人間常用之物方欲啟問女郎卽殷勤命坐旁侍者以茗進色綠味甘爲訴往事頗繁皆非近代語并賦索芍藥詩正吟哦間忽爲馬嘶驚覺髣髴猶記女郎所贈詩中有句云移栽芍藥來賓館已隔紅塵四百春顧莫之能解時往來於懷而不能去暇考諸書來賓館爲遼朝士大夫晏會賓客之所則女郎殆當時所眷耶曹君以事涉荒唐不敢述於人後在桂林署中偶爲同僚言之是夕復夢女郎來招曰今將踐子同歸曹丐以緩期女郎立二指示之越二年果歸道山然則言夢殆不祥歟斯亦瑀瑰之續矣

張承熙字鳴谷詩文浩瀚有奇氣著有幼霞初集晚年乃自訂爲㲄存草李學璜字復軒上舍生爲必耕子學問淵博爲

名場耆宿著有莞測及枕善居詩賸娶婦於虞山歸氏曰佩
珊女史夫婦俱工詩詞閨中唱和爲里閭所豔稱
陸旦華孝廉字煥虞號曼卿嘉慶癸酉舉於鄉世居法華鎭
家有嘯園結構頗雅而所藝牡丹尤多奇種每至花時折簡
招呼近局作軟脚會巡環勸酒不醉無歸與寶山沈學淵夢
塘孝廉爲至契沈在都門贈以詩云六年前赴看花約載酒
春江欵竹扉苦憶旗亭重握手燕山二月雪花飛曼卿嗜學
好古考三江入海處增訂禹貢疏中性尤惇篤於一切善事
無不力赴如濬河散賑諸舉咸樂贊其成平生著述甚夥皆
未付手民僅自刻牆東一笏吟廬詩鈔行世死後貧甚所遺
書籍斥賣殆盡後嗣不振能無泫然
喬重禧學博字鷺洲爲光烈後人滬之賞鑒家也周鼎漢磚

法書名畫入其目眞僞立辨深沉淵博學有根柢往游京師名公巨卿折節與交一時有才子之目當塗尙書新安太傅先後延寫御製集六十萬字嘗佐學使校文兩出關門往來燕代經古戰場弔郅支單于之舊跡於關塞阨要搜剔講論著有灤水說及宣鎭二長城說前人未有也裴裒輩下十餘年不能博一第久之無聊念老母春秋高脫然南歸養親衡門家居日所與投縞紵者多海内名流黃露青太守每至海上必與唱和精書法從顏入手尤得平原風骨露翁求其書來仙閣文會記以詩索之云衰齡腕弱怯書丹片石磨礲倚待刊爲愛平原風骨好要留名跡鎭仙壇其書法見重於前輩如此鷺洲旣精別金石凡經其品題者爭相寶貴然卒以不遇憔悴死死之日室停九喪徐君紫珊爲醵金埋之其生

平著述隻文片紙盡在他人篋笥徐君爲之多方購覓獲其叢殘十數册删煩去複僅得二卷急付手民刊之曰陔南池館遺集鷺洲身後所存賴有此耳徐君可謂不負死友矣按鷺洲著述載諸邑志者有夢紅仙館集陔南池館集吟詩月滿樓集惜皆不可得而見

鷺洲詞章之學具有深造少爲陳雲伯詩弟子故其詩驚才絕豔俯視凡流及入都後得山川友朋之助發其鬱勃奇瑰之氣一變而詩近少陵文近昌陵邑中自趙損之少卿後可謂僅見毘陵李申耆謂鷺洲詩文合昌黎少陵香山眉山爲一手頤園侍郎初見其詩卽日時賢中多一作家老夫讓出一頭地矣其爲通人所許如此鷺洲没後其字頗爲滬人所重得其寸縑尺素必付裝池珍同珙璧仁和錢學士東林贈以詩云一壺雙笈費周旋櫟塢茶山醉卽眠夢到竹西歌吹

地不禁腸斷杜樊川百回口念君平句弟子重逢綴韻諳正是落花時節到樓臺金粉憶江南頤道居士著有碧城仙館集故詩中及之耳

王壽康字保之號二如幼即篤學性醕謹稟其尊人輯庭先生家範樂善好施長益自奮從吾鄉石琢堂殿撰游詩文皆有矩度尤工書凡晉唐及宋元名跡莫不心摹手追晚年神似劉石菴相國徧購遺墨而勒之石爲曙海樓帖四卷相國精蘊萃焉平生不沾沾於吟詠而偶然興會所觸風格清遒雅近中唐編所爲詩曰自鳴稿略登一律以見其槪陸家浜即景云鼓櫂返江城風聲挾水聲浪翻千騎疾客坐一帆輕小市漁燈閃斜陽牧笛橫蓬窗成獨賞聊爾酌春醒二如行誼篤摯亦復雅近古人上海節孝向無專祠二如承其先志

獨力創建勇於爲善之風可想見矣晚年自號還獨老人咸豐癸丑避亂居南翔卒年六十有五二如長君慶勳字叔彝秉承家學弱冠詩名已滿海上所交多名流觀察浙江屢司海運事

瞿應紹明經字子冶初號月壺晚年自號瞿甫又號老冶循例爲司馬少年即與郡中賢士大夫游名噪吳淞善鑒別金石文字能畫竹疎密濃淡錯落偃仰無不有致可爲板橋別派其畫蘭柳雖極工媚然弗逮竹也詩亦直入南宋之室家藏骨董甚夥所居有香雪山倉二十六花品廬玉鑪三澗雪詞館皆貯尊彝圖史及古今人妙墨酷嗜菖蒲羅列瓶盆位置精嚴雲間馮少眉印識謂其室中商彝周鼎湘簾棐几入者幾忘塵世余於己酉杪秋至滬子冶即於是年冬歸道山

未及一函殊爲恨事子冶尤好篆刻精整入古其刻茗壺規摹曼生製極精雅甚爲滬人所重寶之不啻拱璧舊有月壺草其壺有粗細二種粗沙者製特工緻細沙者多畫竹寥寥數筆製更古樸字畫多有楊彭年鐫刻者底有彭年手製圖章郭祥伯謂宋時有周種者亦工此技擅名一時但種非端人耳子冶所藏書畫古玩死後零落過半雲烟過眼眞達者之言哉

子冶故以寫生擅名尤好爲墨戲而於畫竹工力最深肆筆所至縱逸自如論者咸謂時下第一手然常心折鐵舟七薌兩家蓋不忘所自平生構思甚捷然旋即棄捐並無存稿所鋟版者僅月壺題畫詩而已劉鴻甫爲之序云壬寅避亂遺稾散佚想或然歟昭文蔣寶齡墨林今話錄其題畫蘭一絕

云春寒惻惻帶羅屏小有風來夢未醒喚起湘人看湘月一聲流水隔琴聽遺貌取神殊有言外風致子兆鈺字玉如孫林字牧蓀並能畫

徐渭仁上舍字文臺號紫珊天資警敏於學靡不探討篆隸行楷悉有法度少時及見山舟學士繼與曼生司馬椒畦與簿叔未解元暨沙君笠甫韓君古香爲書畫金石友佳搨古器多所儲藏嘗獲隋開皇時董美人碑珍秘特甚自號隋軒繼又購得述庵少寇舊藏建昭雁足鐙因顏其居曰西漢金鐙之室邑宰黃君創建義倉囑紫珊爲之佐理得元時顧氏露香園遺址有池一泓營構之餘復葺秋水亭萬竹山房以芑堂徵君所摹石鼓文貯之滬上遂增一名勝惜未幾即燬於火紫珊既精於書年三十八忽學爲畫初寫蘭竹風條露

葉風致幽絶旋去而作山水閉關研求夜以繼日宋元各家無不窺其堂奥後以索者坌集不能遍應遂輟而弗爲詩近宋賢不屑屑以字句求工爲人勇於任事交友有終始初嘗學琴於韓古香古香名桂武進人從錢唐李玉峰學琴得其秘奥偶鼓一曲泠泠然有乘風之想生平有所寶宋琴一沒後歸於湯雨生都督古香客死滬城君爲經紀其喪其風義如此徐君刻有春暉堂叢書掇拾前賢詩文得傳於世其功亦不可沒也

紀大復號半樵世居邑西閔行鎮工書法篆刻善山水生平耿介不事上交隸書遠過金陵鄭簠時無漁洋竹垞爲之延譽窮老荒江人無知者可惜也好吟咏日手一編然其詩不盡可傳而好之不輟死之日以叢殘遺稿檢寄邑人徐君紫珊若有所託後徐君爲刻其詠老十律於春暉堂叢書中其

詩詠諸嬉笑頗極形容亦足見其一斑云

劉樞字星旋號鴻甫孝友愔篤稱於士林生平枕經葄史好學弗倦嘉慶癸酉登賢書考取咸安宮官學教習得知縣任福建安溪縣時積盜謝蘭爲行旅患鴻甫立捕至置諸法並焚其巢改福安縣瀕海少文脩書院置號舍課邑之秀者而資以膏火民漸向學時有海警倡捐脩復城垣礮臺加知州道光癸卯甲辰丙午三充同考官舉卓異尋引疾歸首建宗祠祭祀必敬同堂兄弟之無後者以子若孫分繼之猶自教督先後游庠者七人所著有西潤舊廬詩藁而以詩餘附焉今藏於家鴻甫手訂詩藁分爲三卷一曰蟫餘草二曰閩游草三曰歸雲草

劉汲字際可號書樵登嘉慶戊辰副榜九薦南北闈不售旅食京華十有三載以獻賦　行在　欽取二等蒙錦綺之賜

旋赴山西學使幕佐校歷十餘年方歸里門祖居浦西之華涇歸後移家滬城教授生徒掩關却埽以著述自娛書樵才性高曠於書無不涉覽其學博而能約殫見洽聞一時有劉書簏之目長於古文癸甲亂後遺藁無存詩工近體刻有書樵詩鈔詩之僅存者止正選次選二卷皆薛訒菴評定性靜訥不涉外事四方名流罕見其面與人辨論古今口若懸河皆有精義晚年耳聾不能對客淸談乃遁於禪精究內典焚香獨處意致蕭灑道光庚戌重游泮宮部選授廣西鬱林州州判已先卒按吾吳葉調生鷗陂漁話云書樵齒已八十外神明不衰所作古文頗有經術氣逝後遺篋盡失於滬城之變古文亦爲人攫去僅得晉游詩一卷才筆俊爽堪接武趙璞函陸耳山諸公今錄數首以見一斑蒲州道中云天半奇峰合排空萬笏朝嶽雲

開太華嵐翠積中條地劃河東潤山連冀北遙王官懷舊隱指點不堪招登代州城樓云落日滿城頭登臨又代州風煙連大漠春色上南樓舊憶干戈地平添關塞愁由來出名馬我亦訪驊騮宿廣武陘云客裏清明過邊城不見花輪蹄消日月面目老風沙古戍留殘堞荒村有幾家關山愁絕處伏枕聽鳴笳立秋日至京晤同鄉諸君夜話云聞車六月渡滹沱旅宿愁聞子夜歌殘夢不知朝日上晚晴無奈好山何人緣久客風流盡詩入中年感慨多爲問長安新舊雨行藏幾箇不蹉跎生涯雞肋歎棲遲惟有年年恨別離雙鬢近從三晉改一燈遙作九峰思廉櫳過雨雲尤好庭院將秋樹已知未到故鄉先握手明珠仙露夜深時

江璽雲明經師名鴐鵬風裁峻整而和易近人性嗜酒彌見

天眞生平喜談程朱之學每持陰隲一編諄諄勸人著苦口良藥以儆世其書已付手民賈雲階明經爲之序滬之士林中品方行直者當首推及之壬子春嘗從之游時予好爲綺語倣冬郎温李之體賀雲師常戒之勿作今結習尚不能懺除泥犂之獄其殆爲吾費設耶猶憶甲寅春閒從圍城中寄詩問訊今錄其一不寐有懷云畫角聲殘夜向晨愁腸無計叩通神近郊多礮難成寐荒墅無花不像春路絕危城空入夢節驚寒食倍思親祇憑經力慈航度乞解申江一大因

郁泰峰都轉名松年字萬枝家擁鉅貲而性同寒素以博士弟子員貢於成均生平惟好讀書出十萬金購宋元佳本手自校讐其中多係黃蕘圃舊藏刻有宜稼堂叢書而附以校勘記類多精審可傳癸丑赭寇據城以守兄樞兄名彭年字堯封號竹泉

才略優裕有知人鑑不忍獨去而賊亦不加害恢復後捐輸二十萬金脩築墉堞身後書多散佚嗚呼物多聚於所好而散於所不好造物者又從而厄之則殊所不解已

毛對山鹺尹名祥麟以名諸生有聞於時性喜恬退不樂仕進工於六法深得文待詔筆意生平閉戶著書不妄交遊與齊玉谿為文字交歷二十餘年如一日所著有史乘探二十四卷墨餘錄十六卷其紀述海疆會匪粵寇顛末者曰三略類編蓋有心於時事者也毛君又擅岐黃術避兵所至率行其技以自給踵門求醫者如市日活百人以所見及者著一書曰侍親一得蓋亦欲希蹤於張從正也同邑侯君梅衫名傲亦諸生中之矯矯者世居浦西褚朱鎮家有負郭田頗足自贍門前流水屋後叢花殊有幽致侯君專事耕讀授經鄉

塾少卽聰頴畢業外兼工詩古文詞九流之書無不涉歷書畫並擅長時人號爲鄭虔三絕其他弦琴彈棋吹簫品曲無藝不工然其爲人質樸誠篤不尚浮華今之隱君子也

陳少逸名常諸生諸翟鎭人工於刀筆恆爲人理訟事頗有時排難解紛亦有足多者其鄉風俗尤健訟鄉人入城以訟事請者輒謂之曰訟則終凶不可長也鄉閭物望以此歸之後緣事繫獄庚申粵逆竄陷江浙屢犯邑境諸翟最當其衝義民結團自衛禦賊於北簳山下勝之顧賊氛日逼局事將散沈心卿明經名葵著有紫隄村志謂予曰苟得少逸統團人心可以不渙少逸亦從獄中貽書於余謂我儕讀書有年値此潢池雲擾蒼生鼎沸正當出身報效之秋弟雖不才旣蒙大君子援手則馬革裹尸固分內事斷不敢鼠視禽顧偷存延息於

人間也况刀鋸餘生囹圄殘體若得鼎力達之觀察脫身圜扉荷戈殺賊定當爲鄉里諸君先余乃商之於吳訒青廣文袁伯襄少尉（訒青名汝勷無錫人伯襄名贊勛陽湖人時並客曉帆觀察幕中）並請之於曉帆吳觀察乃令其擊賊自效頗有斬獲賊中有書其名招之者謂不來旦夕殺汝君不爲動十二月四日嘉青賊由黃渡南翔分犯諸翟兵勇禦之賊稍退俄抄盛巷小路建浮橋以渡襲兵勇之背死者枕籍少逸方乘輿督隊賊至輿人棄之遁賊問曰汝爲陳常乎曰然賊剚遽洞其腹年五十四

瀛壖雜志卷三終

子壻吳興錢徵校字

瀛壖雜志卷四

長洲 王韜 紫詮甫

吾人束髮受書無不重識字而憂患卽自此始然爲之不工反不如一材一藝之足傳也丹青列於六法醫卜視爲小道技雖微而精者難歷來所傳固少矯絕領袖之者或有馳譽於生前而銷聲於沒世盛名難副可不畏哉邑志特設一門以收專門名家之士余謂事當舉其所重古人不以文章掩勳業此亦不得以藝術概詩詞故所登較寡耳

昔時滬上畫家其著名藝苑者屈指不過數人今爲備錄之

陸大木原名培玉字用成畫漁家樂圖得其從祖桓叉衣鉢間作花卉禽蟲亦復楚楚有致周其永字涵千工眞草書得自家學然劍拔弩張時墮惡習畫好爲墨戲竹石娟楚小筆

風流尤足見長俞宗禮字人儀號東帆僑寓楓涇工山水尤工白描人物嘗畫耕織圖廿四幅筆墨精細爲巨公所得曾進御覽生平古貌古心索畫者不計酬故伎雖工而家甚貧陳和字非同一字不流工畫山水渲染迥異凡手特蒼潤有餘而變化不足張煥文字斐成書得蘇米二家意山水師法黃鶴山樵其臨摹墨井本尤佳至於點綴微蟲勾描小景對客揮毫隨意抒寫翦伐町畦天然朗秀惜身後遺墨不多見云董廷桂字西酉善水墨花卉曹培源字浩修爲贅壻於婁東工山水得麓臺之眞傳其作畫之地曰同蘭館結搆幽雅頗擅泉石竹木之勝甥唐城字建封從之學畫嘗游息其中畫筆亦酷似其舅吳階升字南吉號芝田工寫棧道是數子者皆一時之雋也

顧昉字若周號晩臯幼時讀書能文性獨好畫見人家壁間畫輒求而學之初師嚴滄醅閱一二年心甚不然其師後從巢雲入都見石谷子畫喜曰此吾師也石谷亦以爲可造才留之門下與楊子鶴左右隨侍時宋駿業集名手繪　南巡圖石谷總其事昉遂盡得其秘以藝稱於時山水追踪元代四家得董巨神髓其畫有筆有墨骨氣清雋高厚洵爲畫學正宗嫡派會至粤東當事大僚俱願折節與交聲價日重粤西陳文簡公以客禮相待王滋爲贛南道重聘延之去遂終於王署論若周之畫者各有短長不若東村所評爲允其言曰若周畫工矣惜爲衣食之故而成之以速使其十日一水五日一山甯不造石谷耶

滬上前輩畫家以朱巨山康起山爲巨擘巨山畫山水花鳥

人物無不工尤以荷花擅名四方陳幣求索者無虛日幾如宋之于清言獨步一郡馮金伯墨香居畫識云巨山嘗貽以一幅用赭墨染花瓣而以淡綠襯葉背氣韻與尋常酬應備極絢爛者不同年至八十餘而猶神完氣健終日作畫無倦色尤喜作徑丈大松其花鳥用古淡印山水用長留天地間印者皆得意筆也

起山爲邑名孝廉詩文夭矯清健俯視時流書法歐虞畫雖餘事而尤工山水自闢町畦獨開門徑揮毫落紙便有雲蒸霞蔚之觀論者謂兼有思翁檀園勝趣蓋靈秀獨抒不謀而合初未嘗規規於橅仿也寫眞得自家傳能以白描取肖詩在坡谷之間時稱三絶罕與抗手爲人風骨峻嶒不諧世俗嗜酒善謔與褚文洲明經俱爲隨園所賞而亦偕文洲並客

李味莊觀察幕下所著有三硯齋吟草今錄其題畫一絕云
颯颯疎疎澹澹山小橋流水渺烟鬟幽人自有尋吟處斜照
灘頭亭子灣從子懋號濂溪亦善山水工書
平怪精醫術善用秘方疑難雜證治之無不應手愈以故得
名其名則希豫也嘗時與劉公原洸介徵齋名所著有經驗
良方數卷邑令李發枝極重之爲刊行世倪克尙名世式以
字行善奕邑中無與敵者言奕者必推爲一郡冠所得即以
布施乞丐出行則羣丐隨其後性甚介有潔癖聞人咳唾輒
驚走而衣垢不知澣世號倪癡比之羊曼鞱伯之流吳斐章
閔行鎮人幼即以奕名遜倪一籌然舍倪則爲邑中巨擘矣
坦率無城府不知人世有機械事年垂半百人尙以小兒呼
之故亦稱之曰吳獃與倪癡並著云

邇來滬上殊少名醫足以遠繼時珍近追希豫惟張君玉書以善治傷寒稱於一時顧其投劑頗輕故不能所至奏效然求治者每日戶外屨滿左右鄰家閧招卽赴弗索酬也貧者往往捨藥給錢人以此多之高足弟子顧惠卿余僚壻行也審證辨色剖決疑滯與其師埒同治癸亥上海疫癘流行顧救治輒驗而顧竟以傳染殞張喜嗜河鮀一日飽啖而出僵於輿中斯包爾昌之續矣

滬城女子識字作詩者諒有其人余則未之見也地產木棉紡織亦非所習世俗所重顧繡相傳爲露香園遺製（相傳顧會海之姬人刺繡極工所繡人物山水花卉大有生韻字亦有法得其手製者無不珍襲之）擘絨抽縷肖物如生鍼剌若毫工緻罕有其匹今肆中售者男子所繡居多索價殊奢貧家仰給於十指者不少然春秋佳日不務遊觀不

似吳中陋俗以聯袂曳裾踏月尋芳爲樂事也地故無河無簫鼓畫船諸冶習是則風猶近古歟

偶閱邑志自　國朝至今所載節婦三百餘人才婦寥寥無幾然曹氏三女皆工詞翰閨秀萃於一門今則無聞矣豈靈氣所鍾猶有待歟茲就余所知者聊錄一二未始非藏鳳一毛窺豹一斑也

王紫霞名毓會華亭人邑中喬檀園室爲香雪先生之女（名詒燕華亭人工寫蘭竹）出自名族嫺於吟咏熊耦頤夫人所著浣香草皆其所評定詩宗南宋以神韻勝詩詞之外特工六法本於家學能畫竹風條露葉嫣媚有致其畫蘭尤盡嬋娟之妙擔岩饒韻致瓊枝霞蕋丰骨珊珊人謂似明時王友雲詩無專集邑志遂佚之洵哉懷才不如守節矣（按紫霞女史載於墨香居畫識修邑志時殆未）

之歟 見同時有葉蘭錫者亦以閨秀擅名蘭錫字蕙芬吳門人邑中趙仙槎之室人長於繪事尤善花卉傳色妍冶風致嬋娟畫荷尤極精雅雋妙深得朱巨山傳染之法

張筠如女史孍松江人且耕上舍女邑中喬香岑室人也工鈎染花鳥殆合清於江香爲一手而兼擅其勝嘗畫折枝牡丹小幀露色風香非凡手可擬大見賞於昭文蔣子延以是名噪一時褚文洲明經題其畫冊云綃素飛行五色霞疎疎密密各成家不題名字流傳本認作甌香館裏花水匳濃淡暈輕烟帶露含風萬種鮮記得冶春會見過虎山橋口馬塍邊卽詩見畫妍冶可知

黃承藻字玉華李子木上舍之配也伉儷並善寫蘭玉華兼能花卉下筆勁秀尤擅巨幅竹石蒼古突過前人子木之父

筍香光祿築慈雲樓以養母以孝稱於里中子木夫婦亦能以翰墨娛親人謂寒山趙氏不是過也玉華畫不多作中歲皈心淨業梵誦不輟郭頻伽明經題其畫竹一絕云閨閣同酬翰墨勳好從趙館證前聞因知不弄閒脂粉自拓文紗寫墨君

趙婉卿名棻字儀姑秉冲女劍侯伯姑也嫁湖州汪氏亦望族參軍延澤之配也伉儷間甚相得每值花香茶熟互抽架上書冊以疑義相詰難顧未久夫以急病殞所生惟一子即謝城也時方在襁褓中守志撫孤操逾冰雪丸熊畫荻有歐母風謝城卒爲名下士負實學馳聲於藝苑間皆其力也是固才婦亦節母也母工詩能古文博習經史性敏達無巾幗俗態有客來訪謝城即出與談高談雄辨輒爲折服較之謝

道蘊施青紗步障爲小郎解圍者更高一籌著有濾月軒初續集四卷文集附焉集中佳句如殘紅盡落啼鶯老衆綠新生好雨多五夜懷親空有夢十年遺日只憑詩春晚云纔脫春衫換夾紗東皇何事便思家杜鵑聲裏斜陽暮深閉幽窗避落花俱娟妙可喜謝城名曰楨歸安茂才通疇人家言

歸懋儀字佩珊李復軒上舍之室人也工詩詞著有繡餘吟草續草三草及聽雪詞佩珊本出自李氏其母名心敬字一銘宗袁女心耕姊也最耽吟咏嫁歸氏後早卒著有蠹魚草心耕嘗合刻其姊與子婦之詩曰繡幕談遷其詩清婉緜麗斐然可誦與席佩蘭爲閨中畏友互相唱和傳播藝林嘗題虢國早朝圖有馬馱香夢入宮門之句見賞於隨園晚年卜居滬上所居有復軒一燈雙管草堂諸勝王叔彝題其遺稿

云難得佳人能享壽相隨名士不妨貧亦可謂實錄矣

佩珊女史詩畫書法並擅三絕會在鶴沙爲人作醉花圖題三絕句於上云休問黃粱夢短長人生快意最難忘等閒肯放青春過月地花天醉幾場衆香國裏任盤桓酒壘詞壇境界寬九十春光濃似錦名花最好醉中看花影朦朧月影涼醉鄉滋味淺深嘗紛紛桃李輕開落好向春風種國香

崑山孫秋答女史子香茂才之姪女也嫁滬中曹氏工韻語所作輒隨手棄去鮮有存稿其弟吟秋偶於字簏中得其病起一絕云消磨歲月藥鑪中鎮幕慵開怯晚風病起不知春已去下階細數落花紅淸脆嫻雅出自天授非學力所能至也滬中不櫛才人此亦可屈一指耳

程味蔬能畫山水意致淡遠一洗閨閣鉛華之習兼素之長

一時膾集顧非其人不肯輕作也亦工詩惜無刊本行世陸璞卿名惠幼即明慧並長詩畫吳江張春水室也距春水所居僅一牛鳴地時春水新喪偶讀其繡餘吟而善之遂倩冰人而委禽焉由是巡簷索句刻燭聯吟殆無虛日春水編其閨中倡和諸作爲雙聲合刻傳爲藝林韻事春水晚年甚貧困傭書滬上無過而問者璞卿乃敎授女弟子得脩脯以佐家食恆苦不得一飽卒以憂死璞卿幼年愛寫墨蘭雖無師承而娟秀中時露清挺之氣既歸春水出所藏名畫一意規橅時四方乞春水品題者充軔左右春水作山水璞卿則致力寫生不屑爲時俗側媚習南田南沙一空依傍輒思抗手古大家屏脂粉而寫襟靈畫成或詩或詞或綴小跋久之積如束筍乃題曰甦香畫錄嘗見其寒食日感成一律云轉眼

驚看歲序移陌頭芳草又離離插來楊柳憐春晚落盡棠梨有夢知撕覺奕更新局面悄聽人道舊家基禁烟時節寒猶峭簾幙淒涼引步遲其所用小印曰文章知己患難夫妻張春水陸璞卿合印亦詞場佳話也

何佩姐上海北門人年十九許字於同邑婚有期矣父早沒依寡母借居順治二年五月避兵洋涇遊騎適至匿蘆葦中汚之不從遂見殺里中好義者斜金葬之乾隆十二年邑令王燕賞爲之立碑建亭於路旁屢脩復毀陳君茹征更爲勒石於墓且加誄詞焉誄云完其節殞其生何佩姐烈且貞是巾幗中奇男子心同月皎行比霜清

吳縣布衣陸鼎子調著有上海薛烈婦詩甚沈痛警闢急爲錄之以維風教詩云君不見飛而食肉虎而冠人亦有言齒

且寒爰徵厥詞諷鄉國孤士一讀摧心肝吁嗟倒置三尺律冤獄夫沈婦飲血一死人倫泰岱高海色風霜無六月塗人爭頌上官賢昭雪而夫再見天蟣蝨之餘脫三木歸拜阿母撫兒哭撫兒哭烈婦笑嗚呼殺身全其孝按烈婦印氏文榮女上海高家行薛泗川妻爲里惡誣陷沉獄烈婦痛夫冤罔伸棄子背姑夜經死仇家門時當盛暑曝烈日中顏色不少變鄉之士夫悲之作詩刺有司爲闡幽集上吏風聞覆勘得實斥邑令出夫於獄旌表婦閭焉時嘉慶丁巳夏六月也詩見陸布衣所著梅葉閣詩鈔

蕙芳王氏女子原籍蘭陵父爲賣菜傭遭亂挈家至滬貧不能自給時女年四歲鬻於城北王某王妻故隸樂籍搔頭弄姿頗非貞靜女至甚加鍾愛稍長丰姿秀麗嫺習女紅秉性

幽靜而靈敏異常時得王某夫婦歡未幾王某病歿王妻再醮攜女偕往女年已十餘歲心頗非之而不敢言所居近市女敞門匿影未嘗輕與外人通一語然無賴子瞯女美多垂涎者假父素有登徒子稱乘間輒挑之女夙夜防維守身如玉惟摽梅之年議聘無人假父既居心不堪問而其母亦弗以爲意女自念弱身墮於孽網倘一旦强暴横施其何以堪計不如早自裁決庶得保全一夕遂縊而死嗚呼生自小家而能以禮自持難矣矧居齷齪淫泆之鄉而母氏所爲又若此獨能潔然自守至以身殉其志亦足悲已如女者殆所謂出淤泥而不染者歟錄之以俟採風者

芴溪有農家婦送饁田間諸惡少見而豔之挑以游詞不答隨至僻處將逼淫之婦痛詈不從力拒以死顏色不少變死

後猶握少年辮髮不釋待翁夫至始得擘之開是婦可謂烈矣然少年後卒逸於法外噫窮簷蔀屋中志操如此惜絕無表揚之者亦可嘅已此咸豐癸丑春間事也

邑中節孝貞烈婦女悉歸上海學洒埽局紳士採訪事實合例者書之於冊同治八年由修志局詳請奏旨旌表自國初至今凡百三十三人送入總祠春秋致祀其有自請專旌或逢學憲案臨紳士代爲呈請皆得給匾旌閭甚盛事也貞孝婦趙氏居城中魚行橋及笄字於李大年卜吉有期而夫亡氏年僅二十一矢志靡佗誓以身殉奔喪抱木主成婦禮侍奉翁姑援立嗣息無何翁姑辭世嗣息又殤氏念夫家雖無可依而母族猶不忍絕爰以巴婦懷清之操仍作嬰兒孝養之思中閒侍父疾而割股送母終而泣血篝燈五夜以佐藝

鹽畚揭三冬得安窀穸此氏茹荼飲蘗之苦心也同治癸酉氏年七十守節五十八年誠有非尋常婦女所能及者矣邑紳為之請於江蘇學憲彭君給以孝竹貞松之匾亦足見闡揚之微旨矣導迎之日以儒學銜牌儀從送至其家所可異者導迎前一夕氏忽見一人拱坐輿隅笑顏可掬氏初歸李時不及見夫面不知拱坐者誰亟呼夫姪辨之則曰噫是大年叔也相與感泣下拜而形旋隱然則國家旌典實足以感格幽明舉報節孝者觀於此而可勿倍慎哉

閨閣方外能以詩著者最易得名近時方外工詩者殊乏其人而於滬尤罕顧苦行清修實為梵旨之最先文字禪特其末焉者耳茲所載誠欲不拘於一格也

釋寄塵衡麓湖南湘鄉人與笠虛齊名工書法善蘭竹敗荷

殘菊縱筆輒佳出語諧媚無蔬筍氣海內名流樂識其面時滄洲李味莊觀察任蘇松太道寄塵與江夏鐵舟同至滬城有載將書畫到江南圖一時題者如雲駐錫滬城者數閱月今西園楹榜有鶯鶯燕燕風風雨雨一聯純以疊字集成者卽寄塵所撰洵創格也寄塵亦工詩游長壽寺句云淨壇風埽地清課月爲燈隨園太史極賞之吳江郭靈芬秀才嘗與詩筒往來稱其詩不肯作一凡語浴風月而澡冰雪已臻最上一乘亦近時方外之不可多得者同時有鐵舟上人初亦寓滬中自號木石山人本江夏名家子善鼓琴工書法尤擅寫竹石花卉渡江而東名噪吳越自巨室富商以至酒樓妓館靡不乞其筆墨潤筆旣豐得卽以資揮霍或贈寒素弗惜也後示寂於吳門寓菴

了昱卓錫龍華寺潛修精進不輕見人形瘦骨立類有道者終日諷經枯坐不妄言笑亦不墮文字禪以故人罕知名曹君雉山贈以詩云雲房方十笏香龕小一粟中有苦行僧終年一甌粥後年老化去滿室作旃檀香三日不散

漏雲號靜峰亦字明照挂褡鐸庵內典之外兼工詩文朗潔淸超了無俗韻著有漏雲詩稿四卷行於世亦善書畫然不多作寫梅尤佳所與游皆一時名士時往來石筍里與恆齋作世外賞音與客談詩畫外從未及時事初畫禽魚花卉擅徐熙筆意後從金分司宇春游復工山水淸微淡遠自成一家尤愛藝花秋來種菊成畦埽榻煑茗以供雅流賞玩游屐追陪殆無虛日若遇俗子則閉關寂坐了不酬答雉山曹君與之爲方外交贈以詩云我愛禪關靜尋僧入遠林板橋通

徑曲茅屋閉窗深地僻人聲寂庭間草色陰鐘魚消俗慮出世見初心漏雲從浙西飛錫來此居鐸庵四十餘年戒律清苦本世家子避難爲僧者或有識之者云係年大將軍羹堯孫此殆好事者之傳聞耳按漏雲本吳江人翰林陳沂震次子當家難時逸出侍文覺禪師爲僧後住持鐸菴其嗣某持節浙中邀之不往也嘗自署於門曰往事已遙無可悔此身猶在敢忘脩亦足以覘其志矣其前有曇上人普澤會阜錫鐸庵工畫山水花鳥

湘煙名聖駐錫朱霞殿殿在郭外稍東南供眞武像故亦曰小武當每歲三月三日爲眞武誕辰里巷懸燈廟前搆臺演劇湘煙畫工山水意在法外能彈琴云得自異人所授徐君紫珊嘗從之學未得其精獨處一室翛然遠俗有潔癖至老彌甚尤喜藝蘭自闢一圃畦畛間縱橫數十丈皆浙産也室

中時列花卉怪石矮几小盎巨盆皆佈置入雅禪寮深邃綠蔭蕭疏多購異種雖出重金亦所不惜是有花癖者

滬雖非孔道而近來名流至者聯鑣接軫特一至卽去如海鷗大雁往稻粱鄉謀食飽卽飛去顧往時來者輒如所欲近因捐賑頻聞又值兵革之後稍爲減色然猶較他處爲優益此間爲人海亦利藪耳

賈於滬者大抵皆無目者流耳卽欲攀附風雅不惜重價購求書畫亦徒震於其名非有眞賞也故名士至此間者輒以勢力爲事得當道一名柬無求不獲噫提綾文刺三百爲名利奴淸操何在竊爲至滬之名士羞之

沈曉滄司馬名炳垣浙江桐鄉人嘉慶庚午登賢書自幼卽耽吟詠於詩超心鍊冶不愧作家以名孝廉需次省垣脚韡

手版書吏自娛絕不作風塵俗吏態其任縣事也雍容鎭靜不務擾民故人皆樂其寬簡歷官蘇州府督糧水利同知壬寅和議既定海市遂通奏改松江府海防同知移駐上海時庶務初建一切皆躬任其勞旋以丁艱去任而宦橐如洗後主敬業書院獎掖後進如恐弗及是以簡拔皆眞才一時奉爲文章圭臬所著有八詠齋詩鈔今爲摘錄斷句如鎭江云岸高山比勢地隘水爲門天津云關鎖東西鑰河流大小沽舟泊京口云大觀窮日月孤勢出樓臺皐河云鷗情隨水遠柳意得春先揚州云明月隨人過淮浦暗潮帶雨入江城過畏壘河云遠水帆飛林影外高樓人在雁聲中皆可傳誦

平種瑤貳尹名疇宇耕煙山陰人產於楚北隨父宦遊湘漢間弱冠即爲人記室元瑜摛藻才調翩翩稱於一時所識多

當代名公鉅卿無不爭相引重羅而致之幕下種瑤爲人外亢而不卑中虛而能受囊中雖不名一錢而結客論交意氣慷慨工詩嗜畫而於六法尤有神會偶爾落筆便自不凡久在楚中與黃穀原游得其秘授南還詣益精遂以一官需次滬上僑寓大境閣應官聽鼓無俗吏齷齪態其詩氣骨清健今錄五律二首清娛閣云開門湖一曲湖上是亭山涼翠霑詩鬢秋林映酒顏狎鷗心浩蕩聽雁意蕭閒坐憶劍南老清風如可攀月夜遊小雲棲云夜色淸於水詩情澹入禪樹空山轉月波淨櫂飛烟古佛偎塵榻生柴煮石泉年華未枯寂冬翠積諸天

郭麐字祥伯號頻伽吳江明經一眉瑩然如雪人皆以郭白眉呼之著有靈芬館詩文集於丙子冬杪曾遊滬瀆小住吾

園與筍香光祿往還唱和其題筍香春渚曉吟圖云徐幼文爲綠夢虞伯生憶紅酬何似先生不出年年風雨江南阻風黃浦三日有二絕句云今日阻風黃歇浦昨宵中酒闔閭城人生何用生分別不待潮平心已平隨意滄洲坐渺然惟愁百事逼殘年不然便放扁舟去自有人能遲水仙

沈夢塘孝廉學淵寶山人弱冠登賢書房師潘公朗齋以國士期之延纂蕭縣志留署中者三年與諸名士揚榷古今研究經史夢塘見人不作寒暄語而雋永恬上令接之者客氣自消所交多奇士而與陸萊臧尤莫逆萊臧服官於閩招之往夢塘固好遊萊臧築來夢亭居之旋制軍孫平叔重脩省志聞夢塘名亟延之纂脩列牘奏　聞前後游閩八年傾其士大夫林文忠持節三吳貽書促之歸所詢鄉邦諸事無不

爲之指陳利弊而蓬蒿三徑手自一編絕不一詣公庭小闢止雨莊頗有泉石之勝所著有桂留山房集於滬上遊屐時至輒有吟詠今錄其滬瀆懷古一律云海國蒼茫古壘空春申遺蹟換袁公東南烽火三軍扼日夜濤聲萬馬雄笑看水仙沈畫鷁誓爲厲鬼滅沙蟲年來此地鯨鯢靜猶有江花血點紅

丁大椿字小仙山東諸生落魄京口效君平術以餬口壬寅海警牛制軍自金陵移鎮上洋求奇才異能之士有薦丁者因延見問平戎之策丁謂敵人所恃以淩轢我者不過火輪戰艦耳破之之術當用水輪船烏龜船以水制火以小攻大彼技已窮何難滅此朝食水輪船者以人踏輪激浪而上用以環攻敵船烏龜船者其體若龜以八人蕩槳爲四脚蒙牛

皮爲龜背駛至輪船之旁擬鑿其底云其船式出自敵中參謀丁大年所授其人固中國產也制軍信之乃以萬金設局造船及成試之於黃浦是日濁浪排空洪濤撼嶽水輪船竭五十人之力莫克向前烏龜船八艘徐出江心竟沒於風浪中船人盡死無一生者齊玉谿謂古名將破敵如岳鄂王用腐草巨木以破楊么樓船必有所藉以制勝從無以船破船者不知以船破船法竟有之近日米利堅製鐵甲戰艦以撞沉輪舶是也且敵船既入內地水雷火攻成法具在皆可施行獨奈何當軸者憒憒不知所用也

張濬字新之號春水居吳江盛澤鎭幼孤力學寒暑不輟雖蓬窗客邸吟哦自若著畫入骨得錢西溪指授中年妻死塊獨無聊遂橐筆游武林一時才俊傾襟攬佩唱酬無虛日馬

秋蘂屠琴隖魏春松諸君咸與訂交後入湯雨生都督幕詩畫進而益上生平篤於友誼誠至悱惻不後古人與周浦計渤初未識面見其詩驀之寄贈云憐才陡發遺珠嘆竟有傾城在苧蘿其傾倒如此晚年往來於吳淞間藉硯田以自給顧所如輒不偶嘗有輕薄子析其名號嘲之云其名則澹其性實濃雖呼春水專打秋風後旅食滬城卒以貧死著有風雨茅堂詩文集身後王叔彝爲之鋟木墨林今話云春水志行肫篤嘗手葬先世八棺親死廬墓内行如是固不得僅以文人目之也續配陸璞卿女史亦能詩畫雖老而貧然頗得倡隨之樂云

秀水周石香茂才名文鼎咸豐壬子冬從檇李來下榻北闕自以天下有事日隱於酒未嘗三日醒醉後輒作灌夫罵座

聽其言多慨時嫉俗所遭其痛詈嚴斥者皆當世士大夫也余謂之曰君非謫去酒星囚於天獄則此病不易瘳也石香曰如是不如其勿醒也速營糟邱吾將老矣余亦有麴蘖之好與石香遂爲醉鄉知己旋石香以不得志而歸音問遂絕間以他事株連大吏索之急罪且不測石香乃變服走投王公雪軒時方刺史杭垣遂匿其署中一夕夜半啟關出不知所之或得其雙履於西湖濱遂以爲死於水矣然卒莫能詳也自後一家零落殆盡僅一仲子存此亦可謂極文人之厄矣

海昌李壬叔茂才名善蘭一字秋紉精疇人家言爲吳門陳碩甫先生高足弟子咸豐壬子夏五月來滬僑居大境傑閣新涼之夕珠露旣零桂月如畫壬叔憑欄長嘯林籟振蕩行

雲不流余謂自嵇康死後此音絶矣雖讀嘯旨十五章不得其要近有嘯翁足以嗣響壬叔儻亦其流亞歟此皆不得志於時聊一發聲以宣鬱結耳壬叔於天算之外出其餘技爲詩文亦復卓然異人在滬十年著有續幾何原本談天代數學代微積拾級重學植物學等書皆與西士從泰西算術中紬繹而出之者也其所自著者爲則古昔齋算學各種同治初元曾滌生相國開府兩江徵至幕中自此踪跡遂與滬絶矣壬叔以同治戊辰入都爲天文館總教習

寶山蔣劍人茂才名敦復一字純甫曾作滬城感事詩云一城脂夜蕩花妖華屋春深燕雀居蓋憤時嫉俗思深慮遠之意也壬寅之變避仇爲僧號鐵岸又慕寄塵之爲人亦號妙塵後還初服爲張小坡先生所識拔詩文自成一家嘗偕予

至西園啜茗謂余曰滬中可與語者惟有玉華一片石耳被酒談兵以經濟才自負亦奇男子也癸丑五月亂黨將作難劍入上書某觀察言鄉勇火器二事切中時弊其言鄉勇曰閩廣悍不畏法本地懦而多詐近已小有鬥狠他日必有意外之虞後果如其說惜當時觀察不能用也所著憤言三篇戰守二策深明大畧留心時事者當爲首肯同治六年卒於應敏齋廉訪幕中所著有歗古堂詩文集芬陀利室詞集其餘未刻者藏於家

蛟川姚梅伯孝廉名燮號野橋登道光甲午賢書於學無所不通著作等身風行海內其足以抗手六朝絕塵一代者尤爲駢儷文於本朝洪胡袁彭四家外別闢町畦詩詞亦已登峰造極近時所見詞章家當推爲巨擘時游滬上工畫梅花

與酬落墨媚態橫生人物花卉無不奇特字尤古峭拔俗晚年耳稍聾而性極瀟灑好作狹邪游所得潤筆資揮霍立盡於買畫之外絕無所求於人所交多貴顯者亦絕不干以私也其和而介如此移家寧波郡城頗有園亭池石之勝藏書數萬卷皆精審可傳所撰有大梅山館詩詞駢儷文權玉樞金籥兼精音律著有詞律勘誤及褪紅衫悔沁雪傳奇兩種皆已登木乙卯客海上最久與余往還頗密

華亭張嘯峰廣文名鴻卓工於詞所著有綠雪館詞鈔直闖花間之室探麟趾月波明經廣選時人所作爲入之於絕妙近詞中一時膾炙人口嘯峰好客善談翦燈煮茗可竟夕弗倦自雲間至滬上僅一水隔耳游屐時至輒作平原十日飲每喜於荒園蕭寺中作冷淡生活同郡如雷約軒茂才丁步

洲上舍皆風雅士每至必與之偕約軒著有詩窠筆記

秀水于辛伯茂才名源檇李詩人也少受詩學於黃霽青太守太守亟賞之以爲自此有替人矣詩派出入於南宋間淸而不流於薄小而不入於纖於近人中可以別樹一幟喜作近游有所得輒以供剞劂費所鋟木者有一粟廬詩一二三稿燈窗瑣語柳隱叢談雖藉以通聲氣廣游揚然搜集之勤亦不可沒也時來滬上與王叔彝觀察交最善辛酉冬間藉一顯者札往謁縣令時縣令先入蜚語竟論賊諜寘諸囹圄幾罹不測後有爲之辨者乃得釋同郡如秦次游孝廉以書著孫次公明經以詩鳴皆矯矯者也秦君著有行軍法戒錄孫君著有始有廬詩同人詞選俱行於世

曲阜孔宥涵司馬名繼鑅於咸豐乙卯偕弢甫來滬上傾襟

談藝捉塵論兵流連浹旬臨行以詩集見貽宥涵耽於吟詠積稿裒然盈尺所刊僅得其半其詩以超俊之才運深沉之思學力氣韻直逼盛唐錄其五律二首以見一斑揚州襍詩廿載邗江路行吟動值秋客懷看月滅往夢與雲浮野竹山光寺淸風文選樓旅游復何事飄泊問沙鷗藏用兩無補聰明百不能宦情曉岸月詩境雪山僧零落川光改羈栖夜氣增又停江上棹來對驛樓燈是秋游武林遍探西湖諸勝屢過訪陸敬安廣文贈以詩云東山游釣暮雲邊經典傳家媿汝賢莫嘆無衣聊卒歲共憐有母傍餘年荒衙鮭菜新醽醁上國鶯花舊管絃廿載夢回江岸曉鷗波萬里接烽烟宥涵生平事母甚孝善武藝有膂力登山蹻捷如飛鳥人莫能及自言目能見鬼神後殉難於揚嘗得邀䘏典

黃韻珊孝廉憲淸海鹽人才氣倜儻稱於一時戊午春間來游滬瀆作海上蜃樓詞三十首今僅記一絕云牓題墨海起高樓（西人印書館）供奉神仙李鄴侯（謂壬叔）多恐秘書人未見文章光燄借牽牛（謂印書車以牛曳）時壬叔方刊所譯天算諸書故詩中及此韻珊工於小詞獨饒神韻曾見其浪淘沙一闋云秋意入芭蕉不雨瀟瀟閒庭如此好涼宵月自纏綿花自媚人自無聊別恨此時銷認取紅綃鳳箏音苦雁書遥醒著欲眠眠著醒燈也心焦淸脆如哀梨并翦圓滑如燕舌鶯簧允稱能手著有茂陵絃帝女花凌波影等院本膾炙人口

華翼綸字䢖秋居金匱之蕩口登甲辰賢書山水師麓臺收藏極多其作畫也運筆如飛竟日可作大幅四五本元氣淋漓興會標舉其得意處直足上窺北苑性嗜酒交友處世一

以李眞子蘅芳字若汀通天算之學同邑徐雪村有巧思於泰西機器之術能知其奧同治初元設立廣方言館機器局延通於西學者紬繹各書若汀雪村應聘而往所譯者有防海新論汽機發軔皆有裨於實用者也雪村名壽有子建寅字仲虎能紹其學亦在局譯書三君箸述幾至等身云

萬斛泉徵君字清泉湖北興國州人今之隱君子也生平研精程朱之學身體力行未嘗稍懈宋鼎鄒金粟其高足弟子也偕至山中臨流結茅讀書講道不求仕進時賊擾湖湘所居會當其衝一日賊大至徵君正襟端坐弦誦之聲淵淵如出金石賊爲引退胡文忠公特爲薦舉於　朝奉　旨賞七品頂帶殊格也大吏贈以一聯云絳帳一時培後輩黃巾三舍避先生臨桂倪雲癯載之桐陰清話謂此誠草野難副之

盛名亦　國家非常之曠典洵爲不可及已同治六年延主龍門書院士流奉爲圭臬此非山林中逸士哉

何梅屋詠上元人工於詩詞爲幕府上客摛辭掞藻名動諸侯金陵既爲賊窟避居吳門湘鄉左青峙太守延之司筆札主賓契合比於苔岑旋劉松巖大令聘之至滬上賭酒論詩與予無日不相見梅屋不能勝杯杓而自言獨知酒味嘗有詩調予云王郎三十好青春家在吳東住滬濱大隱爱招三島客小文神似六朝人崑山片玉休論價滄海遺珠豈合貧我亦江湖來泛宅願傾十萬買比鄰余亦答以長歌何郎才調古無敵贈我新詩鮑謝匹緗以錦繩發光怪挑燈一讀一擊節讀罷拔劍斫地歌當今滿地流氛多囚鸞困鵠不得意相逢海上悲如何吁嗟厄運遭陽九坎坷流離無不有才人

失職倍傷心故土成煙黯回首少時意氣輕風塵曾中所有非詩人今已無家嗟泛宅約將傾橐買比鄰東南一隅此樂土挽輸千萬誠何補誰說文臣不愛錢到底將軍要好武平生蹤跡溷屠沽猶存吾舌眞非夫幾回投筆思殺賊母老敢許以馳驅書生獻策既不用庸奴富貴何足重誤　國誰完墮地甌捄時孰是擎天棟托身莽莽此乾坤把袂樓頭與細論休誇行篋詩千首且盡當筵酒一樽同時旅滬者有凌竹泉竹泉名志珪與梅屋同里亦詩人也垂老頹唐竟以貧殞傷已

孫瀓之學博名文川上元人詩古文詞無不工而尤喜經濟實學生平精於賞鑑入其齋中吉金貞石皆非秦漢以下物多自爲考訂以張之在滬關司文牘甚爲當道所器重與余

往還頻密余酒渴思飲輒𨀉之作東道主蓋昔者元直訪水鏡而呼餐固有古例可援也嘗作二十八字向之索書逋云今朝又是花朝了早起詩成酒未酣偶憶孫郎多諾責酒錢還肯送來無詩去金至并媵以梨花春二甕余亟作快語曰孫郎可兒金陵克復後襄辦善後事以勞績保舉知府

祝桐君司馬鳳喈浦城人宦於浙中家富於貲以好結納中落生平篤於昆弟摯於友朋誠至悱惻有足多者精音律善彈琴著有與古齋琴譜罷官後移家海上有終焉之志所寶有秋聲琴其兄生前之所愛玩也餘姚周白山爲之銘云太冥孤桐厥聲動心驚鴻翩逝山川阻深密親雲流懷歸沈吟清商振響刁騷滿林盛榮不常繁霜墜襟俯仰儔類惕茲人琴長孫安甫能世其琴學

同邑江弢叔湜出先君子門下家貧授徒江郁彌自刻厲專肆力於古先君子見其所作嘆曰子他日當以詩文名海內然帖括不可廢也顧自爲諸生後三蹈槐黃而三見斥遂絕意進取飢驅謀食之燕之齊之閩之浙北轍南轅徬徨道路學日進而詩益工嘗至京師依其戚彭相國相國贈以俸錢五十萬乃循例納粟爲縣尉需次杭垣脚韡手版聽鼓應官棄詩人而爲俗吏聞者奇之杭垣陷賊弢叔脫身還蘇鄉俄而吳門亦陷四出焚掠一家中雙親弱妹同日殉難弢叔先十日挈弟穿賊營出得達於浙既遭奇慘痛不欲生旋復自浙至閩友朋助以貲刻其所著伏敔堂詩十三卷而卒以憂憤殞其生文人之厄至弢叔而極矣弢叔嘗偕嘯峰步洲至滬流連攬勝其蹤跡多在九峰三泖間嗚呼弢叔以詩名犇

走天下所交多通人名士盛相推許而豭叔亦矯然自負思以經濟才自見不僅托之空文也値世之窮晦蹇不遇作客諸侯厠身下吏乃其末路耳而天又從而摧殘抑挫之正未知造物者之意何居也

楊引傳延緒以字行號醒逋更難後乃號甦補少同里閈初未相見逮歸自蜀始投縞紵醒逋刻苦於學無所不通而尤篤嗜詞章生平作詩殆盈數千首痛自芟薙僅存十之二三編爲獨悟龕集葉丈調生采之入同人詩略中余婦夢蘅醒逋女弟也病没滬寓聞信趨視越日偕遊西園花落鳥啼耳目悽惻庚申賊陷吳門君卜五月十九日里中當有大厄乃竟不先徙去自罹於災妻投於水屋焚於火二子擄於賊身亦被斫幾殞余馳書招之未果來余至粵後聞其挈眷避居

洋涇噫文人奇禍如酲逋者其尤哉

葉調生廷琯吳縣人宋石林後也吳門為人文淵藪先生所交皆一時俊彥切磋既久才譽藉甚顧先生淡懷纓紱肆志縹緗鈎元闡微好為樸遬之學偶得一事必窮其佐證著有吹網錄鷗波餘話沒後同人為之醵貲刊行吳門淪陷避地滬上年已七十而勤學好問不衰性情和易近人人多樂與之遊生平友誼篤摯嘗裒采諸家未刻詩為同人詩略凡百六十人分存沒二集此亦近日之文獻盛時之鼓吹也

馮景亭中允桂芬字林一吳縣人道光庚子榜眼長於秝算鈎股之術罷官後究心西學避兵至滬當事延主敬業書院士林奉為矜式廣方言館既建中允總司厥事一切章程皆所擬定嘗見余致周弢甫書極為嘆賞以為近來談西務者

當以此爲左券蘇郡善後事宜中允贊襄之力居多學問文章羣推爲巨擘固巋然一靈光矣晚年乃卜居木瀆

周白山字雙庚號四雪餘姚人詩文奇詭崛特不作一凡語工書法善刻石出姚梅伯門下而不肯附弟子籍時人目以爲狂嘗偕同邑趙盃甫刻其所作制藝曰諂悠肆軼乎繩墨時人又目以爲怪坐是奇窮丐食滬濱僦西園一弓地效君平垂簾設卜肆卒無顧而問者余與壬叔偶與之談歎爲異才招之下榻城外供其饔飧得以昕夕聚首居半載落落無所遇乃謀歸計後聞以冒試江南獲雋爲士子攻訐褫因此抑鬱憤懣夭其天年嗚呼科第倘來物耳曾何足重如雙庚者有才而不善用其才者歟雙庚同郡人任竹君工臨十三行楷法精妙絕倫徐金疇精寫篆隸刻畫金石藝傾輩流

二君並名重一時作滬上寓公者尤久盍甫名之謙字撝叔狂尤甚於雙庚而獨服膺江弢叔此足見其心折名流矣

吳縣貝青喬字子木工於詩跌宕有奇氣忠義激發溢於言表蓋瓣香於老杜者生平具幹濟才遊食諸侯足跡幾半天下壯年嘗佐揚威奕將軍戎幕不避艱險冀有所樹立顧卒無所成功嘗於磨盾草檄之暇著有咄咄吟二卷具載當時軍中利病識者以為不媿少陵詩史從軍旣罷往游京師旣復之浙之黔之滇之蜀然皆落寞無所遇而憔悴婉篤一發之於詩固深得於江山之助非徒窮而後工也著有半行龕詩存藁錄其旅滬三詩足覘其胸中所抱滬城旅感云番市申江上浮蹤滯十旬壯心餘涕淚蠻氣壓金銀酒困牙郎夢花明妓院春輪囷猶有膽撫劍獨逡巡游西館歸憤而有作

云烽火光騰颶母愁無端海蜃結成樓地分鸚鵡棲無定船走蜈蚣毒愈流和約萬年頒鐵券邊防列帥固金甌鮫人蜑戶休相煽會見中朝斬黑婁吳淞口云江海此門戶今誰保障堅島彝開互市猴卒廢屯田猿鶴當年淚風濤獨夜船何堪重憶舊投筆學防邊

劉太史融齋名熙載江蘇興化人道光甲辰進士官至翰林院編修詹事府中允以廣東學政引疾歸里爲經師設帳授徒安貧樂道怡然自得著有昨非集藝概兩書秘諸篋衍不出示人同治丁卯應敏齋觀察蘇松聘之主講上海龍門書院時婺源齊玉谿方僑寓滬中小駐於也是園湛華堂屢相過從嘗謂士人胸次不可一日無光明磊落氣象洵哉是言足以覘劉君學養矣

薛時雨字慰農全椒人早歲甲科歷守雄郡才思超邁長於詩章妙解音律其守杭垣也值灰燼之餘壹意撫綏閭閻被其惠者無窮同治乙丑冬間解組歸里往來於大江南北問水尋山與漁樵相問答丙寅泛秦淮涉黃浦偕滬上諸寓公流連詩酒尊前花底頗有所屬有藹雲蕊君兩校書尤所賞識俱作小詞贈之今錄其洋涇宴集一闋調寄高陽臺蕭柳傷秋鶯花慰老歐歌梅舞殷勤黯黯閒愁拚教付與眞眞羊車慣引平康路倩東風暗埽輕塵話前因酒熟香溫誰主誰賓天涯淪落何須怨對黎渦一笑倦眼迴春海國江天幾人似我閒身看花但祝花長好怕枝頭新綠如雲趁微醺譜按紅牙題上紅巾慰農觀察詞亦有跌宕豪放者純似辛稼軒一流舟泊黃浦調寄望海潮浪擁江聲雲浮海氣奔流直下

吳淞巨壑騰蛟危樓結蜃遙天萬里空濛歛薄起魚龍念蒼茫身世寄與艨艟濁酒孤斟銅絃高唱大江東八蠻重譯來同負漢家長策只是和戎水驛馳輪樓船激箭海門百道能通落日大旗紅嘆藩籬久撤誰靖邊烽聊把黃金買醉歌舞向西風慰農著有篠香館詞江天欸乃其一種也二十年前所作曰西湖艣唱秀水孫灝次公爲之刻於同人詞選中

齊玉谿名學裘婺源人梅麓太守長公子也能詩造北宋堂奧書法尤工性樂閒適不求仕進視極短窮睫之力不及尋丈出入一小童扶掖之以爲常道光戊申會來滬上與毛君對山結文字交一日偕游豫園見石梁穹窿跨水上因約毛君乘月夜游以潭清鏡澄境必勝於晝也是夕月白如水漏三下毛君已將就寢忽聞扣門聲啟視則齊子也曰見此月

色寢不成寐能起日間約乎毛曰可遂並踏月北行漫步至圜渡平橋九曲登溪西一山四望月皓如銀上下明淨山巔有小亭於此少憩繼至石梁見有數丐偃臥欄邊毛曰此非先得我心者乎齊子毛大竝坐石上誦所作舊游明月山詩音響琅琅若出金石及歸東方欲白矣此亦一段佳話

張子祥熊秀水人自號鴛湖外史工花卉生氣鬱勃溢於毫端縱逸如周服卿古娟似王忘菴屏山巨幅以尋丈計者愈見力量兼作人物山水亦古雅絕俗家有銀籐花館位置精雅四壁不著纖塵喜塡詞尤擅長小令並諳音律嘗引喉度曲抑揚宛轉曲盡其妙雖老樂工自嘆弗如室人鍾氏名惠珠號心如工寫梅作設色花卉娟秀有致亂後挈家寄滬作寓公行終焉之志

林益扶外舅名謙習祖居同安而籍臺灣嘉慶癸酉登賢書橐筆於津門幕府者幾十有二年試於禮部屢薦不售乃就挑爲邑令署安徽建平縣事興廢舉墜惠民多實政戊子充江南同考官宦遊所及北至燕齊南至桂管衡湘西至黔蜀足跡幾半天下晚年僑寓滬上宦橐蕭然不名一錢當已亥禁烟之令下閩人在滬習貿遷術者尤以此爲大宗勢洶洶且抗官觀察亦部署營伍從事變幾不測賴君一言而定閩人至今德之屢主泉漳會館董事卒年七十所著有吳中宦游草先生無子止生二女長女泠泠即余繼室也歸余時年十有六字之曰懷蘅

周弢甫比部名騰虎陽湖人生平以經濟才自負嘗署其門曰有王來取法無佛處稱尊亦可覘其概矣咸豐癸丑偕湯果卿來滬與余投縞紵恨相見晚宗稷辰居諫垣時疏薦於

朝目之為策議深沈才識邁眾旋又見賞於湘鄉曾文正公稱之為奇士顧浮沉幕府中屢徵不就吳門未陷徐中丞委之以城守事募勇未集而賊至幾及於難因走投曾營乞師援滬同治壬戌奉上官檄勾當公事時滬上方興疫癘君竟罹其災命不副才良可惜已兄公執少尉名爋上舍生熟於史事對客清談往往背誦如流自言少時有志於功名從其先人遍歷四方中間之楚之蜀之秦之燕趙游屐所至輒有吟詠嘗三十歲作暮春詩云四季不堪三月暮百年幾許少時身寄慨深矣別後聞其至粵補官迄無所遇殁甫長子世澄字孟輿嫺學能文金陵書局開延司讐校讀書頗能得間亦後起之雋也

淩子與名霞字塵遺號病鶴吳興人明忠介公之裔孫少有

高倘之志嘗偕七友結茗社專在淬勵學行今社中人或佐籌幕府或建牙方面而予與布衣草食蕭然物外亂後避兵寓居滬濱斆門謝客絕少往還夙擅詩書畫三絕下筆皆沖夷淡遠迥異恆流而尤嗜畫梅顧子山方伯歎其絕無烟火氣嘗謂人曰世多狂我當狷耳其立品如此所著有天隱堂稿歲歲刪之十不存一自云生平無一篇當意者其於詩律可謂謹嚴矣今爲錄二律題定圃廣文庚申紀事後將軍驢背志如何匝地驚烽障眼過忠義幾人成鐵漢東南半壁尚金戈河山刼火歸詩史禾黍荒寒泣嘯歌漫說廣文官獨冷熱腸留貯淚痕多六橋花柳已成塵回首鄉關更愴神烏戍秋風悲牧馬白頭春夢獨懷人三年家室常流轉百首歌吟太苦辛此日天涯同作客團萍深喜結詩隣

胡公壽雲間人名遠以字行自號橫雲山民屢試於有司不售乃棄而學畫蕭疏淡遠不名一家而於山水所造尤深顧不肯輕易爲人作也書法逼眞大家後又肆力於詩人因號爲橫雲三絕與胡鼻山交最善山人名震字不恐富陽人嗜金石精篆刻尤精究六書小學入其室屏幃几榻皆漢碑宋軍持等物生平好立崖岸酒後輒謾罵人人因目之爲狂同時客滬者有錢君叔蓋精於鑒別碑板而尤工摹印性狷潔自好獨負盛名以節著（叔蓋名松一字耐青家於杭垣庚申城破闔門死難聞者傷之）近日吳江王秋言作畫極灑落山水得北宋人法花卉又似南田人謂與橫雲山民異曲同工

瀛壖雜志卷四終

子壻吳興錢徵校字

瀛壖雜志卷五

長洲 王韜 紫詮甫

宋小坡希軾太倉人爲彭甘亭高足垂老頹唐賣字爲活奇窮日甚饘粥幾至不給所識多知名士往來滬上者輒以潤筆錢貲之嘗作笠屐小像題者如林梅伯有句云死能埋我何妨醉生不如人未敢狂王叔亦有句云一百青錢一首詩小坡讀之淚下余嘗在東園作消夏集輒招之往時有投贈之作猶記一詩云故人王仲宣其才素傾倒一別將月餘足音何其杳忽聞剝啄來低頭向我道咫尺便東園逭暑少炎皞況又花木多淸流四圍繞攜尊於其間賦詩留鴻爪

汪燕山金陵人以沈毅有武力稱於時近有書燕山軼事寄粵中者讀之淚不覺涔涔下也燕山余故友也庚申之春蘇

垣陷賊燕山避跡滬上余一見如舊相識時獲訂縞紵者如湘鄉左孟辛邵陽魏盤仲陽湖趙惠甫皆意氣激昂高自期許慨然以澄淸天下爲己任每當酒酣耳熱擊劍談兵精悍之色現於眉間惜以時無用之者咸鬱鬱不得志此兩年中幾於無日不相見見必轟飲達旦孟辛酒膽輪囷氣益豪邁舉世無足以當其一盼者而尤推重燕山予亦謂以燕山之才何難拔戟以成一隊斬將搴旗立功於疆場間方今髮逆披猖生民塗炭正大丈夫馬革裹尸時耳何乃久困於此也曾幾何時風流雲散踪跡瀾絶余旣竄廢遐裔甘爲 聖朝之棄物而時懼以不祥名字掛人齒頰故於諸君未嘗一字及之也今覽其逸事始知燕山赴蓉城之召者殆十年矣斯人不壽天道何知嗚呼傷己尚記在滬時有贈燕山七古一

篇特追錄之以見梗概詩云汪生矯矯稱奇特雙腕云有百鈞力結髮從軍意氣豪平生志早吞虜逆倚馬草策獻軍門欲使海内靖鋒鏑一自從軍不得意乃來滬地涸踪跡相逢忽在酒家樓談兵酒半動顏色吾謀不用氣沮喪飄零市上無人識東南一隅今重鎭賢豪於此集裙屐左家昆季俱好事長者經濟尤無敵一見汪倫盡傾倒痛哭高歌傾一石有時擊劍向伎堂裸身大叫劍光擲士女爲出娟可憐彊作腐儒弄筆墨嗚呼當今吳越苦烽烟何不荷戈去殺賊

左孟辛名樞其弟仲敏名樹湘鄉人尊人青峙太守補官震澤隨宦吳中僦居郡垣顧辟彊園所藏史籍書畫甚夥皆世所罕見术稱爲賞鑒家亂後挈家避兵滬上與余往還最密載酒看花剪燈話雨殆無日不相見也孟辛才氣縱橫好談

經濟年僅二十餘而詩文浩瀚卓厲不可一世洵天下才也仲敏善畫能刻石辛酉冬初附輪船至漢口而由水道回淞南余作詩三律送之云君家好兄弟與我最相親離亂逢知己艱難見性眞兵戈橫南北天地正風塵同有飄零感棲棲到海濱世尙攻文字時方重將才楚南兵可用薊北釁誰開報國廉頗老陳書賈誼哀撫時堪一慟欲別更徘徊名父須承業偏親尙在堂蒼皇走吳越豐稔念江鄉何處無兵甲當秋足稻粱好爲天下重且復罄離觴孟辛臨別以端溪紫肝硯爲贈并銘其上云與子遊兮海之疆子之文兮海洋洋贈子硯兮吾將別吾心與海水兮俱長別後余又寄以詩云遘亂離憂百事灰生平懷抱幾時開萬言羞學縱橫術四海誰知經濟才兄弟友朋皆至性婦人醇酒有奇哀湘雲吳樹參

差裹珍重江干報札來後聞其從勞制軍至粵中傲睨公卿俯視流輩頗遭物忌旣鬱不得志乃上書郭中丞欲還山讀書十年然後出而用世拂袖竟歸卒以從戎陜甘没於軍營命不副才惜哉

毘陵之學遠出吾吳上吳門文士競趨時習空疎鮮實際毘陵文士則皆樸學媚古彬彬述撰登作者之堂近所見趙君惠甫其一也惠甫一字能靜名烈文陽湖人庚申春間避亂來滬時以文字相切劘謂余作偶爾落筆文彩便自斐然特尙有欠追琢處然正不必苛索耳嘗讀漢書三過均有劄記尤喜覽釋氏書同治初元從軍於金陵書局旣開延主校勘近聞服官燕北蒞任易州當道頗加器重必能一展其抱負已同邑吳沐盦茂才名新銘爲山子先生令孫嗜酒工詩詞

浮沈僚幕中非其志也

龔孝拱上舍一字昌匏名公襄仁和人始名袗繼改名橙字太息又字刷刺名字奇特皆出人意表著元史未刻藏於家孝拱先世藏書極富甲於江浙五燬於火遂無寸帙隨宦居京師最久能識滿洲蒙古字常角獵城外彎弓射雲試馬躍日居然一健兒也家傍西湖湖山宛然在目道光庚戌林丈薌谿自京師回道經杭垣往訪之孝拱持酒一壺呼舟子同載歷覽湖山勝景遙望六橋烟柳濯濯依人不覺身行畫裏僑寓滬上幾二十年性好揮霍友朋投贈到手輒盡於經通小學胸次淵博無際詩詞特其餘事然爲之輒工書法直追晉魏邇來一切廢棄專好天竺梵書朝夕諷誦亦當今之畸人哉同邑湯少尉衣谷名裕至性肫篤內行醇備以一官需

次申浦落落寡合後爲書局讐校家於金陵以樂善好施稱於時

張歗山茂才名文虎南滙人於學無不精造而詩古文辭均無專集生平喜爲校勘之學金山錢氏刻有守山閣叢書小萬卷樓叢書指海藝海珠塵（僅後二集其前八集爲吳省蘭所刊）珠叢別錄皆歗山爲之讐訂與余初未謀面神交十年而以一札通縞紵亂後避兵來滬始見之今錄其來書以誌苔岑之契欽遲雅望荏苒有年帶水盈盈祇深引領上月承手教先施並惠頒秘籍盥薇三誦如錫百朋感愧之私非可言喻虎賦質庸下性復迂疏學不足以希榮才不足以逢世負鉏學圃抱甕灌畦匪曰養高聊自藏拙二三良友不寤其志加以美稱乃蒙過聽不察虛實藻飾逾分非所敢承叩頭叩頭執事產於元

圓璠璵之品望氣可知使値昇平假以六翮承明金馬未足爲喻何圖鸑鳳之采閟跡荒陬來游來歌楚材晉借仲宣之依劉表幼安之託公孫其事可悲其情可諒來㥯過自抑損固見君子之用心然如管李蔣郭皆負殊才同茲羈旅尺蠖之屈庸復何傷昔宇文留金撰成國志鄺露從雲䠞孃爰著赤雅並貽來世以爲不栞執事藻采繽紛鯨鏗日麗卒爾投簡已睹一斑記述所垂詎讓前哲尤願執事亟爲之也虎鄙陋無聞何足以盍執事盛意殷拳敬誌襟佩主臣主臣春已過中凝寒未解惟爲道珍攝不宣歉山後至金陵書局讐校

管小異茂才名嗣復江甯人異之先生哲嗣異之先生爲姚氏惜抱高足弟子著有因寄軒文集猪寇踞金陵小異陷身賊中經歲始得脫移家吳會繼來滬上主於英人合信合信以刀圭擅名一時小異亦

雅好岐黃術因譯成醫書三種曰西醫略論內科新說婦嬰新說風行海內庚申春應懷午橋太守聘往客山陰未幾而吳門失守蘇鄉風鶴頻驚小異奔走道路竟以憂殞其生在滬時昕夕聚首徜憶徐古春以海上賣藥圖求詩余僅題二十八字云病足三年倒篋箱甕中只賸宿舂糧平生嘗徧人間藥要乞先生辟穀方小異獨爲七古一篇頗能瑑玦醫學源流今追錄之以見一斑素靈古經眞僞參軒岐秘奧誰其探長沙太守傳湯液百十七方珍玉函金匱要略晚乃出審察毫末稱奇術六朝作者三四人葛洪褚澄尤精實李唐門逕始大開千金方論婉外臺漸舍康逵趨險怪蘭茝未免淆蒿萊此後卮言紛莫數方書汗牛竟何補朱張劉李逞臆說披沙揀金終無取我朝藝術超漢唐吾所服膺喻徐黃邇來

略習泰西法所論藏象殊精詳吾聞醫師古有官斟酌品味儲温寒不知何代失職守庸工操術爲民患徐君嗜古隱方技日活數輩門如市探囊饒有桐君錄繪圖合與韓康比此中源流吾所知縱橫辨論人稱奇昨者輕寒襲營衞几案狼藉陳刀圭君臣配合頗自喜一飲僵卧煩欲死談兵說劍空爾爲趙括陳亮眞愚子方今神州如沸羹波濤掀翻迷蓬瀛方壺圓嶠仙帝京暴腮鼓鬣騰鯢鯨藥籠中物珍莫輕持獻眞宰親調烹二豎奔匿滄海濤從君逍遙歌昇平小異於古文亦具有家法所作張炳垣傳葉丈調生采入鷗波漁話余亦登之甕牖餘談

張南坪茂才名福僖歸安人通天算之學某學使觀風拔冠一軍名譽鵲起卒以不工時文不能列於前茅生平布衣蔬食居貧耐苦泊如也橐筆海上時與西士紬繹疇人家言然

未有成書徐君青中丞開府吳中徵之至幕下庚申城陷僅以身免同治初元湖郡被圍危急南坪老母弱婦俱困圍城中乃冒險往省卒爲賊所獲疑爲間諜南坪大罵不屈備諸酷刑遂遇害賊懸其首於竿凡賊過其下仰而視之者輒病寒熱於是營中驚爲神明以禮葬之嗚呼豈其忠義之氣蘊而不散作厲鬼以殺賊歟所著有彗星考日月交食考事定郡中紳士爲之請卹典贈國子監學正或有詩弔之云男兒斷頭死未必非考終仲子九原下魂魄毅且雄平生性質直頗有前賢風廿年學天算列宿橫心胸書成彗星考西法皆開通攜來吳市上傾倒撫部公晚遊東海隅回望烽煙紅睠睠七十母棄擲豺虎叢思量間道入迎自干戈中親朋走相送黯淡無歡容千言蠟丸書密密衣間縫茲行勉將士內外

期交攻崢嶸賊壘滿顧望山城空歧途誤投足適與羣凶逢羊牽更犬繫試頸棱棱鋒張目奮罵賊吾血當成虹誰能草間活負此七尺躬嗚呼惟仲子不愧孝與忠翹翹趙觀察大節堪追蹤羣思牖下盡祇與牛毛同

滬上近當南北要衝爲人文淵藪書畫名家多星聚於此間向或下榻西園兵燹後僦居城外並皆渲染丹青刻畫金石以爭長於三絕求者得其片紙尺幅以爲榮至其軒輊所在未能遽定以品評風雅之士著有論書十二絕論滬江書畫七絕於滬上寓公比諸管中窺豹略見一斑論書云家法蘭亭族望尊難兄難弟並馳名獨能一洗書林習不重錢神重酒兵（王竹鷗 王鐵史）間士清高號白雲卅年聖教究心勤滄桑以後談前輩魯殿靈光只賸君（張雲士）吳興壎伯軼羣材用筆停勻

世所推開說何郎會賞識至今淸望冠書臺湯壎伯勁敵應輸吳鞠潭揮毫直欲起波瀾擘窠大字蠅頭楷美女英雄一手攤吳鞠潭雪香狂草走龍蛇孝拱眞書自一家三百年來論怪體還之應並板橋誇王雪香龔孝拱陳還之橫雲山民擅三絕一縑傒國價連城可憐書法空當代竟被丹靑掩盛名胡公壽佩文於今楊補之畫專山水重當時偶將餘技酬知己落紙雲煙自製詩楊佩甫小楷還推莫直夫羊裙班扇得時譽曉風楊柳原超絕石板銅琶稱也無莫直夫金石名家刻畫工臨池染翰興尤濃性靈雖好淸寒露也似文章少正宗衞鑄生書到淸淩洵有神跳龍卧虎獨超倫甬江近事君知否曾解邪魔攝竊人郭少泉若論絕世好風姿王海鷗同金少芝正似少遊吟芍藥被人譏是女郎詩王海鷗金吉石垂露懸針久失傳卻輸閨閣得眞

詮紛紛流俗尊門戶誰識簪花格自然蘭生女史論滬江書畫云滬上會來何太史廿年前是大書家子貞前輩而今老氣頹唐甚滿紙龍蛇信筆斜畫筆還推禮道人王秋言折枝人物盡超倫此中若再分優劣人物新羅繼後塵雙琯齊名金保翁閨中風雅映江東翁擅山水夫人蘭生工書平生賞鑑眞成癖豈獨區區壽世功筆情灑脫胡公壽花葉規模張子祥若待當頭施棒喝自然鼻觀木樨香壎伯行書原活潑鞠潭小楷亦精神墨池倘欠三分黑九轉丹成氣象新任家昆季老蓮派偉長阜長何不兼師松雪翁更有伯年眞嫡子並皆佳妙本相同直夫褚楷都循理法度拘迂少獨能若使此中有我在定然妙合自神凝莫直夫觀此於滬上書畫家稱爲專門名家者畧具此矣

吳淞口海灘相傳有神鐘一不知自何處飛來鐘身甚巨在

天后廟門外半陷沙際潮長則沒潮落則見聞諸故老言道光二十四年吳淞口海潮大漲洶湧奔騰異於往日鐘為潮疾捲而至約重二千餘觔銅質斑然惜不識其欵識時聞風雨作吼同治甲戌六月朔日忽失所在疑為沙所埋乃徧尋無迹好事者輒謂鐘有神仍挾風潮而去矣其或然歟

同治癸亥春合肥爵相統軍抵滬駐節城南顧民夫掘塹為營於土中得銅鏡一圜徑尺為土花侵蝕者半青綠熒熒焉背銘十字楷法嚴整頗似唐刻石經體文曰壽比廣成子貴如郭令公掘得者懷之入城市向骨董肆求售肆翁以銅貴秦漢鏡為元物卻之今豫撫錢公轉運在滬聞獲是鏡欲購求以獻爵相識而其人已不知所往桐華館主時亦為滬上寓公曾一見之乃凡銅耳不足貴惟銘文適為爵相今日

識者是不奇在鏡而奇在銘卽不及呈爲珍玩而適得於其立營之地滬上之役實爲合肥相國勳業始基可知一物之微亦非偶然此亦滬上一段佳話也

國初三吳壇坫最盛滬上亦風流相尙美人名士文酒流連殆無日無雅會也時滬有名校書玉烟者雪膚花貌慧麗非常張君宏軒最所眷愛也（宏軒名錫懌字悅九康熙乙未進士官至刺史）玉烟善飲酒凡飲席必來典觴且能使意之所屬密爲授意令不苦飲宏軒常舉以告人曰如玉烟者可稱傾城悅名士者矣玉烟亦號玉嫣毛西河遊跡滬上時會於席間贈以小詞譽之不容口於是玉之聲價震於一時同時滬妓倩扶玉骨冰肌娟妙無匹亦爲宏軒所暱一日雲間諸乾一董蒼水於重陽後作神山之會時婁東吳梅村在坐連覓女郎倩扶不能得夜

分宏軒從滬上來投刺後吳命以己車迎入使者傳覆需兩車人頗訝之及至則挾一衣冠少年光豔暗射若薄雲籠月人各郄步立不敢詢姓氏及移燭燭之則倩扶也一座譁然此亦風流之韻事承平之佳話

扶鸞之戲在在有之近日莫盛於滬間月一舉入壇者無不畢至其始在小蓬萊後有數處箕仙與人談言微中卜病決疑亦頗有驗然罕解休咎惟勸人作善述因果以寓勸懲耳亦有贈以詩詞偈語者格言彝訓盈笥累牘神道設教未始非沉痼之藥石不知在壇者果能齋心祓慮以相從耶

楊淞渭於吳淞濱建有小滄浪亭以爲玩月觀濤之所騷人韻士必於此勾留信宿題詠詩篇嘯傲景物淞渭下世亭亦就圮遺址尚存爲八景之一當時陳茹征澤泰爲之作記謂

楊子年尚富可出而仕乃伏處江濱與琴師墨客刻燭聯吟得一佳句便欣然忘食殆自全其天者耶

余在滬城無山可登無景可玩闤闠囂塵桎梏若楚囚不得已輒與屠沽輩詣黃壚痛飲醉後抵掌高歌時與李君壬叔作蘇門長嘯時人目爲狂生不屑意也海上豈有三神山乎烟波浩淼余將褰裳從之已

余居北關者前後數年秋高月朗忽聞遙聲出於牆外幽怨淒戾鄉心爲碎令人輒喚奈何秦西女子瑶環年十三善撫琴嗚咽愴惻若斷若續聽之殊不勝愁西鄰有秦孃者綺年玉貌爲西婦中翹楚雅好操絃而尤工歌曲其聲清脆如裂帛駐月停雲未足方喻歌闋餘韻繞梁猶若盈耳嘗偕周公執湯衣谷前往聽琴秦孃爲撫數天其聲抑揚高下頃刻數

變滑如盤走珠朗如瓶瀉水雄壯如鐵騎千羣鐵濤萬頃悲怨幽咽如覊人戍客嫠婦思女有不可告人之哀眞可播蕩人神志也時祝公子安甫(桐君司馬之孫時旅滬上)亦呼僮抱琴而至爲奏平沙落雁一曲音韻悠揚淸越眞可爲俗耳鍼砭秦娘亟稱善

向所稱滬城八景者名人多有題詠曰海天旭日黃浦秋濤龍華晚鐘吳淞烟雨石梁夜月野渡蒼葭鳳樓遠眺江皐雪霽後瞿君西塘亦創爲吳淞八景曰春江烟雨斷岸潮聲橫橋秋月野渡垂楊滄浪遺址古塚殘碑茅菴遠火遍徵士流題詠積成卷帙其所謂滄浪遺址者楊淞湄曾築小滄浪亭於水濱春秋佳日招集賓朋藉作勝遊人死亭圮遺址僅存其曰古塚殘碑者里民楊春妻顧氏爲强暴所迫氏與春共

投江死里人義之爲建墓立碑於江上其旁茅菴遠火者浮土菴在江口立燈竿於此俾揚帆者識認汉口晦夜行舟一燈熒然光照數里

余始游滬城道光戊申春間也其時先君子授經北關外留滬三宿曾作滬城感事詩四章頗謂不減唐衢痛哭也其一海上潮聲日夜流浮雲廢壘古今愁重洋門戶關全局萬頃風濤接上游浩蕩東南開互市轉輸西北供徵求朝廷自爲蒼生計竟出和戎第一籌其二蒼茫水國滯春寒鯨鱷消餘晏海瀾閭里共欣兵氣靜江山始歎霸才難殷憂漆室何時已痛哭伊川此見端遠近帆檣賈胡集一城斗大枕奔湍其三烽火當年話劫灰金銀氣溢便爲災中朝魏絳紆模畫窮海樓蘭積忌猜但出羈縻原下策能肩憂患始眞才於今籌

國詎容誤爛額焦頭總可哀其四海疆患氣未全舒此後疇能防守疎虞有重臣膺管鑰早來絕域會舟車土風誰補蠻夷志波畢今登貨殖書千萬漏卮何日塞空談國計急邊儲

余少有高尚之志以雲烟爲靈景視榮貴若土苴雖逐臭海濱慕羶滬曲究不易其初心卜居北關人跡罕至老屋三椽竹木蕭瑟一日秋風已至獨坐屏人偶見一葉飄墮於地靜中有覺記之以詩自憐早插紅塵腳帶水拖泥骨未仙陡覺靜中微有悟風吹一葉墮庭前

余僦屋北關外庭中頗有隙地因種梧桐數本鴨腳桃十餘株西風一起便有蕭瑟意離家已久鄉思雜生午夜讀書燈影黯淡坐愁不寐寒月上窗思及里中諸故人往往傷心出涕欲作唐衢之哭而里中諸故人亦無一字相及者殊可喟

也因作二十八字寄逋道人云花開不見楊汝士憶著家園興味孤病裏去年强作別今年書札一行無

梅伯繪懺綺圖成囑茸城胡公壽題詩思久未屬乃倩壬叔捉刀壬叔曰非得蔡韻卿捧硯不可韻卿者滬之名妓公壽所悅不輕與人見也壬叔旣見韻卿卽與之奕奕罷進以冰桃雪藕曰聊以洗滌詩腸也韻卿因爲磨墨拂箋顧壬叔曰請償詩債壬叔援筆立題二絕句云難了茫茫蘭絮因劇憐清淨女兒身盡教紅粉歸香界大向花叢展法輪懺綺何如不懺便綺情深處卽眞禪阿難不入摩登席那得楞嚴第一篇詩成爲奏塞鴻之曲聲調遒逸是亦閨閣韻事也

華亭雷約軒於闤闠間購得鐵壺一柄質甚古雅梅伯繪圖劍人題詩云鐵龍入海呼不起跳向壺中鐵天地日膏月汁

造化鑪鐵骨錚錚任陶鑄浪沙淘洗千百年物以無用形質全石鼎不作軒轅去且折梅花供雪天約軒遂自號鐵壺外史鐵壺一微物當棄置市廛誰加拂拭偶得名流物色而聲價頓增光華遂著物之遇不遇何如哉

自元興海運之法歷代間一行之道光甲申河決高堰朝議漕艘改由海運竄集上海用沙船蛋船等諸海舶兌載開行丙戌正月各郡並集自南及北五六里密泊如林幾無隙處元夜萬艘齊燈尋丈桅檣高出水面恍如晴霄星斗囘映波心上下一色誠鉅觀也

豫園爲前明潘充菴所建時自四川布政罷官家居出資營造垂二十餘年而成地約四十餘畝極亭臺池沼之勝逮我
朝乾隆年間潘氏子姓式微園亦漸圮徐書城有過潘氏

廢園詩云空林微雨落花紅昔日繁華似夢中依舊玲瓏一片石更無人倚笑春風甲第今來車馬稀斷橋流水淡斜暉可憐芳草萋萋綠玉燕堂前鴉亂飛亦足見其悲涼蒼莽矣時申浦初通海舶商賈雲集潘氏急於謀售衆遂以賤值得之歸邑廟爲西園分地修葺爲各業公所後遊人日盛園中競設店鋪竟成市集凡四方之山人墨客及江湖雜技皆託足其中迴非向時布置固不必於亂後有滄桑之感矣癸丑紅巾之變踞爲賊館幾付之一炬庚申擶寇逼境屯駐法國防兵撤防後蹂躪毀傷幾不可復識斯亦園林之一厄

城隍廟後園地最空曠放生之羊不下百數其羊老者毛拳垂地角長摩天時於山石間三五成羣相鬥爲戲負者輒逸去旁多茶寮啜茗者每於晚間喜觀羊鬬其羊日日出遊城外或渡黃浦船至浦東遊倦乃還居民遊客無敢害之者有

一三足羊甚奇後二足而前一足居中亦彳亍能行已十餘年無恙嘗紅巾踞城時賊人乏食或有烹羊果腹者皆猝死粵寇遍境時法國防兵屯駐園中一法兵盜羊食之亦斃殆物久而有毒歟

豫園後門左臨池五石崚嶒錯峙奇峭入古相傳是王氏素園物髣髴大士奎宿寒山拾得等狀兵燹之後僅存其一按東西兩園奇石非少西園一笠亭旁各石俯錯偃仰自遠望之畧具人形或亦以五老呼之法國屯兵其中遂爲所毀湖心亭西一峰獨踞透漏玲瓏高與玉華等西園記中所謂奎星石是也而今皆不可見矣池中有一巨黿嘗夜出嚙人門戶人有獨行遇之者幾爲其所噬傍晚入園納涼竟有濯足澄波躍入水深處者椏而問之則言所見殊非此處亭榭樓臺粧點絕勝友人招之往遊耳於是相傳園渠有祟好事者議築短闌一周以爲之閑

癸丑閏粤會匪戕官踞城劍人避兵余家首尾二年栖遲斗室中一榻孤燈苦吟午夜亦無有心人過而問者曾作草土餘生記述其陷賊得出事先是劍人以他事入城官軍驟抵北關外城閉賊目素耳劍人名欲强留之以詭免禱於神前卜籤易僧衣冠吉昧爽賊啟城驅鄉人出遂脫於險劍人作滿江紅詞一闋寄於圍城中徐君紫珊海水浪浪彈不出古之懷抱誰羈汝行空天馬三升芻料天下豈非吾輩事河山悵望風雲杳莫問鷗心緒只問愁商量好樵牧侶徒相保湖海士空推倒灑西風男兒熱血一腔難了虎帳無人聞鬼哭蜃樓有霧迷春曉擲寶刀四顧忽茫然英雄老嗟乎劍人自滬城亂後避地無憀磤火光中浩歌此曲不啻淵然出自金石中也

余寓之南鄰美國婦泰孃者國色也家有西國縫衣奇器一具運針之妙巧捷罕倫上有銅盤一銜雙翅針下置鐵輪以足蹴木板輪自轉旋手持絹盈丈細針密縷頃刻而成余偕孫次公往觀次公口占二十八字貽之云鵲口銜絲雙翅開銅盤乍展鐵輪迴摻摻容易縫裳好親見針神手製來近時此器盛行縫人每購一具可抵女紅十人

吳漁山與王石谷同邑相友善而畫亦相埒惟漁山老年好用西洋法作畫雲氣緜渺凌虛迥異平日或傳其晚年竟從西教浮海不歸張浦山畫徵錄稱石谷因漁山借其所撫大癡畫不還遂與絶交人疑石谷友誼敦篤未必因此細事遽爾割席逮觀徐紫珊所跋始知漁山於後果入西教則石谷之絶交非無由也紫珊跋楊西亭所寫漁山小像云余嘗於

邑之大南門外所謂八士墳者見卧碑有漁山字因剔叢莽視之乃知卽道人埋骨處命工扶植之碑中間大字云天學修士漁山吳公之墓兩旁小書云公諱歷聖名西滿常熟縣人康熙二十一年入耶蘇教會二十七年登鐸德行教上海疾卒於聖瑪第亞瞻禮日壽八十有七康熙戊戌季夏同會修士孟由義立碑蓋道人入彼教久嘗再至歐羅巴故晚年作畫好用洋法西亭此像作於辛酉其時猶未入教也然則據此漁山亦海上寓公之一耳一入彼教便爾薾冷甚矣晚節末路之難也

唐書藝文志凡小說家書無不採錄獨不及應制之賦試帖之詩明史藝文志不列名家時藝稿蓋史例宜然也今新修邑志凡工於帖括者亦得附錄雖曰搬格或於體例不無少

乖蓋邑乘固爲史之支流也且此等豈得言文恐不屑以之覆瓿餬窗耳

邑志藝文雖經校補尚有漏遺特就所知摭拾如下陳鋆字掌平著片石山房集黃師愚字維城著有酒香山農集蔡乙青字明藻著有藜堂詩鈔沈瞻華字鏡瀾著有攬秀堂集沈芝蘭字安之著有海日樓集沈芝蓮字晞之著有希雅堂集並足頡頏前哲追逐時賢而邑乘弗爲登豈由未之見歟

趙謙士名秉冲未達時往遊京雒羈旅中無曹邱生者意將旋南而遲滯未決兄實君觀察以蔭官中書逢　純廟避暑熱河實君在扈從之列因請與偕一日　上坐碧紗幮謂某相國曰此處須書畫各四幀相國出商諸實君倉卒無以應謙士請於兄敬寫眞草隸篆梅蘭竹菊以進　上嘉問誰所

作相國以秉淵對　名見將有賜秉淵對以出自臣弟秉冲名遂　上聞反自熱河適懋勤殿人員缺出詞臣罕克充其選急欲得人相國以趙名上惴惴恐格於例上曰卽熱河作書畫之趙某耶立促名之許以諸生掛朝珠入直旋　賜舉人値　上七旬萬壽獻古稀天子寶後十年獻八臻耄念玉印俱悅　聖心自中書洊擢卿貳嘉慶初年進少司空誠千載一時之遇合也此爲前賢之軼事海國之美談而何以邑志遺之歟

褚文洲明經意致蕭疏才情恣肆不修邊幅不事生產婦家殷阜外姑特爲周恤欲飯飯之欲錢錢之若覆育子弟誠無以加外姑沒翁憎其貧禮意寖薄褚固傲骨嶙峋恥寄丈人峯下乃益貧困後逢　高宗皇帝南巡爲人捉刀獻賦　行

在縣獲千金因置錢肆中收子金爲薪水資未幾店廢褚力索之店主人自縊其子控之訟庭後事雖白而千金耗矣書生福薄其術之謂哉

說部載錢鶴皋女蓮仙事傳者異詞毛對山斥其荒誕不足據固徵有識然先後邑志都采之則事非無因也相傳錢女名蘩馨姿容絕世錢謀起事生瘞女於黃歇浦旁內造隧室置三年糧許以破賊即出後鶴皋敗香遂長埋白楊衰草無有過而問者康熙壬辰諸生陳佑經其地見箭臺諸遺跡訪之土人知爲鶴皋故墟西北百步許爲女墳登覽憑眺詩以弔之徘徊間昧色朧烟矣瞥覩雕墻峻宇在林影中有雙鬟攜絳紗燈導麗姝姍姍至妝束濃豔環佩璆然邀至其室旣而設饌水陸備陳陳叩氏族春山微蹙曰頃蒙賜詩潤及枯

骨使埋沒幽魂得復昭然於化日光天之下是以久予一盃相敬祈無我譏莫認作山魈水魅貽禍生人者乃使絲衣女覓醆勸醻又命紫衣女郎作迴風舞長袖翩躚幾欲凌飈仙去舞畢賦詩有難得天台是阮郎句陳意餒次韻却之潸然淚下曰妾非效桑間濮上也特以郎君情重不能相捨耳因知不可玷君子況三生石上無一笑緣何陳遂起而辭別攜手相送至橋邊吟短絕句云整束簪環泣送君依依難向小橋分他年不斷情緣處栝酒還澆隴上雲珍重而別行數武外偶一迴頭則荒草茫茫月殘斗轉身在墓門亭角邊也此出自青浦諸晦香明齋小識與邑志少異烏得以盧充幽婚污峨貞魂錄之以廣匪聞豈好作東坡之說鬼哉

海鹽祝君掌教敬業書院挈愛妾偕至居相近有待字之女

綺年玉貌體態輕盈能詩善繡爲芳閨良友未幾女適人偪隨不篤有彩鳳隨鴉文鴛逐鴦之歎願守空房伴孤幃謹持女篋長齋禮佛暇或誦祝挑燈款語恆至丙夜一夕忽於人定後啟闢齊出不知所之偵騎四發冥搜無迹凌晨尸浮於河兩女猶緊相偎抱瞿子冶明經爲之作傳備載端委語多奇麗可新耳目

羅壽字春淵工塡詞裁花鏤玉手奪春鮮時有柳三變張三影稱尤好冶遊每至章臺流連忘返正如西域賈胡到處輒止旣而牀頭金盡移居于山之左門巡幽深與市廛遠隔一夕盜至母夫人趣婢婢皆驚匿夾幙間乃自起拒盜暗中揮擊一一仆地盜盡辟易此固巾幗而鬚眉也武吃氏之技勇恐亦遜諸羅母平日怯弱如不勝衣而臨變蹻捷雖白梃之

徒當之輒靡談者以爲奇事

余嘗與毘陵吳沐會茂才觀荷南園於時涼露初晞清芬遠透花光波影摩蕩於熹微朝靄間殊覺會心不遠余於葉底覓得並頭蓮雙朶囑沐會塡詞記之庶幾無負此花沐會於一食頃塡念奴嬌二闋詞旨佳妙歎其敏捷當時余謂之曰古云愁音易好其信然歟此題作者宜是吉祥文字乃四注旁射觸緒紛來詞人多感斯言不我欺也沐會亦爲失笑今檢諸行篋二詞尙在具錄左方偎紅倚翠算凌波誰似栖香雙影水珮風裳權夢好同領曲池淸景柳綰同心荇牽長帶鶴露何曾警亭亭淸蓋眠香較護安穩映水縫曆重重鯉魚風裏聚散憐蓬梗野宿鴛鴦知幾許爭擬花宮交頸憑趁蕭風舞衣未落爲祝團圞永芙蓉江上玉環芳約誰省綃裳翠

珮怪花工何事生成佳耦出水亭亭泥不染生小紅粧相守兩兩同心盈盈並蒂絲夢魂銷久凌波雙影芳塘一夜春透幾許等藕尋蓮三生佳約好事知酬否照水鴛鴦三十六芳思可能同剖搖曳萍波棲香夢穩風信誰僝僽鷺拳花底應羞孤影銷瘦

城中巨室園池多與黃浦潮通每以潮來獨高爲祥異化龍橋爲喬氏世居廳事前有小池一夕潮忽至直逼堂上高一二尺許潮退荇藻浮萍淋漓滿壁莫不驚異未幾喬公光烈爲湖南巡撫其弟照爲浙江提督後三十年陸氏竹素堂上小池亦通潮高於往日陸耳山先生旋爲工部侍郎著四庫全書提要名振海内一時皆以爲休徵是亦海陬嘉話

癸丑會黨之亂徐紫珊上舍陷於圍城中余寄書力勸之出

紫珊會書往復深自剖晰且言在閩人會館定計復城已有成謀不料事忽中變喋血倒地當難初作蔣君劍人往說之紫珊屬作袁公傳且令詳敘殉難本末袁公蓄有四犬皆不食死更屬作義犬記而爲袁公成殮如禮劍人將別啟篋贈金數笏指其新居歎曰此將爲墟矣言極沈痛惟裹足不出城是大失著處即使名重逼留要可用計脫也戀戀危地何爲哉卒至蜚語相誣無以自白平素知交將其昔日詩文贈畣悉行刪薙則殊可喟也紫珊生平爲邑中籌辦公事以能敏稱惟功罪不相掩故德怨亦時參半耳紫珊來書爲錄二通特語多過激斯其所以取禍歟第一通云就衰之年時有小疾閉門日多與通人才士應接日少即劍人兄雖心儀有年去歲始纔締交非盡關疎懶也昨蒙惠書見愛之眞相諒

之切雖未識面可謂知己矣渭仁以虛名老壽爲地方祭酒致遭羈縶總之輕量而不智夫復何言當此人情向背物議騰興以有爲無以無爲有任人好惡也切以區區朝不坐宴不與之人獨能守義不回頻遭逼勒雖殞身碎首喋血當前而不顧亦可謂不沒初心矣不意飛語流之自上究其故不過以此大題壓兒輩傾家助餉而不知無家可傾者矣破巢之卵奔走無告渭仁曾有詩云潮頭空費三千弩牘背虛傳第一人豈有逆以賄免國是如此尚可爲耶一丸之地使生民塗炭至於如此之極天耶人耶皆緣功名之念重忠愛之心輕我家司寇云作官之日少作人之日多作人之日少作鬼之日多惜乎此輩未聞斯語也屬書聯句附去惡劣不足供一笑臨書莫罄所言第二通書云忍死苟活槁枯一室宋

君來奉到手書慷慨讀之想見酒酣耳熱拔劍斫地時也垂念之深感入骨髓時事何可言我輩牛羊犬豕雞畢命於庖廚而已且聞羣小罔人利己設爲方畧以凌善類東南元氣傷矣當局者居此爲奇非爲之不能實能之而不爲必有粲然入告之文斐延齡掩有爲無指無爲有陸宣公謂其愚弄朝廷甚於趙高而況趙高比比耶他日烟沈潮息有心人必有篝述恐見者以爲僞書謗籍蓋二千年史籍所未有也國體官方兵威士氣掃地盡矣當此家無餘糧路有餓莩雖欲保首領以沒未知天定何如耳不能盡言手此奉報紫珊於圍城中寄其所作數詩欲余傳之以明其心今爲具錄左方

寫恨云不信椎埋輩能成虎虎癡安危原有數抱恨豈姜維自注姜維通後主曰陛下忍數日辱臣使社稷危而復安日月幽而復明癸丑八月五日余見觀察亦云至七日事垂成

倅變余在廣安會館嘔血滿地癸丑十二月二十五日紅巾數十人擁余至僞署脅余出貲取筆書二十八字示之云比戸排門括蓋藏天教浩劫歷紅羊寒家所有惟書卷難餉軍中半日糧二十七日賊以脅貲不遂將斬余已脫衣矣忽釋之囚於花神樓因題壁上云死爲厲鬼助天兵手縛狂犀戮駭鯨可惜殺身非報國（自注緣脅貲不與）他年圖史要分明甲寅立春日花神樓獨酌云人日逢春不當春拘樓空憶草堂人昨宵入夢門多鬼侵曉題詩筆有神一路誰司深淺刼三生誰識去來因（自注時余絶粒）忽傳好語催歸去剩得尊前未殺身甲寅八月五日致祭袁明府埋處云披髮騎龍望旆旌經年鼙鼓未休兵人間我豈常存者世上君留不死名怒控寒潮猶撼郭魂歸朱鳥已無城可憐碧血餘雙淚家祭何年慰太平

平話始於柳敬亭然皆鬚眉男子爲之近時如曹春江馬如飛皆其矯矯傑出者道咸以來始尚女子珠喉玉貌脆管幺絃能令聽者魂銷向時多在城中土地堂羅神殿日午宵初聊爲消遣徐月娥汪雪卿皆以豔名噪一時兵燹以後都在城外推爲此中翹楚者則如袁雲仙吳素卿朱幼香俞翠娥吳麗琴並皆佳妙今時繼起者則又有朱麗卿陸琴仙陳芝香金玉珍張翠霞吐屬雅雋頡頏前秀每一登場滿座傾倒其聲如百囀春鶯醉心蕩魄曲終人遠猶覺餘音繞梁此又於裙釵中別開生面者矣或爲集句贈之云玉臺閒咏新詩句金屋難藏沒字碑是猶不失爲閨閣風雅歟其有盲女彈詞則所不取雙瞳既失而猶以聲藝售此則地獄之變相也

黃浦中向有船妓畧如蜑戶日將暮駛附海舶分宿各鬻其

海船全身白堊俗謂之白肚皮船俱船浦忘船中所攜紅毛酒貯以玻瓈瓶色紅味甘辣如丁香功勝媚藥楊徵男淞南樂府云淞南好海船塞江皋羅袖爭春登白肚琉瓶卜夜醉紅毛身世總酕醄今此風稍息近虹口處間有西洋妓艘歲一二至華人或易西國裝束以往其有江干僦屋獨處無郎號稱西域葡萄者邇來亦殊盛

向時浦中賈船停橈處士人輒載衏院客溯洄其間春風上下其聲曰唯泊舟者聲相應即攏舟送至衾裯笙笛咸備晨鐘初動便來引去於萍水中作魚水歡恬不爲怪有某甲者樂酒好內不啻宣州山獺一日泊舟浦濱日入三商呼聲盈耳掀篷瞻眺意渫魂搖因喻舫人和聲招之須臾見彼姝由後梢揚衡含笑而來乃學房官對食夜半風催解纜招妓船

弗得竟作夷光之舸幸布颿無恙迅駛如飛土人未審游增家鄉無從追索自後有舟防察不虞珠走此亦可供笑譚

敎坊演劇俗呼爲貓兒戲相傳揚州某女子擅場此藝敎女徒率韶年稚齒嬰伊可憐以小字貓兒故得此名滬上北里工此者數家每當粧束登場戲鑼初響鶯喉變徵蟬鬢加冠撲朔迷離雌雄莫辨淋漓酣暢合座傾倒纏頭之費動至不貲是亦銷金之鍋也噫邪上繁華慘遭兵燹吳東士女猶喜笙歌撫昔感今能無腹痛

滬上遺跡以袁山松爲最古有崧澤村者又曰崧宅以袁山松故宅尚存遂以名村吳淞亘其北襟以橫泖帶以大盈地窪而土洳明時市廛日闢商販交通文人韻士多薈萃於斯今久無人爲問酒旗花嶼矣有訪古而過者祗見村烟數縷

布作里落閒光景耳足覘盛衰之無常已或云山松有墓在周浦按崧宅屬於青浦崧墓屬於南滙自分邑後皆非滬所有矣黃浦渟泓浩瀚直滙滄波賈舶商艘羽集鱗萃向時沿浦而居者多漁家蘆葉菱花情致蕭瑟今浦西爲西人通商總集金碧樓臺逶迤𩇕日初至者從船中遙望之髣髴在圖畫中浦東一隅則尚不失舊時點綴也陳雲邨有黃浦櫂歌四絕今錄之猶可想見往年風景也葉葉風帆逐浪頭白雲低處有沙洲人家半任魚蝦市茅屋蘆花萬點秋小姑十五初上船大姑十八蕩槳便潮來打魚潮去睡安樂生涯年復年牙檣旭日映曈曨估舶新來日本東血色荔枝椰子酒賽神俱到聖妃宮吉貝花開白似緜傢傢買得上樓船沿江不種桑麻樹處處春深蒔木棉徐淡涯亦有滬城雜詠今錄其四空

濛海氣薄遥天旭景分來若木巔金碧爛然光四射萬家樓閣曷晴烟吳淞江水水連空東去滄溟萬派通最是迷離烟雨夜白沙兩岸滿漁翁結伴提壺坐石梁夜寒零露濕衣裳簫聲起處愁多少一片江波白月涼秋波江上水滔滔鼓浪江豚出地高夜半何人還有恨一時聲作子胥潮按黃浦廣不三里而潮勢胸湧近海也

向時滬上名妓以鄭氏玉珍玉齡爲翹楚姊妹花來自吳門僦屋於西城夭桃深處弗與院中人等楊柳樓臺枇杷門巷賓從如雲而所與往來者皆雅流名士也紈袴鹺茵不屑遨其一盼以是聲價愈高春林曹君以風流蘊藉稱於時尤與之暱嘗於席上贈以長歌中有云仙子訝逢郭芍藥教坊錯認鄭櫻桃枇杷花下桃源路家在金閶門外住燕子銜將春

色來天涯又種相思樹一笑相逢掌上珍趙家姊妹盡青春
尋常腸斷銷魂句未許當筵贈玉人曹君於桃花開時輒作
匝月流連一日往訪不遇壁前詩韻寄之中云行行已過城
西路聞道美人於此住未許裴航乞玉漿無言空對桃千樹
是亦可謂深於情者已

瀛壖雜志卷五終

子壻吳興錢徵校字

瀛壖雜志卷六

長洲　王　韜　紫詮甫

滬雖瀕海而賈舶往來多北至瀋遼於東南洋諸島國皆所未悉洋艦西航道經吳淞口外偵知民物之富庶市廛之繁盛輒生豔羨必道光中葉間歲一至地方官外則饋物加禮以示羈縻內則嚴禁漁舟不得導之入口然終未能絕也其於水道之深淺形勢之險夷防禦之疎密早已瞭然一旦發難易若摧枯干請要求期於必得履霜堅冰蓋非一朝夕矣既據香港一隅爲外府而上海適介南北之中最當衝要故貿易之旺非他處所能埒雖由人事亦地勢使然也（道光十六年有洋舶名夏荷米泊於吳淞口三日而後行粵人爲通事聲言至滬通商先一日粵督關督皆有文移諭寶山縣勿令入口然洋舶徑抵礮臺下兵不敢擊雖諭漁船當先報聞毋許交通亦不過具文耳當時海防之疏早已微窺之矣噫）

和議既定海禁大開劫火重圓游踪更盛顧文人學士之至此間者登臨憑弔每多感慨今昔把酒問天拔劍斫地殊不自覺其欷歔不已也寶山蔣劍人有滬城感事詩四首秀水于辛伯有滬上澱興詩四首並爲錄之蔣詩云斜陽古壘草蕭蕭惟見風帆天際遙萬里螺桑洗鬼國一城脂夜盪花妖橫江組練青龍艦大將旌旗白馬潮辛苦當年袁內史水仙遺跡未全消火宅都開枕上蓮瓊膏日日費熬煎黃金有價眞成土碧落無情欲化烟偏檢神方難續命愁看長夜竟如年東山若問閒絲竹總爲蒼生一惘然焦頭爛額竟何如薪突於今計莫疎貨殖已開循吏傳安危誰上徙戎書金波地湧龍蛇宅華屋春深燕雀居獨倚高城一長嘯欲攜霜鍔斬鯨魚汀鷗沙雁自相呼倦眼饑餓眺綠蕪海上樓臺驚蜃蛤

眼中人物笑菰蘆梅花不作銷魂賦駿馬休描沒骨圖惆悵所思隔芳樹長烟漠漠滿江湖于詩云一指南鍼路不歧樓船樓閣兩參差中華禁已開鶯粟外國風誰補竹枝物象瓌奇神禹鼎衣冠襆陋武梁祠上洋城北番人市那似天涯與海涯萬里戎王擅富强獨將陰教治遐方土風不數吾妻鏡運會偏逢女主昌信有生男應勿喜從知卿婿亦何妨胡天胡帝威儀肅任繪新圖壓賈裝浩蕩東南互市開帆檣如織擁潮來千箱鳳茗商初集五月蛟綃汎又催處處琉璃成世界重重雲霧幻樓臺似聞嶺海消烽火氣短金銀付刼灰別創琳宮大地中皈依頂禮制尊崇尅期七日占來復演說重天渺太空甲子紀年翻夏歴癸辛襍識著冬烘尸毘救世如相證可與流沙象教通

洋涇浜爲西人通商總集其間巨橋峻關華樓彩輅天魔賭豔海馬揚塵琪花弄姸翠鳥啼春以及假手製造之具悅耳藥曼之音濡思巧搆靡物不奇雖窮極奢欲暴殄已甚而文人雅士來作勾留者正可以之佐談屑拾詩料邇來竹枝柳枝之詞述者甚多秀水孫次公有洋涇雜事詩百絶說者謂可與黃韻珊蜃樓詞並傳今錄數首以見一斑。花冠羽帔坐深宮握手君臣禮數崇自是女媧傳派遠歌風不逞大王雄估帆葉葉卸諸蠻傍海新添第一關從此共球來萬國波斯載寶不教還洪口濤聲浪打圍橫橋倒影卧斜暉何來百尺沈江鎖綰住長虹不敢飛四海同文歷有年伊誰繙譯事丹鉛才人擱筆增惆悵未讀西方梵夾篇腰支瘦削貌如花窄袖寬裳走鈿車別有綳絺蒙素面不教海國起風沙玉勒銀

鞴護雪駒四輪車子駕雛姝懷中添箇琵琶抱一幅明妃出塞圖橐橐行來響革鞾錦裳八幅護雙跏倘將貼地金蓮比佛國原開一丈花頻年寶氣湧重洋一餅銀成價倍昂聞說近來新樣好飛蚨多半化鷹揚拚將重值買新絲鶯粟花開不算奇中國財源如海大要知潮去有來時琥珀濃浮酒滿巵信陵沈醉復何辭一瓶瘦聳渾如畫留與晴窗供折枝邃閣重樓丹碧新繡衣襲地絕纖塵洞天似惜無人守長使烏龍臥錦茵（西人多以洋犬守門）寶匣玲瓏嵌翠鈿八音並奏韻鏘然泠泠響逐天風起月夜初鳴廿五絃朅來名士總無雙月旦偏留在異鄉願櫂米家書畫舫拓開眼界住申江按滬地雖屬偏隅而四方名士接踵而至次公常欲撰申江米舫錄搜采羣賢誌一時之盛故末首及之

慈谿芷汀氏有洋涇四詠錄其二 地火云活火然千朵明星燗萬家樓臺春不夜風月浩無涯欲奪銀蟾彩眞開鐵樹花登高遥縱目疑散赤城霞電線云電氣何由達天機不易猜縱橫萬里接消息一時諳竟籥雷霆力誰將線索探從今通咫尺不値鯉魚函茗雪忘機客亦有海上小樂府四首云歡愛碧桃花儂歌白團扇電線蟄海底往來誰得見琉璃莫作鏡火油休爇燈但照見郎面不照見郎心明月不長明好花不長好怪殺輕氣毬隨風會顛倒昨夜錦上花今朝途中棘鐵廠生郎心機械安可測此則隨作一事一物寓意抒情旨深詞淺亦子夜讀曲之遺也

印江詞客撰滬竹枝詞五十首今爲錄十四絕吳淞口子犬牙排防海當年築礮臺一自通商都撤去隨波輕送火輪來

萬里通商海禁開千年荒塚幻樓臺可憐酒地花天裏夜有
靑燐泣草萊連雲樓閣壓江頭縹緲仙居接上游十里洋涇
開眼界恍疑身作泰西遊賭賽爭將上駟驅當場攬轡各踟
蹰寄奴百萬成孤注拚付驊騮一蹶輸中外無非率土臣般
周損益本相因如何我亦忘正朔禮拜隨人十指輪豫園花
會更翻新士女嬉遊到點春行過湖山橋九曲彎環恰遇意
中人約伴燒香邑廟時靈籤偷掣第三枝暗將心事低頭訴
不怕神知怕姊知別有風光一洞天好花香到舞樓前笙歌
夜譜霓裳曲姤殺蟾宮女謫仙小閣烹茶荈遝雷宜興壺子
碧磁杯吳孃也有盧仝癖狎坐何妨笑語陪唱說彈詞號女
先姑蘇新到小嬋娟琵琶半抱佯遮面含笑低頭學簸錢么
二長三曲巷通迷蜂醉蝶總花叢荼䕷已散情難遣絃管誰

家樂正濃淩波微步渡虹橋倒影春潭水亦嬌生怕來舟打
嬌影隔篷人已喚停橈堆盤衢橘與樟柑新會黃橙別帶酸
生受玉人親手剖爲郎權耐指尖寒燈球火樹鬧元宵男女
喧闐似湧潮夜靜人稀斜月冷誰家畫閣正吹簫

近有創爲滬北十景者一曰桂園觀劇二曰新樓選饌三曰
雲閣嘗煙四曰醉樂飲酒五曰松風品茶六曰桂馨訪美七
曰層臺聽書八曰飛車擁麗九曰夜市燃燈十曰浦濱步月
古月山房薪翹氏作十咏以張之今錄於左方相傳鞠部最
豪奢不待登場萬口誇一樣梨園名子弟來從京國更風華
酒侶吟朋任欵邀羊羹鴨臛好烹調時新那厭更番喚風味
由來重六朝環房曲室客爭趨縹緲雲霞頗足娛不是酒家
來卓女冶遊人總覷當壚烟窩酒戶兩忘機浪說銜杯與欲

飛酒可解烟烟解酒今朝不醉不言歸鏤槅雕窗面面空果堪消遣是松風微聞薌澤來何處隔座佳人笑語通燕瘦環肥任品評脂香粉膩總温存可憐幾曲章臺柳不遇情人枉斷魂小拓晶窗近水樓美人高座說風流聽來不是生公法頑石如何盡點頭粧成墮馬髻雲蟠雜坐香車笑語歡電掣雷轟驚一瞬依稀花在霧中看電火千枝鐵管連最宜舞館與歌筵紫明供奉今休羨徹夜渾如不夜天萬里長空一鏡磨樓臺倒影入江波此邦亦有清涼境搔首何人發浩歌

滬上習尚奢華儀文放廢而洋涇尤不可問禮法之士至於不欲見聞古淞梅花主人著有洋涇七念勾痛快淋漓道盡近來積習真令讀之者可以永息此念矣具錄於下德重才優桃李春風次第收師道尊無右忠敬宜深厚喋脩膳薄雲

秋防先慮後呼馬呼牛眉眼誰甘受因此把教讀洋涇一念勾生計營求術學陶朱雅誼留眞貨公平售價弗欺童叟嗏虛僞日相投鬼謀白晝較盡錙銖情面無親舊因此把交易洋涇一念勾絲緞綾綢錦繡章身盡上流品重衣宜美下賤人難比嗏僕隸偶盈餘全忘法守豔服華冠紳宦同行走因此把服御洋涇一念勾花底珠喉綠鬢紅粧買笑樓溫柔嬌樣女舊是消愁處嗏脂粉假風流奴雙僕偶財少情疎白眼旋相負因此把訪妓洋涇一念勾玉盤金甌旨酒嘉肴逸興稠醉月吟風地一席酬豪友嗏滿漢炫珍羞聲迷色誘物價騰高佳味何曾有因此把飲酒洋涇一念勾色藝名優選妓徵歌藉解愁往事今重演說法全身現嗏新樣鬧京徽絃絲雜奏盜賊奸淫裝盡當場醜因此把觀劇洋涇一念勾覽勝

尋幽大道康莊得自由尺土皆王有矩步人咸守㗒匪硬曰操矛妄施鞭詬狐假虎威反作逋逃藪因此把閒步洋涇一念勾

香鷺生客滬十稔有感於洋涇風俗之淫靡人情之澆詐特爲海上十空曲以警世調寄金絡索是亦渡迷之寶筏也青樓云簾捲香風著粉施朱夕照中秋水雙波動勾引多情種咚酒緣與燈紅請君入甕帳卧銷金直把金銷送君看露水夫妻恩情總是空游客云浪蝶狂蜂問柳尋花意興濃覥面情偏重乾濕殷勤奉咚仔細度巫峰將人斷送擲盡黃金鸞覺癡兒夢君看影裏情郎總是空女烟館云香霧漫空折桂頻敎到月中臺上仙來鳳一笑烟槍奉咚彷彿入花叢瓊漿兼送約度巫峰奈肉屏風重君看半截觀音總是空女說書

云絃索錚鏦作態登場顏轉紅音韻悠揚弄還怨無迎送咚
堂唱與尤濃相思拚種無奈曇花一現兜羅夢君看一曲琵
琶總是空戲館云鑼鼓聲中鬼幟神旗氣象雄奇幻盤絲洞
豔冶描金鳳咚異曲同工京徽爭鬬士女紛紜錯坐幾無縫
君看優孟衣冠總是空花鼓戲云異曲求工淫逞妖姬狂逞
童花鼓新腔送賣眼春心動咚醜態一般同貓兒盧弄一樣
排場難把周郎哄君看輕薄桃花總是空酒館云舜韭堯葱
下箸千錢未足供樓說慶興重肴饌依時奉咚處處一般同
嘉賓任共行令猜枚月影花梢動君看饕餮成風總是空茶館
云闊做松風非陸非盧興也濃嘈雜人聲鬨男女橫肱共咚
麗水混魚龍天開一洞龍井松蘿只要兒方孔君看調水分
符總是空花烟云妝亦稱紅施本西家忽住東草楊烟氣重

此腹眞堪捧咚、浪蝶游蜂衆調情覔空袖得千錢十匣欣然奉君看一陣殘花總是空燒香云粧飾偏工有女如雲廟入紅一瓣心香奉伴侶虔誠共咚、邑廟憶城中閣來丹鳳稽首慈雲早賜團圓夢君看色相眞如總是空

邇來洋涇一隅地每值新年尤爲熱鬧游女如雲備極妖豔釧聲釵影盡態極妍其爭償夙願手爇瓣香偕姊妹至紅廟者絡繹不絕於道名爲禮佛實恣遊春而秦樓楚館中人此風尤盛一時裙屐美少年隨行逐隊於脂香粉澤之間相與品花評柳以資笑謔間有唐突了不爲怪或有洋涇新年竹枝詞紀其盛戲園中攜妓觀劇者紛如也翠袖紅裙環坐幾無隙地顧一曲未終玉人已杳衣香人影未免太覺匆匆耳

庚辛之間賊陷江浙東南半壁無一片乾淨土而滬上繁華

遠逾昔日諸名士避地至此來作寓公賭酒論詩幾忘歲月而所見所聞殊有不值一哭者鉢池山農滬城竹枝詞今錄其四滿天烽火照蘇州獨有花枝不解愁麗水臺高三十尺隔窗淸坐看梳頭吳淞樓櫓達西洋廿載華彝共一堂憑仗荷錢遮蓋好橫塘無數野鴛鴦連宵歌舞倒金樽曉起飛輿競出門士氣凌夷官氣減銅山當道市兒尊錦衣公子性奢淫一點金閨禮佛心香火共傳紅廟盛靚妝華僕拜觀音於時八郡難民陸續麕集於城外貧者官置草舍以芘風雨人因號洋涇浜爲流離世界蓋租界中華堂大厦茶室酒樓無不以五色玻璃爲窗牖而玻璃一名流離出自西域後乃鎔石昉造用者漸廣故亦襲其名也

洋涇一隅別開人境耳聞目見迥異尋常顧欲描摹於頤吻

講畫於口指殊覺費於形容昨見晉陵守眞子由上海寄某翁書可謂能狀一二矣書云昨偕某丈散步江濱夕陽依山暮色在樹四顧風景別有天地鯨宮貝闕異製而同巧蜃樓海市殊方而合居樹綠全脫雲黃欲飛凌波萬頃估檣電掣而來騰地一聲羽轂風馳而至銅街縱橫繡壤交錯游人衆多恨少士類列肆盛設時見姬姜妍京鍊都之筆賦物爲難模山範水之圖寫形匪易山經有所未詳夏鼎尤多未鑄輕裘霞舉非列子而御風電氣霄來不長房而縮地其制度之奇詭服物之焜燿恐離朱遇之而目眩輸般當之而巧奪也淵海莫測寶山空回藉廣見聞頗亦欣慰

保安司徒廟建於矴溝浦上是廟未詳建於何時已見於鄭亶水利志今名紅廟內供關帝觀音紺宇紅牆結構幽倣向

時極爲寥落自會匪踞城後香火日盛然賽神酬願者皆青樓中人每至觀音入道誕生之日紗輿絡繹而至或作紅廟燒香竹枝詞云紛紛車馬往來忙粉黛叢中別樣粧自是燒香爭早起不教雲雨戀襄王秦樓楚館半嬌娃也解皈依禮佛家第一傾城顏色好雲鬟斜畔插生花深深合掌拜蓮臺願祝蓮花並蔕開却笑青樓多薄倖慈悲空自說如來

海市之設由來已久然海舶多在吳淞口外數十里不敢直達黃浦和局已定海禁大開各國設領事官正副各一繙譯官一肄習繙譯官二其中最著者英法普墺美俄嗹意西荷葡等十餘國小國不設領事官有事隸英兼理文移往來皆用華字稱謂與華官敵體延華人爲幕友司案牘亦有門役及辦差者華人有事禀白例用柬帖漸效華風以巨木桿懸

旗於上者即其衙署也

浦北爲虹口近浦曰外虹口較遠曰裏虹口沿浦多以舢舨小艇渡人操舵者皆閩浙無賴子也雖至深夜喚渡無不應旹咸豐六年西人建築鉅橋以通往來而招招者跡稍稀矣

米利堅人教士皆於其地建講堂構居屋鱗次櫛比庭前多隙土橋梁修整樹木葱茂蔚然別一風景米人見客多謙抑亦奉耶蘇惟稱造物主曰眞神以別於儒家之上帝而與英國教士之稱上帝者各立門戶其爭幾同水火臆造名字愈覺支離其實道之眞源並不在此適增談者嗤點耳

吳淞口雖距滬數十里而邇來水淺沙膠巨舶艱於出入非潮盛至不敢迅駛雙輪也設擱淺處非運載輕舟歷二三日不得脫故航海者幾視以爲畏途因請大憲開濬或以爲此

天所設之險塹也斷不可加以疏鑿其請幾不行西商於是謀築輪車鐵路由滬直達吳淞以便貨物之轉輸人客之往來或謂若能成此亦中國之剏舉也然疏河之說朝議卒許之則築路其將未果行歟

泰西諸國行商傳教於滬者以英法美為巨擘彼疆此界區別截然北門外洋涇浜以北為英國界東門外自東至北為法國界凡三茅閣橋以南皆屬之惟美國傳教士則多居虹口行鋪則與英人錯處統謂之租界浦中估舶商艅羽萃鱗集英法美三國歲中皆有兵艦駐泊以資鎮守藉為行商傳教之捍蔽行商則英為急傳教則法為重諸國均於租界中建立會堂以行瞻禮七日禮拜為安息期凡月中逢房虛昴星者是也是日西國行鋪停止貿易

滬自髮逆圍竄乃於北門外設立會防局單于敬順同紀助師得收指臂之用屢奏東南之捷是局之設實為全局一轉機擬之者吾鄉潘玉泉觀察也髮逆既平則有會審衙門之建蓋以租界中事變繁賾中外交參非設專員不足以治之也西人於是亦立巡丁徵屋稅華民有選事者率先拘縶之於室中然後解官名曰工部局英法各一各理其界中事無越畔焉緝奸宄平道路皆其專責西人別倩紳士為之董理云

洋涇之濱蕩溝之側西人構屋於此居如櫛比旭日初射玻璨散彩風景清絕室外繚以短垣華木珍果列植庭下甃地悉以花磚雖泥雨不滑入其內則曲屏障風圓門如月氍毹薦地不著纖塵琦戶重闔悄然無聲碧箔銀鉤備極幽靜繫

鈴於門內毋呼僮僕則曳之客至則叩戶上銅環如有人在室亦必輕擊其扉而入第室止數椽無曲折深邃之致爲可惜耳

西人喜樓居臺榭崇宏可資遠眺庭前小圃一畦結豆棚作花架似籬落間風景有園丁專治花卉灌漑甚勤惜上無數仞之石足以登涉下無半畝之池足以溯洄殊爲缺陷也至於盆盎所列皆泰西名種異色奇香莫能彷彿秋深採子亦可植於他處

西人建講堂於城中不下五六處而聖會堂最高聳登其巔目極數十里外江天風景落我眼前帆檣往來歷歷可數俯瞰井里罫畫縱橫類水田衣然嘗偕同里醇道人攬衣陟頂塵襟灑然眼界空濶余曰滬城佳處當以此境爲勝惟是烟

樹蒼茫不識故鄉何處頓覺魂散魄越目極心傷矣
西人之教明季已入中國大旨以悔罪爲宗而歸其本於事天敬主斥釋教爲寂滅鄙羽流爲虛誕崇信耶穌終身不變謂人世之福如石火電光不能恆久宜修身立命以躋明宮則吾身之靈庶幾常存不敝顧同一奉耶穌也而其敎有新有舊舊者曰加特力卽天主教也新者曰波羅特卽耶穌敎也舊敎盛事科儀而敎旨反昧新敎惟尙清修而無一切拘攣陋習尙近於儒有新舊約兩書爲彼敎中圭臬舊約記載開闢以來遺聞往事及古人訓世格言然亦不過猶太一隅耳新約純錄耶穌生平言行及門弟子授受之詞近日敎士之來中土者著書立說出入儒經大半華人爲之粉飾或有言耶穌並無其人大抵由於西士之鑿空無稽是亦謬矣夫

西域遠處海隅敦龐初變悍厲成風而耶穌一人獨能使之遷善改過以範圍而約束之道垂於千百年教訖於數萬里嗚呼謂非彼土之傑出者哉

西人設有印書局數處墨海其最著者以鐵製印書車牀長一丈數尺廣三尺許旁置有齒重輪二一旁以二人司理印事用牛旋轉推送出入懸大空軸二以皮條爲之經用以遞紙每轉一過則兩面皆印甚簡而速一日可印四萬餘紙字用活板以鉛澆製墨用明膠煤油合攪煎成印牀兩頭有墨槽以鐵軸轉之運墨於平板旁則聯以數墨軸相間排列又揩平板之墨運於字板自無濃淡之異墨勻則字跡清楚乃非麻沙之本印書車牀重約一牛之力其所以用牛者乃以代水火二氣之用耳

印書車牀製作甚奇華士之往來墨海者無不喜觀人之吟咏秀水孫次公泮涇浜雜詩云車翻墨海轉輪圓百種奇編宇內傳忙殺老牛渾未解不耕禾隴種書田海鹽黃韻珊海上蜃樓詞云榜題墨海起高樓供奉神仙李鄴侯多恐秘書人未見文章光燄借牽牛黃詩中所云李鄴侯者蓋指壬叔其時正排印天算諸書也墨海後廢而美士江君別設美華書館於南門外造字製板悉以化學實爲近今之新法按西國印書之器有大小二種大以牛運小以人挽人挽者亦殊便捷不過百金可得一具云

施醫院卽今仁濟醫館也與墨海毗連專治華人疾病主其事者爲西醫雒頡稱刀圭精手西人於醫學最嚴必先於其國中考證無訛然後出試其技懼以疏庸殺人也雒君尤精

於眼科藏有空青數枚光滑如鷙卵搖之中有水聲他如癰疽惡瘍跌折損傷治之多立愈繼君後往京師繼之者不一人而推合信氏爲巨擘合氏前時行醫於粵東著有全體新編講論脉絡臟腑殊爲精詳其目擊多由於剖割雖遜於仁者之用心而審治較切或鮮至悞葉遂初封翁爲之刊入海山仙館叢書中流傳最廣第書中不載治療方藥殊爲憾事至滬後延金陵管君小異爲師專事著述譯有西醫畧論內科新說婦嬰新說三書然後西國醫學大明於中土合氏自信其書必得享盛名於百年後洵非虛也

西人治疾大半乞靈於器精妙奇闢不可思議不僅如華醫之用針灸已也卽如治肺疾者有聽肺木亦曰審氣筒以一端枕病者胸前聽之隨聽隨移審其呼吸辨其部位卽知病

之所在而亦能察治妊婦各證頗其治華人傷寒內證往往不效且轉增劇其故因不講切脉專用補瀉二法蓋實者瀉之虛者補之祇就其人秉體强弱言之耳至於病之所在則有宜攻者有宜散者用藥又有寒涼溫熱之異原非一定苟執此以治鮮不蹶矣若其治西人驗而華人或不驗者究因臟腑厚薄之不同耳

往見邱浩川傳海外牛痘種法治小兒痘症如神其術以割臂微破見血敷葯兩三日卽出痘一二顆結痂甚易終身不再發余甚惜其言之不詳種痘並不用藥所取不過牛痘之漿耳牛痘之法隨時可種然究於春令爲宜法用最薄犀利小刀割開臂上外皮將痘漿點入須令自乾且不可擦去三四日後卽於所割處起泡發漿並不延及他處經數日卽結

靨脫落小兒並無所苦嬉笑如常并不必避風忌口眞良法也予嘗問醫士雒頡曰牛痘之法固佳而聞近日西人至中國多有傳染時痘毒氣而再出者則此法固不足恃也雒云漿必取新鮮粒務取明綻則後日可無此患故漿不過十日過十日則力薄不效又小兒每過二三年必再種一二次

嘗見南史祖冲之造千里船不因風水施機自運此其巧妙與西國輪船無異但純用機棙不藉煤火制度稍殊耳其以千里命名迅捷可知又楊么之樓船激水駛輪其速莫比此亦西國輪船之濫觴由是觀之可知器物之精中國已先西人而爲之惟異巧絕能世不經見人死卽復失傳世之人又不肯悉心講求畏難自域俾器與人同亡殊可惜已

西國所製火船有明輪暗輪之別無論風浪順逆俱可駛行

速者一時可行六七十里遲亦約得五十餘里最懼海底礁石故以鉛砣測淺深必愼顧輪船涉海雖迅利而不可一日斷煤煤極重滯勢不能足兩月用是以西人於瀕海各處皆設埔頭即海中小島亦設官置兵專司輪船往來煤火淡水之需以備不虞在滬有水營煤炭局倉卒解纜取予無匱慮誠周密矣近有深究化學者謂能別創新法可以廢煤而用氣是說也余未之敢信貨船亦堅固異常利於涉遠其駕駛無論風之順逆俱可揚帆桅上繩索縱横無慮數百頭舟子一一理之不少紊緣繩上升其捷如猱能直上桅杪以遠鏡瞭望西船近亦賃於華商或出重價購之當事者似可如法製造爲戰艦以之出洋搜盜勝於他船多矣

西人於近事日必刊刻傳播遐邇謂之新聞紙有似京師按

日頒行之邸報特此官辦彼則民自爲之耳滬上設有專局非止一家亦聚鉛字成板皆係英文排印尤速同治初年字林印字館始設華文日報十一年英人美查主之一曰彙報嗣後繼起者一曰申報倡於同治倡於同治十三年美人葛理主之皆筆墨雅飭識議宏通而字林遂廢每月有火輪郵船二自中土往來刻期而至雖甚風雨不爽時日必攜其國之日報信札按名給派故雖隔數萬里之遙而國中有事必知軍國急要事則由電線傳遞蓋視六合如一家四海同衽席矣滬之北關外銀肆物鋪皆視西船出入爲低昂賈者率以得價爲居奇然不過數日間其價即平

西人游玩之所曰環馬場每至夕陽將落男女聯鑣並乘而出飈車怒馬幾於聲轟雷而影閃電素衣霓裳風飄欲舉見者殆疑天仙化人離碧落而來紅塵也春秋佳日則以賽馬

爲樂其法各選駿駟立幟於數里外環馳三匝能先至幟下者即得優賚當賽時往觀者若堵牆士女如雲嘖嘖稱美又於環馬場中互賽健足飛行絕迹蹻捷無倫不減高敖曹爲地虎也馬路有打毬場一區專以擊球之高下角力之優劣蓋亦以練習筋骨亦猶陶侃運甓之意西人雖於游戲之中不忘武備如此

西人照像之法蓋即光學之一端而亦參以化學其法先爲穴櫃藉日之光攝影入鏡中所用之藥大抵不外乎硝磺强水而已一照即可留影於玻璃久不脫落精於術者不獨眉目分晳即纖悉之處無不畢現更能仿照書畫字跡逼眞宛成縮本近時能於玻璃移於紙上印千百幅悉從此取給新法又能以玻璃作印板用墨搨出無殊印書其便捷之法殆

無以復加法人如李閣郎華人如羅元祐皆在滬最先著名者或云近來格致之學漸悟攝影入鏡可以不用日光但聚空中電氣之光照之更勝於日故雖夜間亦可爲之技至此疑其爲神矣孫次公洋涇雜事詩云添毫栩栩妙傳神藥物能靈影亦新鏡裏蛾眉如解語勝從壁上喚眞眞

西人以操舟爲能事雖富商文士亦喜習之每於夏秋之交擇黃浦空濶處鬥舟爲樂其舟皆取一葉小艇或以帆或以槳亦以先至者爲勝出注甚豐或有纍至千金者鬥時數十舟齊駕並驅爭先競進乘風破浪捷若飛鳧中國篙工楫師皆仰視愕眙驚爲絕技自嘆弗如其有八人共駕一舟者旗角騫霞槳牙激雨尤爲奇變百出視古之水嬉過之無弗及也歲一舉行以爲常例願入會者必先期告衆以是足見其

視江水如平地歷風濤而弗驚故能縱橫於汪洋巨浸中而鮮失事也黃天河金壺逸墨云西人賽舟會舟式以八人打槳者爲最大五采備具出没於洪濤白浪間第見旌旆飛揚戈矛閃爍最足以駭悅心神亦有小舟用三人者馳鬥如飛捷於鳧鶩得勝者踴躍奔騰波譎雲詭以快其奪標之興蓋賽舟有二種蘇格蘭人以衆勝英法美人以獨勝

西人工爲戲劇如縱躍飛舞皆以女子爲之短襞窄袖袒胸及肩衣裾四周悉綴寶珠雪膚花貌掩映於明燈之下與燭光相激射臺下奏樂者十餘人抑揚嘹喨皆西國樂器也女子步武疾徐悉中音節別有女子尤善馳馬較北方之解馬更捷演劇時山河宮闕悉以畫圖遙望之幾於逼眞凡此戲術皆從海外來偶至一演非時有也特價甚昂非如吳市之

看西施僅捨一金錢已也其他尋常游戲亦有可觀如電氣之器能令暗中發光以數十人連環攜手執之無不震縮又影戲皆以玻璃片畫成而亦能變化無端西人於宴客時酒闌茶罷率一爲之以供笑樂

西人頗喜爲善其傳道講書者謂之牧師蓋即教士之尊稱也刊印書籍饋人立意亦勸人悔改惜秉筆者未能爲之潤飾意鄙詞晦未甚雅馴故有朝頒於人而夕損字簏者此外設施醫館捨藥餌至冬則有粥廠施淖糜以拯病餓或有言曰書館送書人未必讀醫院施藥疾未能瘳施粥者茍善其章程行之不倦庶幾實惠耳

西邦女子姿質明瑩肌髮光細遠望之殆若神仙其服飾彷彿霓裳羽衣疑非人間所有出則以輕綃障面如秋雲之籠

月胸乳間湘裙圍繞長可垂地步曳革履足不迫袜自覺纖柔多姿雲鬟則青絲覆額貫以玳瑁之簪其色微黃然笄年以下女子間有黑如點漆者清瞳秋水纖指春荑玉骨冰肌清極無比江南固多佳麗如此者吾見亦罕殊令人有西方美人之思矣

西人好犬大者高三尺許項繫金環出必以隨呼貓曰巴西毛色純白者出波斯國善捕鼠過於張搏之千金也其富者羅致珍禽奇獸畜於園囿外以鐵絲爲籠狀甚瑰偉皆非中國所產旅獒翟雉未足相方好奇者見之可一擴眼界即如前時荷蘭國所貢火雞能食火投然炭於地如啄粟米今此種雞西人多畜之不足爲異

西人於學有實證可據然後筆諸書冊如天學必以遠鏡實

測得此星醫學必細剖骨絡臟腑以窮其病之所在動植之學必先辨蟲魚草木之狀而以顯微鏡察其底裏苟有一毫未信不敢告人格致家新得一理則白諸公局有優賚焉工匠創造新奇之器亦必先告諸繁術院許專其利相效成風羣以爲恥故技藝之精甲天下

西人務爲實學如天文算術地理水利等書頗皆精思苦詣窮極毫芒其傳教於中華者則皆著書立說以見長然不免躐等而進教中所尤重者曰聖學他若六藝以及雜技視爲小道於會堂中尚無坐次揚子雲曰通天地謂之伎通天地人謂之儒與此意將毋同

西人火器最稱精利所以制勝威敵者皆恃此礟身長短有定率礟膛都以巨鑽鑽成常用磨治取其滑利久而不鏽礟

丸外以鉛裹取其四周不能洩氣而藥力全注於彈鳥鎗製法亦寬窄得宜而新法可以一杪許發數十響絕不似內地鎗礮易於炸裂又難命中及遠蓋其平時講求甚切承辦得人絕無草率偷減諸弊故器具皆精無窳敗之物也我國果能延雇西匠設局仿造行之於各直省軍營何至威令下移嗚呼難矣此余於咸豐初元所言

西人於衢市中設立燈火遠近疏密相間其燈悉以六角玻璃爲之遙望之爍若明星後則易之以煤氣更爲皎徹蓋藉煤礦之氣聚而發焰故光遠而有耀耳煤氣有局各家欲燃是燈則告局爲之製造其法掘地至深爲土窟以鐵圍之廣約畝許高與樓齊外以鐵柱爲架內設機器煙櫃高十丈有奇旁屋數椽中儲硫礦煤其內火門直透火窟洪爐既燎風

輪迅鼓煙皆貫入鐵管管長丈餘圍五六寸斷處鎔鉛彌隙埋於土中聯接綿亘數里不絕其火皆由鐵管以達各家雖隔河小巷曲折上下皆可達街衢間遍立鐵柱柱空其中上置燈火至晚燃之照耀如晝富貴家或多至數十盞以小鐵管暗砌堂壁令火迴環從上而下宛如懸燈每家於鐵管總處設立燈表可測所用煤氣多寡局人按月驗表以徵費其人工之巧幾於不可思議矣

西人製電以通音信名曰電報其法以玻璨作室聚電氣於中而以銅線達之各處雖數千里之程頃刻可至其電氣通標水陸均可施用於陸則排列木柱相距三丈餘而繫鐵練其上以爲聯絡於水則以鐵練攬成巨索外裹樹膠沈之洪濤巨浸中至於遞報之法各有不同或以鐵筆鑿字於紙以

藥水顯明字跡此意大利人戞氏所創或以針盤指字盤列二十八字母隨其針之所指最便捷者內設秘機而以活字板印於紙上此爲美國郝氏所造滬上電報創自連那士自吳淞口浦東以達洋涇轉瞬可至固勝於驛騎遠矣

西人設有博物院其中珍異書籍鳥獸蟲魚無不備格致之士皆得入而覽觀凡象爐龍鼎犀鏡鮫綃火齊木難赤紋綠字一切兼收並蓄錦襲香熏鏤錯紛陳光華四射間有不可指狀而名識者詭怪陸離莫能逼視所藏典籍尤多秘笈瑯函任人於架上抽閱惟不得攜出耳近擬倡設宏文書院專欲華士切磋於西學先從格致入門院中司其事者衆推英儒偉烈亞力偉烈君通天算之學生平著述等身而精勤惕厲未嘗一日廢書不觀也

西人多設義學貧家子弟願入學讀書者衣食膏火悉供自西人後日學業有成則函薦至通商口岸量材任事如虹口文氏塁海慕氏所收及門最盛惜後皆半途中廢旋以肄習西國之語言文字者多倡設英華書院然限額僅二十五人寠人子不得入焉說者謂滬上居海濱之中扼長江之口貿遷之盛甲於中土尤須明諳西學之人當仿香港中環大書院之例廣爲登收宏加敎育俾有志之士得以專心肄業其中凡於時政之得失民俗之貞淫物產之精粗輿圖之沿革兵額民數之多寡風尙政敎之異同格致星算之淵微機器製造之成法在在皆資其講求復使誦讀各國之史乘借鏡於存亡興廢其所以益人神智豈淺哉將見他日之儲材致用折衝樽俎輝耀敦槃者無不由義塾中始

近日崇尙西學由廣方言館遴選幼童出洋肄業而別設總局於租界延師課以西國之語言文字拔列前茅者得預焉每次以三十人爲額獎以頭銜謂之官生他日藝成而歸量材擢用其出洋肄業則以美國爲發軔蓋以始事者爲容純甫太守向固讀書於美國學校者也他日必當遍至英法普俄集其大成而非徒專取一隅之學術已也

西人馬戲備諸變態凌虛絕迹一片神行誠令觀者目不及瞬口不能狀桐華館主有觀西國馬戲記序次明晰歷歷如繪記云日落氣清傍黃浦江行明星萬點與波上下輿轎車輦絡繹如織渡浮橋而南西國戲圃在焉支大幕爲幄高十丈許廣袤數畝中爲馬埒其形正圓植柱其中是爲支幕之極柱懸煤氣燈數十光明如晝環埒設座以待客客入之道

在東埒缺其南爲馳道以通馬馬之房則在幄外馳道之左皮臺奏西國樂樂再作而馬至男女四人錦衣繡服各策馬騣入環埒交馳以樂爲節樂少至八馬對立如雁翅後有一人炫服騣馬入立其中左之則馳而左右之則馳而右銜尾焉比翼焉周規折矩參伍錯綜方目眩神駭幾不及數馬之多寡臺上樂戛然一鳴馬皆立如植男行女行犂然也既罷則閒以雜戲少頃一人揚鞭導一白駒入無銜轡及埒則環走如飛既數周呵之立止人以鞭擊輒作胡旋舞再擊則再旋卓鞭示之輒人立以後足行既又疾馳使人張布當其道馬輒躍過初爲參角而三張之既復聚而張之如畫乾卦馬皆一一躍過無留礙又橫當以木欄馬復連躍如前忽有一人花面錦衣狀如中國戲劇之丑者手指口語解者謂譬其

馬馬馳至闌所果局促若不能過其人怒揮鞭連擊馬輒蹄踢竟不復躍合座鼓掌旣復以一駒駕四輪車入埒繞馳中道忽不行力肆騰蹴當軾故爲漆板蹴之有聲與臺上樂節相應車尾有若毾㲪者駒忽以前足立其上首與御者並意若佐之推車環埒再周而下繼導一馬入錦鞍無鐙一女窄衣短裙赤露臂足躍登其上馬疾馳如矢激女在馬上蹴踏跳躑有時翹一足爲商羊舞或側身倒挂作欲傾跌狀復使人張布當馬首馬從布下馳過女躍越之仍立馬背三躍三過不爽分寸觀者色奪女自若也又絡雙馬使並行抱置一十歲許小兒其上旣上則兩足分踏兩馬縱轡疾馳馬蹄風入小兒故作欲墮勢又若怖極欲啼者一人以鞭擊地催馬益駛臺上樂益繁急少焉馬止小兒翩然下矣又有一人錦

衣馳馬其矯捷作勢與前女子畧同使人手執巨圈當之馬自下馳人輒貫圈躍登自貫一圈至六圈又有黑女子蓋阿非利加洲人立無鞍馬背而馳後有一兒視前兒尤小瑩白如玉繡衣錦袴人爲抱置馬項女挈之起兒卽立馬背揚手驅馬女復當其腰橫擎之兒伸足張手嬉笑作態旋四掌相抵兒倒植女項如蜻蜓馬行如電不少駐旣息女抱兒下人旣奇女爾復憐兒又有兩馬不施銜勒入埒交馳忽兩首相低一馬前進一馬倒行旣周則進退互易如前狀有一人揚鞭叱之則帖耳搖尾踏踏然歸矣此馬殆不僅知人意且能通人語也桐華館主又作馬戲歌亦具錄之房星照夜海不波驊騮蹴踏凌黿鼉巨艑西來幾萬里足不著地驤雲過時清不復事馳騁駿骨姸媚工婆娑虞廷昔稱百獸舞馬亦獻

技由人和中原錫秣勝苜蓿塞下饑倒單于羸由來稱力乃下駟况復鬥巧尤殊科申江之濱訏且樂大開馬埒形圓渦高張廣幕延座客冠釵履舄紛何多中支極柱綴燈百一十鐵穗開金荷異方樂作任與昧律呂和切音相摩欻然突騎應聲出錦服各控青絲緺迴旋往復參伍變如鳥穿葉龍騰梭一駒躍入學胡旋作止赴節無纖訛有時崛强作人立實聽人意憑撝訶馬通人語人馬語驕嘶矜寵知云何凝脂點漆兩雛女異姿同態垂鬟髮短裙窄袖赤臂足風吹葉葉輕明羅翕勇躍登馬背立細骨不用雕鞍馱馬如矢激人木植目未及瞬三周阿商羊一足舞且蹈忽若么鳳緣危柯舒張作態半起幻半空彷彿來天魔更番巨躍復曲踊分寸不得將防蹉肩聳小兒出文葆倒接女頂高巍峩翩然一跌眾失

色乃躡馬項呼囉囉龍駒汗血尚未汗人則含笑開雙蛾六云勢矣且少憩馬跪餘怒人微酡動色稱神歎觀止眼看北斗迴天河刷燕秣越性雄直似此驅使宜煩苛豈知馬意亦殊得何苦千里行逶迤甘將材武作兒戲不聽鼙鼓聽笙歌豈無老驥久伏櫪徒以就範成蹉跎憮然太息拂衣起歸途斜月明烟蘿香車寶馬莫矜捷轅中亦有連錢騂

西人戲術若轉盤若緣橦若登梯若假面具迴巧獻技不可殫名而尤以術師瓦納所演為冠場戲院頂圓如球樓岑明燈千點密於蓮房其光倒映朗徹如晝至時泰西士女寶馬香車絡繹奔赴須臾座客已滿西人而外粵國裙釵蠻姬粉黛居多臺上障以絳簾樂作簾開中懸一八角圖紙牌徧列其上術人出與客為禮以指彈之如飛絮落花隨風飄墮取

牌六葉置鎗中機動鎗發振地一聲而牌仍在架神斤鬼斧不倚不偏又借客之約指手巾以炫其奇約指則倩客閉置盒中手巾則紅白二幅各剪一圓罍一指揮則紅白互補形如滿月又如較射之鵠頃刻還原眞如天衣無縫畧無補綴痕約指已挂臺上花枝其變幻不可思議術人取盒一具內槅而外方內置一表倩客鎖閉臺供一器形類銅鐘而有針旋轉如臺上之針所指何方則盒內亦然屢演不爽累黍最後取客一高冠其中空無所有術人手探之則取出衣一巾一袴一皮盒一盒長五寸盒中有盒層出不窮至十二具彝彝推置案上使復納入則一盒都不能容其巧妙實出言思擬議之外又向冠中取出紙裹洋糖餉客冠轉而糖出有若連星貫珠座客食之殆徧旋將冠置臺表忽冠中有聲如鎗

震冠爲裂火燄熒然術人踏火使熄冠扁作塊赧狀乃疊冠入一鉛管中忽鎗發如震霆冠懸於梁梁高不可攀鎗再震而冠已落地舉以還客俄而西國女童自幃際珊珊而出年約十數齡一種秀曼之氣如初出芙蓉光彩四射能作廣寒仙子御風而立又能作壽陽醉態橫臥空中其他畧如中國搬演戲劇第妙手空空絕不借助於寸巾尺袱所以爲佳其最驚心動魄者則以匕首決人頭也時絳簾驟下樂聲烏烏殊慘人耳簾啟則術人短衣持鈴而立旁一人與術人對峙術人鏗然搖鈴作聲其人即昏然如醉術人引之挺臥桌上出一劍光鑒毫髮甫下而頭落血花直噴空際術人盛首於盤下臺遍示座客頭猶溫暖面色灰敗有啟其唇以視犀齒宛然仍登臺還首於頸喃喃有詞少頃手足能動瞬而起坐

與客爲禮恐偃師之技未必有此神奇泰西閨秀至有不敢仰首正視者此眞可謂無跡象可尋者矣

西人影戲亦極變幻五色絢爛光怪陸離深山大谷密箐幽篁變滅烟雲繽紛雨雪鳥獸蟲魚之飛鳴食宿維妙維肖人物則五官四體運動如生喜怒各形描摹盡致最奇者水色山光别開境界於時上下一碧萬象當空水容蕩漾月影聯娟與波光相輝映又有危樓半壁倒映斜陽宮殿參差見於雲表泰西各國名勝處皆有畫圖恍疑身遊其地最奇幻者天地甫闢時各種羽毛鱗介異形瓌狀不可名識其在陸者爲洋房被火初則星星繼而大熾終至燎原烟從中出蓬勃如釜上氣倏焚倏燼倏而重築錯落離奇不可思議其在海者爲帆船遇風颶颶撼地波濤掀天浪湧船顚駭人魂魄兼

以聲烏烏如萬竅怒號忽一輪船自銀濤雪浪中疾駛而至前來救援最後如爛錦如鮮花又如天上朱霞半空舒捲影戲之妙至此嘆爲觀止

滬北近多東洋戲劇大抵以緣繩踏竿爲長技小兒能躡足高梯在百尺竿頭飛舞奇險莫名殊令觀者心眩目悸有二少婦圓領緇衣風致翩翩一善琵琶雄壯悲涼頃刻萬變一碎紙作千百蝴蝶上下飛翔渾如身入花叢他若於紙堆中出明燈數十盞雨傘十餘具變幻倏忽要亦不過搬演之術耳其有一人仰卧於臺以兩足承巨鼓盤旋如飛或壘置數十箱狀若累棊雖高而不墜日本人呼之爲股技此則具有眞實本領者也

浦濱月色最可娛人江中颿檣星火銜尾相接水氣迷濛不

可逼視余常偕壬叔小異中宵散步涼飈徐至淸興轉豪壬叔臨浦望月砉然長嘯聲振迅湍榜人驚起相問余與壬叔大笑有時視司馬桐君攜琴踞石彈之聲泠泠然有古意而音殊不揚桐君謂露下故耳今小異桐君墓草已宿而壬叔遠宦京師余亦飄零粵嶠未知滬上諸寓公能於塵囂薅惱中有此淸涼境界否也

瀛壖雜志卷六終

子壻吳興錢徵校字

跋

史家中之體製以志爲難邑乘外之簡編可傳絕少齒牙徒襲則敷衍惜其紛繁耳目未周則紀載嫌其脫略詳方輿而遺人物旣愧淹通考士女而缺山川亦譏固陋專收耆迹撦摭者纍牘連篇務逞詼諧猥瑣者矜華鬥靡故知徵文考獻成一家言問俗觀風作千秋業非易事也吾師

王紫詮先生品高山斗學究天人誦曼倩二十萬言知夷吾七十二代孫可之史才自命李德林偉器交推使得桂月分香木天翔步百藥之成晉史秀發鴻文子京之修唐書光燃龍燭又何至靑氊坐困黃卷虛鑽慨下第於劉蕡悵不逢於羅隱英雄未老卽事著書慷慨遠行祇復囊筆卽不然游窮朔漠閱徧烽烟衆共推羊人思薦禰墨磨盾鼻亦收出塞之

勳矢縱弓腰詎僅藏山之業顧乃作客九州寓公十載才如王猛不事苻堅志擬魯連獨尊周室出其餘緒作爲文章守意於醇酒美人託迹於稗官野史在滬日撰瀛壖雜志八卷條分縷析殫見洽聞纂組九流筆贊六籍蓋名流小住深有意於風俗人心賢者旣行尙難忘乎名區勝地也滬自金陵兵燹粤嶠戈鋋踩躪迭經昌丰無恙每當春秋佳日風月良宵蘭舟之錦纜漫天梨園之笙歌帀地樓臺燈火譯諟寄象之居院落綺羅金碧丹靑之境

先生詳爲鋪敘廣與搜羅古意今情都歸紀載街談巷議並入縹緗凡一方中創造所存百年來考證所在罔不備陳端末隱寓維持殆所謂主文譎諫之流切杜漸防微之意者歟是故華陽九國不足喻其精也豫章三郡不足擬其核也况

復石邦政之志豐潤未免冗蕪馬文煒之志安邱尤多汎濫偉茲作者突過前人願從手盥薔薇讀將萬遍早信鈔諸楷葉貴比三都祇此豹斑已足振聾發瞶若論鴻藻請探史仙經腴謹溯薪傳用綴簡末

光緒紀元孟秋之月雙星渡河夕受業番禺鄒五雲拜跋

自古勤遠畧者始於兩漢博望之鑿
空事多荒杳我
聖朝德威遠播泰西各國皆喁喁慕義通
使幣於
天家如英吉利法郎西俄羅斯美利駕諸
大國咸遣使臣駐京師辦中外交涉

事務欲得中國重臣遊歷西土以聯合中外之情志顧華人入海船總苦眩暈無敢應者　斌君友松年已逾甲獨慨然願往遂於同治丙寅歲正月乘槎以行凡歷十五國之疆域於所謂歐羅巴各國親歷殆徧遊覽之

餘發諸吟咏計往返九萬餘里如英法俄布荷比諸國土俗民情紀載尤悉筆亦足以達其所見索觀者多乃付剞劂以貽同好余既獲寓目因題數語以志幸

同治戊辰初夏愚弟徐繼畬拜手序

序

諒哉賢者固不可測哉余戚　友松斌君才識博達少爲文即不屑作恒語讀者每眩其瑰奇一不售決然舍去作令豫章以異政名江右者二十有餘年爲之上者咸震其名而登進之旋奉諱歸里以越人之術行其仁病者神之余初不知其醫理之精又如是也今忽邀

朝廷特達知以三品冠帶使海外則灑然攜一子登番舶周歷十餘國往返九萬餘里雍容揖讓若履行州郡間海外君長咸喁喁然望風采稱中國有奇士承迎後

先恐不得當遂得盡覽其山川城郭宮室人物風俗怪異之類皆華人所未耳目之者歸乃次第之爲筆乘摹繪精核如鑄奻鼎顧皆據事直陳不少增飾非如山經惝怳齊諧假詭有所假借而爲之也噫可謂奇矣是行也其奉宣

天子威德以懷服遠方永式聲教余無以測之亦惟從賢士大夫後俛仰欣賞於不世之文章而已矣

同治八年歲在己巳冬十月既望

愚表弟楊能格簡侯甫頓首拜撰

地爲球體環日而行與五星同故五星皆地球也日居其位不動與三垣二十八宿諸恒星同故諸恒星皆日也日有若干地球環之則垣宿諸星每星亦必有若干地球環之以近推遠理當然也此說非西士所創也大雄氏所云三千大千世界葢卽指此已自周迄今二千餘年自天竺至歐羅巴五萬餘里而其說若合符節信有徵矣然而五星之世界目能望而見之身不能往而遊之也至垣宿諸世界遠極而隱心能億而知之目且不能望而見之矣而吾人所處之地球所有四大洲大

小數百島舟車所通固不難往而遊也雖然遊必有福舉天下之人其足跡有不出一郡者矣有不出一邑者矣甚者有終身不出里巷者矣適百里者宿舂糧適千里者三月聚糧又或婚嫁未畢或民社羈身茫茫禹跡能偏歷者有幾人哉又況九州之外數萬里之遙隔以大海浩汗杳冥巨浪如山有望洋而歎者矣卽曰不畏風濤視險若夷而中外限隔例禁綦嚴苟無
使命雖懷壯志徒勞夢想耳故曰遊必有福郎中斌君友松少壯宦遊足跡半天下一旦奉

命往歐羅巴訪覽政教風俗遂得遊數萬里之外所歷十餘國皆開闢以來中國之人從未有至者各國君臣無不殷勤延接宴會無虛日宮庭園囿皆特備車騎令縱馳覽斌君之遊福可謂大矣于是斌君凡身之所至目之所見排日記之既恭錄進

呈又刻以行世令讀其書者亦若身至之而目見之也然則斌君非獨一人遊率天下之人而共遊之也我聞修普賢行者能以神通力徧入大千世界又聞慧業文人多自佛門中來斌君殆華嚴會中人昔修普賢行今

現宰官身者耶宜其遊福之超越尋常萬萬也

同治八年冬十月海甯李善蘭序

乘查筆記

三品銜內務府慶豐司郎中斌椿

同治五年正月初八日總理各國事務衙門行知斌椿

奉

命往外國遊歷采訪風俗飭將所過地方山川形勢風土人情詳細記載繪圖貼說帶回中國以資印證等因

初十日各國使臣赴總署賀歲知有差赴外國之行皋欣欣然有喜色

十一日徐松龕中丞贈瀛環志畧一帙公撫閩時洋人以互市集海濱

公訪察各國形勢利病博采衆說彙集成書西人咸服其允當

十四日恒子久少司空偕往各國駐京使臣寓館辭行

十九日正擬起程因聞大沽口復凍改期

二十日法國伯使臣送來馬塞海口照據一函

二十一日登程隨行四員同文館八品官鳳儀德明內務府筆帖式兒子廣英均蒙賞加六品銜同文館學生彥慧蒙賞加八品銜並僕從六人買車南下二十里出沙窩門又五十五里酉正至通州張家灣住是夜雪

二十二日卯刻開車十二里過安平鎮武淸縣境第一

鋪又十八里過馬頭又三十里午初河西務早飯又三十里過蔡村又二十五里酉初至楊村住

二十三日卯正開車二十五里過浦口又二十五里抵天津城寓東門外客舍往謁通商大臣崇地山侍郎並至紫竹林暨梁家園拜客

二十六日往紫竹林時輪船進泊關下者南潯行如飛折蘭凡三舟皆精巧絕倫兼拜孟領事官名甘

二十七日定行如飛船明日開行

二十八日已正登舟未正始解維時水涸酉初至司沽

舟膠於沙估計水程一百七十五里

二十九日黎明開行四十二里過大沽兩岸炮台形勢雄壯誠北海之門戶辰刻出大沽十里許爲攔江沙所阻舟不能行候至午未潮長始得行洋人用鐵砣試水半時許至深一丈八九尺乃得暢行無礙在船樓四望烟水茫茫渺無涯涘海天空闊之中但見檣帆沙鳥數點而已

三十日寅刻舟行尚有淺阻處卯初忽聞船底作霹靂聲者三舟客皆起登樓大霧瀰漫舟觸於石幸船底尚

堅得無恙午刻過廟島大竹小竹鼉皮諸島相距不甚
遠兩山相連形最峭拔者雙島也舟折而西見人家屋
舍列於山之陽者之罘島也漸南檣帆林立廛市參差
有亭翼然高峙者烟台島也遠見塔表矗立海濱者崆
峒島也棟宇高聳雄踞一方者觀海樓也樓爲潘偉如
觀察霨建抵岸登眺移時酉刻還舟已見滿街燈火光
映水湄登舟即開行
二月初一日午後大風陡作舟蕩甚乘舟者半嘔吐薄
暮風愈狂震搖終夜

初二日午後風漸平登柁樓四望海天空曠波濤無際遠望數十里外有淡烟一縷約二三寸許舟人以遠鏡窺之乃三桅輪船也自大沽口至此水程逾二千里僅見此一舟耳酉刻風息甫見新月戌刻海中霧作駐舟計水程烟台至此已一千五百里而遥

初三日卯正三刻陰霧漸開始起錨行辰刻過沙尾島至此折向西北行即楊子江入海處已刻望見吳淞口自沙尾島進口水程二百四十里皆楊子江也廻憶道光戊申春自雙姑駛帆過安慶釆石建業石頭城燕子磯黃天

蕩各處雖曰長江天塹較此殊未及半耳入口四十里
泊上海黃浦江兩岸洋樓鱗次櫛比夾板洋船暨大小
輪船一望如林太西十七國洋人之大聚處也寓洋涇
浜平陽里汪乾記茶行
初四日拜應敏齋觀察時寶王蓮塘大令是日法國人德
善由烟台來與英人包臘均帮辦稅務之員赫總稅司
檄調隨予往外洋者二人在都年餘頗習漢文俱甚洽
也鳳儀等三員皆通曉西語西文有此數人偕行長途
不虞悵悵矣

初五日陰雨敏齋招飲座客王蔭齋觀察曾樾西江舊雨譚予去後事甚悉令人有滄桑之感

初六日陰僱定赴香港船隻

初七日晴未刻登法國輪船名拉布得內船長八十四邁當法國大尺名邁當合中國二十七丈六尺計一邁當乃營造尺三尺三寸寬三丈深一丈八尺•容二千噸每噸合十七石火輪器具居其大半佔一千二百噸貨物止容八百噸船主一人司船者十一人水手三十八人管水火器具者四十八人司火食者十五人庖丁六人共一百有三人房艙共四十間每間住

三四人中桅以後爲飯廳飯桌長六七丈可坐三四十人皆上等客也中下人等客皆在前艙器具精潔肴饌豐美皆外洋風味晚則燈燭輝煌兩旁住屋十五間每間各嵌玻璃燈二大穿衣鏡一燭光照耀入其中者目迷五色不啻千門萬戶中桅以前爲火輪器具及廚屋兩旁有長巷二每門各懸燈爲司事及買客住屋計四十五間晚則到處光明其餘廚竈厠屋前後十餘處無不精妙司船者披圖以考疆域測影以計道路前後左右暨桅中用針盤五各一人司之以定方向用鉛砣以量淺深用繩板以

驗遲速其餘考寒煖測風雨以至張帆振柁之法皆奇巧異常舟行晝夜不息飲食充備如入市肆如居里巷不覺其爲行路也尤奇者行海以淡水爲要輪船則以火灼水藉水氣之力以運船卽用氣化之水以供用舟之上下四旁皆有銅鐵管貫注數百人飲食洗濯無缺之憂也

初八日卯刻開行巳刻出江口而南山島數處有形如馬鞍者土名鞍子島距吳淞口已三百三十里未刻晴過浙之舟山普陀山南望峯巒重疊如列屏自鞍子島

至此時有白鳥逐舟而飛背翅皆作淡墨點紋腹與尾皆純白張兩翅長丈許鳴聲嚶然去人不咫尺舉手向之殊不怖時而没水時而飛翔高與桅齊去山百餘里始不見也

初九日陰午後微雨未刻過海棠島詢之舟人云閩海已過風順可至粵洋也晚間順風大作舟中甚顛簸

初十日晴辰刻過潮州自吳淞開船兩日行二千五百里非輪船之神速焉能如是早飯罷登眺柁樓驚濤飛雪泱漭際天遥見漁舟十數挂席出没其中計放大洋

幾三千里至此始見有舟

十一日陰辰刻至香港峯巒重疊如畫圖入港數十里樓屋參差依山傍麓較上海又別有景象己刻換船名康拔直船身內艙分三層頭等艙十七間可住二十九人又二十九間可住九十二人二等艙二大間可住三十六人船主名得剖比思與司船者七人法國水手二十九名麻六甲黑人八名管器具者法國十三名阿非利加黑人五十九名伺候飯食者法國四十四名中國二十名船身長三十八丈寬四丈六尺深四丈二尺可

容三千三百噸每日燒煤六十噸合中國一千零二十石船頂後半支布帳長二十餘丈晴雨皆宜午刻駕小舟登岸一覽街衢整潔市肆多華人申正開行

十二日晴暖日正午司船者三四人執遠鏡窺日影云自開船十時計行七百三十有五里是晚明月如晝碧海不波倚篷遠眺飄飄然有凌雲之想

十三日晴卯初即起見海日初出氣象萬千午正舟人又窺日影云自昨午至今午計十二時行一千二百有七里距安南海口一千一百八十有奇然自辰刻起已

見越南山島綿亘於西面百里外矣是日熱甚舟中懸
風扇十面五人抽拽坐中凊風習習炎暍頓凊
十四日晴熱甚換夏衣未刻入港口曲折東北行兩岸
灌樹叢雜青翠無際濶不過三四里狹處止數丈如入
江南蘆荻洲又疑入武陵桃花源行一百八十餘里酉
刻始泊舟岸左新造洋樓十數座法國水師提督駐兵
三千起造埔頭公所已三年矣兵房及各屋宇粗有規
模閩廣人居此貿易者聞有五六萬人土人用漢文郡
縣名與華同此地爲嘉定省新平府平陽縣轄土名吧

噟洲王居東京距此半月程國之爲省者三十有三幅員不廣約中土一二省地耳四五年前與佛郎西人搆兵弗勝議與十年歲幣每年銀錢四十萬計四百萬始罷兵嗣議割三省予之收租稅以當歲幣地無他產惟產米華人販運者絡繹不絕天時極熱甫仲春青橘丹荔璀璨可觀晚香玉夜來香隨處芳馥居民僅以單衣蔽體之半男子薙髮挽髻多無鬚女子赤足無簪珥所見莫辨雌雄民居茅屋寢坐皆以木不施茵褥不須布帛云冬春無雨四月後則風雨大作屋瓦皆飛故雖王

宮亦極卑也產薏苡每石值洋一元檳榔椰樹一望成林

十五日早粵人張霈霖來見云買此多年久不覩中華人物聞有使臣過境求一見爲快旋登岸往拜法國提督兼遊中國城華人居之各貨聚集如中土市廛土人名爲中國城云

十六日晴寅刻向正南行至午正行三百里亥正西面二山名波羅嶴東一山相離約十里舟出其中距東山止里許舟主指圖相示與之脗合

十七日晴向正南行午正計行九百里連日熱甚

十八日卯刻西向行辰刻至新嘉坡已初泊舟計行六

百八十四里登岸買車作竟日遊英國炮台在其巔周歷一過形勢雄壯午間坐客舍洋樓頗宏整飲茶小憇晚歸考新嘉坡古名息力與麻六甲舊皆番部屬暹羅今則咸稱為新嘉坡小船刳木為之銳其兩端小兒鼓棹啾哳客皆以銀錢擲海中則羣躍沒入少頃握錢出盔洋艘至必以為戲故兒童見舟皆拍手笑樂如拾韓嫣彈丸也車制與安南小異御者亦皆麻六甲人肌黑如漆唇赤如血首纏紅花布則皆同十餘里至市廛屋宇稠密仿洋制極高敞壯麗市肆百貨皆集咸中華閩

廣人也歸舟有頂帽補服來謁者都司職銜閩人陳鴻勳貿易居此云此間較本鄉謀生易故近年中土人有七八萬之多不憚險遠也山多虎每出覓人食且有渡水者猿猴小者不盈尺珍禽尤夥五色具備舟人購畜者以數百計大可悅目惟土人則黑肉紅牙獉獉狉狉殊堪駭人使椰子厚至此必曰異哉造物靈秀之氣不鍾於人而鍾於鳥有售西國金銀錢者各種皆布地上舟人多以番銀交易

十九日晴巳初開行午後雲氣蔽空始稍涼至晚雷雨大作舟行不息也

二十日晴巳刻過波羅雜哈距新嘉坡八百餘里山形團圞樹木叢茂如楊子江之焦山至午正計程九百三十六里是日所見飛魚甚多

二十一日晴過勾勒凳山甌拉番山及波羅圍諸山南面爲蘇門答臘南洋大島長二千餘里自唐宋至明朝貢中國龍涎嶼在其西每春日龍交戲其上遺涎可采爲香明嘉靖時詔采辦每觔給價銀一千二百兩是日行八百四十里見大魚有長丈許躍出水面以百十計

二十二日晴兩日行一千七百七十里皆印度海五印度漢書謂之身毒東名孟加拉北連後藏大河名安額印伽經恒河也地極富盛現爲英人據

二十四日晴午正行七百九十六里申正泊舟錫蘭土人統名之爲印度考瀛環志畧錫蘭在南印度之東南海中大島也周千餘里中有崇山高阜近海窪下地多雨多迅雷花木繁綺林內多象山出寶石所產桂皮最良前明時葡萄牙據立埔頭後爲荷蘭所奪嘉慶元年英人盡有其地天下郡國利病云古狼牙脩也自蘇門答臘順風十二晝夜可至相傳釋迦從迦藍嶼來登此山猶存足迹山下有寺中貯釋迦涅盤真身及舍利子明永樂六年遣太監鄭和等賫供器寶旛布施於寺建石碑云云

土人多畜象置木架其背形長方上可坐四五人驅策若牛馬

二十五日陰小雨卽止卯初起雇划子登岸乘四輪車迥異車形御者坐車上高處沿海濱約七八里潮激岸石浪花高丈許不減曲江之濤北入山六七里樹林陰翳景象殊幽花木多不知名香如薝蔔問土人語不能解產桂皮人多貨之路左林內有豹窺人從者皆駭譁視乃柙以求售者旋登山入古刹臥佛長三丈許寺宇寬廣設旛幔前後有番僧四人無碑碣或疑是釋迦之像其爲何代所建不可考也所過茂林脩竹大似山陰道上至客舍

小憇持象牙瑇瑁各器來售者極夥貨寶石金剛鑽者
盡贋耳是日戌正開出外洋船客增至一百七十餘艙
中無餘地矣計二十七國人言語不同者十七國而形
狀服飾之詭異亦人人殊有頎而長者有碩大無朋稱
重二百斤者有鬚鬢交而髮蓬蓬者衣裙多用各色花
布似菊部之扮演武劇又如黃教之打鬼惟太西各大
國則端正文秀者多婦女亦姿容妙曼所服輕綃細縠
尤極工麗每起則扶掖登船樓偃臥長藤椅上其夫日
伺於側頤指氣使奉令維謹兩飧後掖行百餘武倦則

橫兩椅並臥耳語如粱燕之呢喃如鴛鴦之戢翼天眞爛漫了不忌人小舟載海螺殼無數五色璀璨形狀多怪異購得數枚可玩也

二十六日午陰閱各國地圖云錫蘭爲天竺本國地廣人稠亞於爪哇南洋大島即噶羅巴古時佛教起於印度盛行中土晉法顯北魏惠生唐元奘皆遍歷其地紀載特詳諸佛菩薩繪塑各像多裸上體或耳帶環脛束釧所衣袈裟即外著之沙郎至今多未改也自紅衣喇嘛教興嗣復演爲黃教元起北方取五印度建爲外藩乃已半從回教今則備歐羅巴之東藩而佛教愈微瀛環志畧云

慧光照於震旦而淨土轉滋他族盛衰之感洵不虛也今則市肆樓宇之繁盛皆太西及中土人村店倘有土人售魚蝦果蔬者或樓居或板屋近岸三五里樓宇相望皆宏敞至白土牛頹圮矣聞盛時多係倡樓有著名如古稱燕子章臺者十不存一耳嘗見酒家女搴帘倚門螺髻絳唇面如淡墨色見過客笑靨露齒赤足欲駭人詢與夫亦倡而勸客入飲也噫菩薩以鳩盤荼變相警悟大千耶世有沉湎於此者惜不遇之是日舟行極穩因考天竺緣起補錄於此過此以往則自古未通中

國載籍不能考證惟據各國所譯地圖參酌考訂而衷以瀛環志畧耳

二十七日晴午觀日影自二十五日戌正解維計十九時行一千二百三十六里申刻北面見一洲長數里草木茂密詢名彌尼格愛

二十八日晴兩日行中南兩印度海界是日行七百八十八里

二十九日晴午正行八百七十里是日卯初見來船東往中華計行海二萬里矣令人有故鄉之感

三月初一日晴煖舟人遙指北面為西印度云産獅子馴象駝鳥

鶯粟花人多黑色

初二日晴熱舟中有印度回教人欲往土耳其國拜教中祖師墓以修福者登舟病不能起今晨圓寂舟例客死則墜石投海中舟主查其行篋有書以遺金十二萬兩予其子任某處者亥末過一島聞是島多怪風發無定時計自香港來縱橫數萬里茫無津涯風靜波恬二十餘日同舟諸人皆以爲難遇斌椿奉使遠涉化險爲平非仰賴

聖天子洪福曷克臻此兩日行一千六百九十里

初三日晴午正行九百二十一里距亞丁八百餘里連日行西印度海（名小西洋）俾路芝（古波斯地即安息國）阿喇伯（即漢書條支國）均在其北波斯有阿母河蘆林中產獅子（初生七日目開時取之）良馬蘇合香（即獅子糞）龍涎香阿魏乳香沒藥

初四日晴午初至亞丁泊舟山在右面亘數十里若口門然山形突兀怪石嶙峋數十里皆不毛內有火山數處岸上土屋十餘所係英國兵房屯煤以備海艄之用自錫蘭至此六千四百餘里非有此埔頭則煤與水不能繼故英人設兵於此東西往來必由之路以供之困

惟地無所産需用薪水糗糧牛羊等皆自他處運來耳是夜亥末開船

初五日晴南風熱甚舟北向行辰刻東面有山綿邈乃阿喇伯界西爲阿北西尼亞東山相距約二三十里爲入紅海之口後則東山或隱或見水鳥飛翔竟日與鞍子島畧同但較小而色黑至晚不見

初六日晴熱無風午正測日影計十九時行程一千三百九十里

初七日晴熱甚午正行七百里

初八日晴午正行七百三十九里甫申刻遥見海中一塔高矗近視高七級計十丈許以鐵爲之中掣紅旗一舟人云彼處沙淺膠舟故爲此塔駐人其中見海船則懸旗夜則懸燈使知遠避誠善舉也

初九日晴辰刻始見山島考地圖繪紅海兩岸如峽舟行自初五日至今已三千四五百里茫無畔岸使遇風濤大作其險可想見也午正計行七百九十八里夜半可抵蘇爾士

初十日晴子正一刻又行三百八十七里泊舟寅正即

起卯正束裝換小輪船行十餘里登岸入寓館樓宇高敞飯桌四行坐百五六十人飲饌一如舟中食次樂聲大作樂工男女八名樂器形狀詭異節奏尚可聽詢爲日耳曼國人樂三奏女以玻璃盤挨坐一過客各予銀錢一二枚嗣八音迭奏女子歌喉清越宛轉悅耳一二時許始畢申刻登火輪車前車爲火輪器具燒石炭貯水激輪後車以巨鉤銜其尾蟬聯三十餘輛中坐男婦多寡不等每輛如住屋一區分爲三間間各有門啟門入兩面小木床各一可坐八九人床上下貯行囊數十

件每間大窗六扇有玻璃木槅以障風日啟閉隨人油飾鮮明茵褥厚軟坐臥飲食起立左右望皆可隨意次者裝貨物箱隻再次裝駝馬搖鈴三次始開行初猶緩緩數武後即如奔馬不可遏車旁屋舍樹木山岡阡陌皆逆馳若飛電迅不及盼炊許停車道旁村舍中有屋一所車內男婦皆下沽飲食屋內回教人壁繪其教祖像遍懸疊龍大魚豹鹿於兩梁柱間畫鏡五六面皆中華戲齣也食畢開車明月皎然矣又一時許戌刻始見樹林陰翳中屋宇漸多蓋埃及國即麥西國都城改羅也計

兩時行陸路一百七十八里入客舍燈燭燦然飲饌具備屋舍精美行海一月餘今始登陸甫解衣寢同人有詰晨遊山之約

十一日晴寅刻裹糧買車西北行十餘里渡尼羅河發源南方北流入地中海歲一漲兩岸淤爲良田故近河阡陌雲連戶口繁盛稍遠則沙漠不毛也登岸僱驢六頭行甚駛奔馬不及也又行十餘里至古王陵相連三座北一陵極大志載基闊五里頂高五十丈信不誣也方下銳上皆白石壘成石之大者高四五尺闊七八尺不等北向有石洞一蛇行入土人篝燈前導窄處

僅容一人曲折上下窮極幽險中有石槽一扣之作磬
聲云古石棺也洞口高十餘丈横石刻字計十行約百
餘字如古鐘鼎文可辨者十之二三餘則苔蘚剝蝕不
可識洞之上下兩旁有石刻皆泰西文字山下有方池
石砌未竟旁豎巨石鑿佛頭如浙江西湖大佛寺像洵
稱鉅觀土人有持古銅錢及殉葬小翁仲石人與觀者
未刻往街衢一遊樓宇率高三層市廛稠密禮拜堂踞
山巔規制宏壯堂高廣約二十丈四面石壁皆雲錦文
細膩光澤中懸玻璃燈極大俗閑婦女甚嚴出門以長

帕蓋面惟露兩眼赤足着草履男子額臂多刺花紋涅青色泰西人紀麥西古時事云當中國虞夏時有迷斯拉應者始建國設官造文字商周時與希臘波斯互爭興替不一漢時隸羅馬有明以後爲土耳其外藩初名厄日多爲西土建國之祖東界阿喇伯猶太文教最盛都城藏書七十萬册嗣爲回部焚毁現爲土耳其屬國都民三十萬人東濱紅海酷熱少陰雨沙漠熏灼人情獷悍近年西國往來多由此易輪艄東行水程近二萬里云

十二日晴辰刻起程見有大輪車一金漆輝煌云係國王之車巳刻開車西北行時麥正熟遍野黃雲田家刈麥收穫及耕耘各情事與中土大暑相同車行更速直如雲中飛過也未正至三它呀海口計陸路四百八十

九里申刻登地中海船卽開行船小於康拔直船而飯廳寬濶過之長桌三可坐百五六十人兩面明窗間以細畫晚懸玻璃燈四十四盞光明如晝自紅海至此氣候漸涼

十三日北風甚涼舟顛簸客多偃卧不能食

十四日晴北面山頭有積雪兩日行意大里亞境計一千三百里意大里亞漢書所謂大秦國周幽王時建城一千羅馬傳七世爲民所廢公舉賢者治之歲一大一易勢益强盛東西諸部皆隸版圖縱橫萬餘里居然一統也嗣後興替分合不一至今分爲九土長二千五百里廣北千餘里南數十里而已

十五日晴午正又行七百八十里是日更覺顛簸蓋地中海多風波浪較大洋更急也

十六日丑刻泊舟墨西拿一時許係意大里亞國埔頭也售珊瑚者登舟列樓板上果蔬甚佳飯時朱櫻紫椹甚覺可人櫻桃如蠶豆春橘之大者如木瓜辰刻尙見山島綿邈且有奇峭非凡者內有火山數處與瀛環志畧悉合

十七日微陰早起登樓兩面俱崇山舟行峽中廣狹不一岡嶺四合怪石嶙峋間有人家屋宇背山臨流嶺上

墾種梯田儼然圖畫其石島重疊有如鳥獸人物形者不可勝記有一嶺石譯言如熊下山形舟過側面則又如老人鵠立山頭又有數峯高出羣山奇峭插天未刻出峽漸近大西洋波濤際天矣日晡陰雲四合大雨至夜未息石尤狂甚行巨浪中祇可偃睡也

十八日晴北風寒甚舟行極顛簸計巳刻可到海口惟逆風竟夜遲一時許未初至馬塞里海關見伯使臣照據免驗行李買車至客寓街市繁盛樓宇皆六七層雕欄畫檻高列雲霄至夜以煤氣燃燈光明如晝夜遊無

須秉燭閶居民五十萬人街巷相聯市肆燈火密如繁
星他處元夕無此盛且多也客寓樓七層梯形如旋螺
登降苦勞則另有小屋可入坐數人用火輪轉法頃刻
至頂樓屋有暗消息手一按櫃房即知某屋與人傳語
亦然各法奇巧匪夷所思帳幔鋪設皆華美肆售各物率奇創有
木馬形長三尺許兩耳有轉軸人跨馬手轉其耳機關自動即馳行不已殆亦木牛流馬之遺意歟
十九日晴坐火輪車往看造船器具其地距寓舍八九
十里往返僅兩時許穿山嶺十餘重過大山五皆鑿深
洞長三五里不等疾馳入黑暗如漆車數十輛各然燈

俄頃即見山外天光而出矣平原花木可觀橋梁道路皆修整麥穗方青下午遊海濱花園數處

二十日晴早往地方辦事公所一看從地方所請興工未竣已壯麗無比嗣登海山絕頂望見泊舟來路波濤無際心曠神怡申初乘火輪車行八百四十七里至里昂時甫戌刻燈火滿街照耀如晝繁盛倍於馬塞矣

二十一日陰至各織機處能織人物各國君主大臣像皆織成出售嗣觀用火輪織綢緞更精捷

二十二日晴往遊各處花園頗佳珍禽奇獸指不勝屈

自北至南直行十餘里遍觀里昂全勢是夜戌刻乘火輪車寅刻已至巴黎斯卽法國京都計四時行千里矣街衢遊人有祇用兩輪貫以短軸人坐軸上足踏機關輪自轉以當車又有隻輪貫軸兩足跨軸端踏動其機馳行疾于奔馬又西俗相見以握手爲禮間有接吻者無分男女也

二十三日晴駐巴黎街市繁華氣局濶大又勝於里昂聞里昂人民六十萬都城則百餘萬陸兵有三十萬街衢棊布星羅皆黑衣紅裩持杖鵠立看街兵卒往來梭巡無間衣帽鮮明無一敝舊者車聲轔轔行人如蟻皆安靜無譁夜則燈火通明如晝

二十四日美稅司名里登告假回國者偕往公所係各國在巴黎建造屋宇繪圖議事處又至玻璃巨屋高約十丈寬廣倍之內張名畫無數眞繪水繪聲之筆又西行七八里爲公家花園花木蘩盛鳥獸之奇異者難更僕數尤奇者海中鱗介之屬均用玻璃房分類畜養其中藻荇水石皆海中產介蟲之奇者數十種房二三十間分養之人由傍觀纖介洞見洵奇搆也夜戌刻觀劇至子正始散扮演皆古時事臺之大可容二百人山水樓閣頃刻變幻衣著鮮明光可奪目女優登臺多者五六十人美

麗居其半率裸半身跳舞劇中能作山水瀑布日月光輝倏而見佛像或神女數十自空中降祥光射人奇妙不可思議觀者千餘人咸拍掌稱賞佛郎西地方縱約二千二百五十里橫約二千六十里古名高盧為野番部落漢時隸羅馬齊梁間始建國號曰佛郎西唐德宗時嗣主有文武才創制顯庸威冠西土數世後國又衰亂宋時王路易嗣位任賢使能號中興元時為英吉利所滅有幼女年十六召餘燼擊退英軍恢境土嗣後治亂不一嘉慶八年攝政官拿破侖即王位恃其武畧吞併諸國所向無敵各國畏之如虎後與英人戰敗被擒英人流之荒島死道光九年國人擇支屬賢者路易非立嗣位寛仁納諫有賢聲後二十年國人廢之立路易拿破侖

二十五日晴早往城西南閱各國造屋處未刻拜相國

杜大臣頗投洽約亥刻赴飲兼見夫人屆時門內外燭光如晝侍者排列入內廳與夫人坐談詳詢中土風俗皆知稱羨各官夫人珊珊其來無不長裙華服珠寶耀目皆袒臂及胸羅綺盈廷燭光掩映疑在貝闕珠宮也飲茶酒兩巡回寓已漏三下矣

二十六日拜英國使臣美國使臣皆駐巴黎者夜赴戲園看馳馬頗便捷有女子於馬上跳躍馬疾馳人持圈道旁女跳圈中過仍躍在馬背不少停有能令馬人立而舞又有鐵柵大於屋置輪其下中畜獅子大小五吼

聲震耳如銅鉦人執刀入栅與鬭然火銃獅子怒吼其聲驚人觀者無不咋舌

二十七日拜俄國丹國使臣並赴印造書籍及電機寄信各公所夜德侯名理文請觀劇

二十八日在寓作書寄中國命廣英等往看造錢用火輪法以水氣衝激推機令進退鐵管中機之一端連大輪之樞以運動長軸軸置屋梁下分繫韋條運千百小輪大輪轉則軸轉軸轉則衆輪俱轉輪有横直各適其用工匠分司之錢質成圜無孔一一平其輕重無纖芥差然後置印板輪中一擊則二面交成其一面為國主像乃易一所鑿邊花錢有輕重大小不同質分金銀銅三品而形式如出一轍是以行之街市及鄰邦無詐偽之弊金錢一枚重一錢八分名曰拿破侖第國主名可易大

銀錢四枚枚重二六錢二分半名三佛浪可易小銀錢五枚枚重一錢二分半名佛浪一佛浪易銅錢大者十二枚名特蘇易小者四十八枚名蘇

及電機寄信法電機信外洋各處皆有用鐵線連綴不絕陸路則架木杪遇海則沉水中通都大邑以及鄉村鎮市線到處皆可通信司事者如中華信局式代人寄信以鐵線之一端畫字其一端在千萬里外即照此字寫出不逾晷刻也

二十九日德侯贈譯唐詩一本八極風雅日以詩酒消遣不樂仕進

四月初一日德侯來當贈五律一章連日晴雨無定

初二日陰雨王承榮來見承榮江蘇常州人云在巴黎貿易有年與巴黎人甚洽

初三日陰得小火輪車式樣一具王承榮代購也車長八寸

烟筩水管輪機各器皆備以燒酒代石炭然令水沸激輪自能馳行不息

初四日晴辰正出寓巳初乘火輪車行六百三十里未刻至布倫海口登輪船過海七十餘里申刻至英國都發海口又乘輪車行二百五十里戌初至倫敦（英國都城）寓館

英地本三島孤懸大西洋海中迤東兩島相連長約二千餘里廣四五百里南曰英倫北曰蘇格蘭迤西別一島名愛爾蘭長七八百里廣半之漢時屬意大里亞都中有羅馬城陳後主時始自立國唐德宗時爲嗹國所據王子亞那烈有智畧五十餘戰而外患平境內大治後爲天主教所制國勢不振嗹人滅之越三百年宋時北部酋攻嗹遂王英嗣屢有興廢至明嘉靖年女主以利撒畢即位賢明勤政國益强後又值女主馬理有邪行國人斬之至康熙年間民招荷蘭王入英即王位王雄武有大畧由是威聲大振王殁無子國人招日

耳曼之漢挪瓦王來英奉以為王乾隆時嗣王亦賢己而貿易五印度富強過昔時王卒世子有賢聲道光十八年卒無子有女不慧立兄女維多里亞為王即今之君主也立時年十八歲國人咸稱賢

初五日晴總稅司赫德來狄妥瑪休士漢南三稅司先後來皆告假回國者談及倫敦人民之盛都城有三百萬人地形四面環海陸兵十餘萬水師不過六萬人足敷防守非若法國三面皆陸需兵較多若征調則數十萬可集城廣四五十里人烟稠密樓宇整齊率多四五層街道潔淨車轂擊人肩摩為太西極大都會也街衢弁兵皆黑衣紅裩服飾新鮮持仗巡守無間

初六日晴在寓寄書中華仍命廣英等往看花園云鳥獸奇異者甚多獅子四極大者一皆虬毛虎豹犀象之屬不可勝記巨蟒長二三十碼（每碼合中國二尺五寸）皆豢養極馴（西人好潔浴室厠屋皆洗滌極淨惟新聞紙及書札等字閱畢卽棄糞壤中且用以拭穢未知敬惜也）

初七日陰拜客

初八日夜觀劇座落寬大扮演奇妙可觀（與巴黎略同）

初九日往拜包姓醫士（西國名醫治法過異中華也）

初十日午刻往照像（西洋照像法攝人影入鏡以藥汁印出紙上千百本無不畢肖也）申正晤總理各國賈相臣及哈總辦酉刻往畫院一覽

所繪人物山水絕非凡筆各國新聞紙稱中國使臣將至兩月前已喧傳矣比到時多有請見並繪像以留者日前在巴黎照像後市儈留底本出售人爭購之聞一像值銀錢十五枚

十一日微陰至大花園杜鵑花高丈許月季亦高五六尺花朵大倍於常紅紫芬菲聞自中土來培養之功甚深花木繁盛皆團圞成塔形惟覺堆砌如象生花而乏天然丰韻耳玻璃房之高敞爲太西所罕見夜至茶園觀雜劇神妙不測

十二日至海關收稅驗貨處聞歲收金錢二千六百萬

磅又至各棧茶三百萬箱皆中土字號酒一百萬桶收地窖中窖深遠燃燭十餘枝始見酒氣醞釀其香醺人又至造錢各局金銀銅三等皆用火輪法不費人力精妙異常金錢重二錢二分者名一磅準中國銀三兩合銀錢大者四枚枚重七錢五分小者二十枚枚重一錢五分名曰西林一西林易銅錢二十枚名曰噴呢三色之錢大小輕重不等其直多寡悉準之行用極便無僞造弊各國皆然

十三日陰己初乘火輪車西北行三刻計九十餘里至操兵營房拜將軍錫姓旋看演技勇營周十餘里兵八千名施放鎗炮排列隊伍均整齊

十四日往生靈苑獅象虎豹蛇龍之族無不備具異鳥怪魚皆目未睹而耳未聞者園囿之大此爲最

十五日晴拜狄休兩稅司及前香港包軍門是日戈登來拜曾在中國練常勝軍剿匪立功賞給提督人極文秀懇摯無赳赳氣

十六日拜美國阿使臣法國喀使臣

十七日詣包軍門公所亥刻有大臣勒姓約往會其家各官夫人皆至羅綺滿堂極人物宮室之美

十八日陰微雨至古天主堂高一百二十丈石柱穹窿數十仭極工細惟閱千餘年多剝蝕矣古君主大官皆

葬其下並刻石肖其形申刻至公議廳高峻宏敞各鄉公舉六百人共議地方公事意見不合者聽其辯論必俟衆論僉同然後施行君若相不能强也夜觀戲法奇絕如木函高尺許內藏人首言笑問答如常納婦人於竹箱闔蓋以長刃叠刺初聞呻吟俟無聲息啟視則空箱也婦人已於對樓呼喚

十九日辰刻往五拉車城南二十五里戈提軍令兄所司軍器局遍觀製造軍械小飲官舍樓上即席贈五律一章

二十日稅司漢南邀飲旋拜雷哈二大臣承約後日往宜敦大書房暨行館遊覽

二十一日晴往都南二十五里各里思答爾巴㬎思譯言

水晶宮也山上建玻璃大廈高二十丈廣三里南北二塔北十一級高四十丈遠望一片晶瑩中造各國屋宇人物鳥獸皆肖其國之象司宮者啟關導觀且備小車代步憑欄遠眺能見六十里之外旋邀至客座小樓三層精彩眩目穿廊咸罩玻璃繞廊紫藤盛開紅藥杜鵑皆大於中土間以雜色花草綠茵鋪地璀璨可觀

二十二日陰已初乘火輪車行五十里至温則爾喀思爾譯言君主行館殿宇高廣四周房三千六百間凡三層司宮者導觀各座落內藏珍寶甚夥有碧玉瓶高六七尺遍

作孔翠花紋光艷不可逼視云俄羅斯國主所贈又列國寶器各藏一間內有惲壽平花卉册頁一本又一扇書留香集古意七律三首皆中國物也壁皆懸名筆畫像陳設之富麗甲太西矣園周三十里嘗假御廄車馬俾得遍覽園景樹木之大者以千計皆百餘年物山花秀麗溪水廻環鹿鳴呦呦鳥聲格磔花之嬌艷者罩以玻璃屋有窗啟閉以障風日司花者云地氣尚寒非此卽東萎其中五色璀璨芬芳襲人可識者秋海棠高二尺許丰韻嫣然紅白茶花似江右產月季杜鵑芍藥魚

見牡丹皆大倍常又至果屋亦如之桃李杏共數十間葡萄棚是皆以銅管注熱水其中溫和如中土暮春氣候諸果有始花者甫結蒂者初實與漸熟者云備隨時取用不令缺乏耳爲摘紫葡萄一球實大於雀卵甘美無比廄中馬大者高八尺又有小駟八匹如蜀產爲君主乘子所乘駟馬高車星飛電掣一時許周歷四面又至宜敦大書館掌教者留備茶食夜歸候爵米君招赴公所夜飯餚饌精美

二十三日早起掌宮官以名帖稱奉君主命請赴宴舞

宮會宴註亥初二刻委員暨繙譯官皆赶備禮服佩刀届時同赴宮門外下車將士百餘人執戈排隊皆衣赤門內將弁持戟挨隊鵠立不動每門皆四人入門左轉過長巷四五折間段熾爐火堦用文石咸鋪氍毹兩旁遍植鮮花芳菲滿砌燈火照耀無纖毫幽暗處也上堦百餘級時命婦接踵入朝聞每月兩次朝君主禮也隨導者數轉始至宴舞宮屋宇之大縱五六丈廣十餘丈高亦過五丈屋角及四面懸燈罩以玻璃計八千五六百盞是日入宮者公侯大臣四百餘人命婦八百餘人

太子與妃南面坐兩旁設坐三層各官坐立皆聽坐予與隨來員弁於對面樂人於樓上奏樂音節鏗鏘男婦跳舞十餘次武職衣紅文職衣黑皆飾以金繡婦人衣紅綠雜色袒肩臂及胸珠寶鑽石項下纍纍成串光彩射目迨子刻太子及妃起赴別所衆皆兩旁立旋有官官稱太子請見隨之往太子及妃問倫敦景象較中華如何惜相距遠往來不易此行尚安妥否昨遊行館所見景物佳否予一一應答且云中華使臣從未有至貴國者此次奉命遊歷始知海外有此勝境皆含笑讓旋

赴宴酒餚多品膳宰皆衣金繡持盞授餐俄頃傳言君主約次日申刻進宮見比返寓漏已四下

二十四日晴申刻入宮門內儀仗將弁與昨夜同惟執樂器數十人咸朱衣宮官衣金繡者導予至一所坐候旋導至內宮君主向門立予入門君主前迎數武問來幾日矣予答曰來已兼旬又問敝國土俗民風與中國不同所見究屬如何答曰得見倫敦屋宇器具製造精巧至一切政事好處頗多且蒙君主優待得以遊覽勝景實為感幸君主云此次遊歷惟願回至中華兩國愈

加和好予稱謝始出

二十五日陰己正乘火輪車北行一百八十里至阿思佛遊大書院數處掌院者名勒得富邀至家夫人幼隨父至香港總兵任樓宇列中土器皿甚夥留備茶點夫人稱幼在中國八年今尚記憶見中土人頗洽耳飯設餚果均佳申刻赴北名罕亦一百八十里英俗各鄉鎮皆公舉一人司地方公事如古治郡者然有也姓者當其選知予來款待甚周留晚餐

二十六日也姓陪往造作處一覽未刻又北十餘里至

造輪車處閱看每車大者板屋六間每間可坐十人印度運來堅木文理細膩匠用火輪法解木木長丈許向鐵輪推之成板厚五分頃刻已解十餘片較兩人扯鋸之勞何啻霄壤又閱造鐵板輪及農具等處後至造衣鈕處皆巧極

二十七日晴往拜也姓園亭幽雅花木甚蘩嗣往造玻璃處詢知以海岸沙及鉛與鹻實土缶中納巨爐猛火燒一晝夜傾出融如水入模凝塊又有用鐵器搓成團以長鐵筒貫而吹之即如水泡旋燒旋掄漸長至三尺

許中空而大如瓜瓠齊其兩端一直劃置文火中燒半刻許劊開以鐵尺於微火中橫砑之則平如紙矣是日晚飯罷戌初二刻乘火輪車行三百餘里亥正三刻至瞞者思志書曼識時時天上西北角尚有光如東方將明時蓋赴倫敦北又六百里日落已在亥初時也遠見繁星密布燈火相望又二十餘里駐車時已子刻候吏備車馬送至寓舍

二十八日陰是日禮拜住寓中記所見事竟日聞北名罕人民三十五萬此地人民五十萬街市繁盛爲英國

第二埔頭中華及印度美國棉花皆集於此所織之布發各路售賣

二十九日陰微雨往織布大行遍覽樓五重上下數百間工匠計三千人女多於男棉花包至此始開由彈而紡而織而染皆用火輪總輪有四百匹馬力置長軸于樓屋最高處分布小輪于各屋均以韋條繫于總軸軸終日轉則萬輪隨轉無少停輪下各設几案機器工匠司之紡紗織布無慮千百人機聲震耳不聞人語也棉花分三路原來泥沙攙雜彈六七過則白如雪柔於綿矣又以輪紡由粗卷而爲細絲凡七八過皆用小輪數百紡之頃刻成軸其細如髮染

處各色具備入浸少時鮮明成色織機萬張刻不停梭每機二三張以一人司之計自木棉出包時至紡績染成不逾晷刻亦神速哉夜間有約遊園者鳳儀等往觀歸述知烟火花炮之奇妙實所未聞云此會每三日一次可謂繁華之至

三十日雨午後雨止看演馬隊未刻照像亥刻登火輪車車如小軒四圍木榻可卧十餘人子刻開行就榻寢比天明已至倫敦計六百餘里不過三時也

五月初一日卯刻再至倫敦街市漸熟仍赴义耳思思

弍力弍寓舍居屋在三層樓上頗高敞飯廳精麗與初
往相埒寓屬中等然上下五層每層數十間夜則燈火
晶瑩廻梯曲檻無不洞明徹夜不息飯廳大者十數處
住屋一百三十餘間壁上均有消息與人以指按之櫃
房即知某層某屋呼喚也浴室有銅管二一水由管中出
一熱一涼隨意增減厠屋亦用水法時時洗滌極精潔
凡此則各處皆同也
初二日晴議定往荷蘭各國行期賈相國約申刻晤談
並稱君主獎許知予將往他國先寄照會俾到時有東

道主情意殷諄旋赴伯爵德姓約高朋滿座款待甚周
初三日往拜狄稅司
初四日晴有約赴美都威海口看英國極大輪船乘輪車行二百餘里甫至海口易小輪船至大船側登覽戌刻歸船約長七十丈有烟筒五現載電機銅線赴美國己滿載矣
初五日晴江海關稅司費士來夫人母家察姓有書邀飲申刻往屋宇壯麗園林幽勝察公暨眷屬八人皆同席宴飲夜鼓琴作樂音韻鏘然

初六日雨夜聽評書多不解

初七日晴亥刻公爵白姓邀至大花園賞花園廣數里樓樹周遭中蒔各種花木燈光如晝

初八日陰議定往荷蘭丹瑞俄國各路行期

初九日雨公爵白姓邀至公會觀跳舞男女數逾千人各官皆禮服如在宴舞宮時婦人少艾而白髮者十有二三詢係染成聞蘇格蘭人居多

初十日晴往包姓別業即包臘家往返五十餘里飯後羣赴園中較射擊毬歌舞竟日

十一日晴司水晶宮包姓請觀水法太西多以水法爲玩具園囿通衢隨地皆有或砌石盤周五六尺琢人物海獸其上內藏水管由他處注水機動激射水從人獸口中噴出高可十餘丈水下注即由暗溝消去不令泛溢每日申刻起至亥刻始息用助遊觀之興遊各山水幽境可人是日見湖北人黃姓身不滿三尺又安徽人詹姓長八九尺自言形體與人異又粵東少婦一人裝飾狀貌西國未見者洋人以之來遊爲射利也

十二日晴巳刻坐輪船出海口赴荷蘭國

十三日晴辰刻抵比利時國安托爾步海口計行海六百三十里巳刻乘火輪車行五十一里過斐得大保荷

蘭交界又至海宅里午刻坐輪船未正午飱畢又乘火輪車至拉黑爲荷蘭南都計程三百里

十四日陰拜該國總理包姓並各國使臣兼往各處遊覽街衢潔淨樓宇高者四五層頗修整河道甚多皆直而長樹林繁密民居質朴志載非虛荷蘭縱六百五十里橫三百五十里西北濱大西洋海夷坦無山港道紛歧民受水害因習水利善築堤又善操舟行遠南洋各島國自瓜哇起皆建立埔頭市船之通東南自荷蘭始北宋時海潮決隄居民數百里皆陷沒潮退滙爲亞零海經營數十年完富過昔時舊分南北部六朝時自立爲侯國及明世侯政苛虐南部不聽命屢有戰爭至道光十一年自立爲君稱比利時國

十五日晴總理包姓來答拜派員徐君同往各處遊覽情誼甚摯拜厦門費副領事官復往公所觀東洋各國器物名畫數十皆妙甚街市多以兩犬駕小車售物

十六日晴巳刻乘火輪車五十里過來丁內有大書院又七十里看火輪取水器具用洩亞零海水者計立此法二十餘年涸出良田三十餘萬畝有司以繪圖與觀田疇明晰溝洫條分變斥鹵爲膏腴洵爲水利之魁又易馬車行六十里至北都安特坦地勢低下舊被淹浸居民修治河道於水中立樁砌石架木其上築樓閣六

七層沿河積土種樹濶一二三丈車馬往來甚便兩岸雕欄彩戶倒影水中恍登仙境周三十里有河百餘道無不皆然每河寬狹不等各設橋梁數座以便車行大小舟船處處皆通通都計橋七百六十座河之濶處舸艦迷津商貨輻輳貿易之盛爲歐土大都會

十七日晴午初乘舟至浚水公所亞零海潴水低于外海數十丈司事者導看各工係臨河築堤引潴水至堤根用火輪法轉動轆轤以巨桶汲起由外河達海隄高數仞日汲數千石非火輪之力不能江浙山居者用竹梘引澗水灌注高

田又于山溪蓄水以春碓皆順水之性爲之至沿河以水車戽水江右有牛車戽井水灌田者乃能使之逆行以救旱惟人勞而灌溉不廣中國現用火輪製船礟若廣其法于民田水利則宇內可無旱潦憂矣

十八日晴巳刻照像午刻遊國主行館未刻遊生靈苑獅象虎豹等獸甚多珍禽異鳥充斥其中蟒之大者如升斗罩以屋玻璃爲門有遍身黑斑粗如巨盎者忽怒衝玻璃作聲觀者肅然恐距觀火輪洩水題七律一章已印入新聞紙數萬張遍傳海國矣今日園官備中華筆墨請題詩爲吟絕句一首欣然持去是夜亥正乘輪船將北行海月初升對岸笙歌燈火遊人甚衆划小舟

往觀時點放花炮五色燦爛有起至半空如中國俗名起火者高數十丈化為明燈萬盞光照海水作紅綠色真奇觀也

十九日子初二刻開船竟日雨約行六百里

二十日陰申正至酣博爾甫泊舟德善自巴黎先到與前天津稅司威立士迎至河干同赴寓樓舍臨湖宏敞無比湖寬廣數百畝東西橋梁相望樓閣圍繞如大環畫船數十往來其中西湖六橋風景宛在目前令人忽憶舊遊也夜觀馳馬戲女郎十五六人演各戰陣均能

於馬上跳躍馳驟巧捷異常酣博爾嵩爾小國而貿易最盛其民居屋宇器用與各國同惟介諸大國之間本年布奧搆兵居民有捐資助餉之舉識者謂鄰國日强不免蓼六江黃之懼也

二十一日陰拜威稅司酉初乘輪車行三百里戌正登輪船晚飯後登樓四望海天空濶回視山島在有無之間海口立燈樓望之如星

二十二日陰寅正泊舟計海程二百里辰刻輪車開行已正行三百里至丹麻爾都城地名阿奔黑根未刻往拜彼國總理衙門及各國公使街衢寬直樓榭高敞戌正赴花園聽奏樂觀女戲馳馬跳舞不遜於他處丹國東北

西三面皆大海南界日耳曼列國南北約千里東西濶
處四五五百里狹處僅二三百里地瘠乏食沿海人捕魚
爲糧漸習爲海盜趙宋時始立國突攻英都據之時諸
國目爲海寇嗣後興替不一明初女主馬里加爾達立
號賢明內修政事外聯與國嗣王亦賢能名大振地分
五部西四部與日耳曼相連爲波羅的海門戸北地廣
漠多沙有
大湖七

二十三日總理某約午正會晤旋往行館觀所陳歷代
國王畫像器用屋宇極宏敞晚往入公所觀所陳北海各
處牛皮帳房及人物形像男女皆濶面豐頤肉色紅紫
身被鳥獸羽皮大有蒙古狀餘皆各國器用什物復至
花園各處臺榭均鮮明山水淸幽樹林陰翳綠陰深處

各設坐具歌舞馳馬鞦韆諸戲具備洵足觀也

二十四日陰雨己正二刻起程登輪船出海口時正晴霽水天一色茫無津岸一時許行百里至瑞典海口未正乘火輪車東北行九百餘里亥正至云居平湖濱大樓住宿湖長三百餘里至子刻途人歷歷可數旋見東北旭光透露天色已明葢距北極止二十餘度已近半年爲晝之地矣

二十五日卯正三刻啟行早寒衣用重綿婦女來觀有衣貂皮者姿容娟好聞此國秀鍾女子誠然酉初三刻

至斯大克阿剌捫即瑞國都城計一石居平至此一千四百里距丹都已二千四百里行程未及九時其神速大可快意然飲食皆不遑耳

二十六日晴瑞典國王遣官至寓照料並約二十九日相見已正往水晶宮閱各種器用地產金木石等貨製造精巧各獸皮張甚夥午後往公所觀畫所繪人物鳥獸花果儼然如生其山水瀑布日月光華酷肖眞晚遊大花園蒼松怪石信足遊目騁懷夜即於花園中觀劇詭異不可名狀子刻歸寓天色尚明行人衣可辨色瑞國

東南界波羅的海西北界大西洋海北枕北氷洋縱三千餘里橫約一千里中有連山脊起立國在山之東西即挪耳瓦也亦隸瑞典地荒寒磽瘠宋初始立國明初爲丹國女主誘降嘉靖間故王孫撒瓦復境土即王位遂以大治康熙間爲俄國所攻乃割東境之芬蘭以和地産木料銅鐵銀礦獸皮

二十七日雨見該國總理官某姓旋拜各國使臣

二十八日陰瑞典國主之弟約往水晶宮晤談甚謙謁贈印像銀錢一枚請換予所照像並名片法國使臣來答拜告知有以顯微鏡照壁見各異物者往觀乃巨屋一大間中頗闇穴西面壁嵌玻璃其上如瑤大始有光人面壁坐觀術者以水一滴彈玻璃上如黍米映兩丈

壁上滿壁皆作水紋中有蟲如大蝎千百隻往來如梭織又滴醋照壁上作蝦蟹形其金鐵鑛中水變化各種草木形狀奇異不能盡述據云皆水中本有之物極纖細非此鏡不能見耳然則蠻觸之鬪殆非莊生寓言俄頃雨作往園亭小飲賞雨片時歸途觀夜劇皆著名女優演本國昔年君王事惜不解各國方言不同王公貴官皆能習數國語言多以英法爲官話若市肆祗習土語不能解也又觀公所鳥獸各骨有取於山石及海中者骨化爲石尚可辨認珊瑚高六七尺與各石之怪異者咸萃於此樓

二十九日小雨未刻觀大魚海濱人能捕魚獲巨魚長六丈有奇好事者取皮空其中嵌以棖闑中置几榻可坐百餘人登樓度小橋入魚口少坐儼然巨艦旋往園亭樓宇十數間清迥絕塵國主及妃住園中距都會二十里是日約酉正往見入門侍衞森列國主與妃皆立待慰勞甚切妃爲荷蘭國主女一見卽云荷蘭新聞紙所載詩句早已捧誦承中華詩人題咏敝邑有光矣遂偕觀各樓宇陳設兼備酒食亥刻歸寓俄國副使穆拉縗瞰招飲比返天尚明也

六月初一日瑞國太坤（西國國主之母稱太坤）前期遣官約見午正乘輪船西行海港中碧水灣環山島羅列約四十里峯廻路轉始見瓊樓十二高矗水濱翠栢蒼松一望無際登岸侍臣導登樓數十級至宮太坤迎見云中華人從無至此者今得見華夏大人同朝甚喜又問歷過西洋各國景象如何予曰中華官從無遠出重洋者兄貴國地處極北使臣非親到不知有此勝境太坤喜形於色並令遍觀各樓舍復假宮輿入御園遊覽備酒食瓜桃諸果品北地寒鮮果稀罕非大官不辦也亥刻登輪

船連夜不昏黑于正極南見疎星三五點丑初則東方
日出矣
初二日晴丑正開船出海口東北行酉初行六百餘里
入港兩岸多板屋屋宇相望間有樓舍不過兩層土名
阿剖爲芬蘭舊都居民一萬五千有餘昔爲瑞國轄今
屬俄
初三日晴寅初開船行波羅的海酉初至芬蘭都會名
亨沁佛耳思舊係一國後爲瑞國屬邑今歸俄五十九
年矣樓屋稍多人民二萬五千往遊大園頗幽勝時値

奏樂遊人甚衆銀商富姓者居園側邀至家樓宇整潔可望海天光帆影遠景極佳并云迤北即冰海也

初四日晴寅刻開船行波羅的海北面傍山島東南望則水天一色見遠船一二微露檣帆繼而止見桅尖計遠去百里外矣足證地毬之圓非臆說也三日皆東向行稍北晝日愈長而氣候愈冷時已入伏當午正晴尚衣重綿早晚須披裘也申刻過峽口又二十里至威不爾克泊舟計六百四十里屋宇不甚多有塔一高出雲霄居民不過六千樓閣參差頗得形勢登岸乘馬車約

行十餘里至一園山水幽深林石蒼古登樓眺望極攬勝之樂樓前花卉秀麗芍藥正開復至一園臨水築臺榭伶人奏樂其中間以山水之音鏗鏘可聽泛小舟遊于蒹葭洲島之間時至亥刻日將落對岸樓閣夕陽映照更覺金碧輝煌

初五日晴無風辰正出海港波平如鏡令人心曠神怡申初過克龍斯達的大炮臺三座鼎峙海中有虎踞龍蟠之勢聞咸豐四年英法兵船至此不能進攻始回又六十里至彼得爾堡乃俄國都城也人烟輳集街衢寬

濶周五十餘里樓閣高峻宮殿輝煌洵足稱各國都城之冠都內人民五十三萬六千酉初登岸進寓俄羅斯境地廣漠東西約長萬餘里唐以前屬匈奴懿宗時始立國築城邑五代時女主嗣位生十二子皆分茅胙土備屏藩其後治亂不一宋理宗時爲元太祖割取三部由是隸蒙古康熙四十四年彼得羅立卑禮招賢國以大治又以俄人不善使船嘗變姓名投荷蘭舟師爲弟子盡得其術乃歸治舟師與瑞典戰勝割其芬蘭建新都於海濱俄始强大

初六日拜本國大臣各國使臣戌初赴城西莽耳鋪花園約行二十里途中過大橋一皆長十餘丈上布木板車行平坦園中尋橦踏毬各戲皆女郎爲之演劇一次

至丑初止遊人各散天色尙明朝曦欲上是日總理署官孔公名氣來拜云前在中華北京八年

初七日陰答拜孔公觀天主堂堂高十丈柱皆青色花紋石門前大柱圍圓約丈五殿中孔雀石青金石各柱亦高四五丈圍七八尺

初八日陰雨晤總理官國姓詞氣和藹約往各處遊覽是日至王宮屋宇宏大陳設寶石器皿極富麗畫圖滿壁皆能象生錦繡金碧璀璨奪目樓上收禮冠一非大典弗服也一冠正中大金剛鑽石一大如龍眼云値千

百萬百年來未能定價議每歲予銀三萬金至今未止亞此者數十粒至如黃綠豆者攢滿冠無數冠前紅寶石一大如鴿卵卵藍寶石一如雀卵皆透明無纖滓又女冠一珍珠大者如龍眼次者數百外珠寶花朶盛盤布樓上幾滿宮宇大者六百餘間又有金孔雀立樹上金雞鴨鴉繞其下按時飛鳴各國宮殿皆曾遊覽而規模濶大瓊瑤碧玉布置幾遍無出其右宮內陳列斧斤器具皆彼得羅用以造舟創業者

初九日晴辰刻出郭乘輪車西行六十里值操兵兵士

萬六千人鎗炮連環陣頗整暇王弟與太子在軍中聞
予來曠野立談且承欵留少住未刻往彼得爾行館屋
宇鋪陳華麗耀目園中水法三十一處皆用鐵管百十
支埋地中激水上騰高十餘丈如水晶柱濺玉跳珠池
內滿而不溢有如玻璃罩下垂者有如匹練懸崖者有
如珍珠簾挂于方亭四隅者其巧甲天下矣雖未及見
國主而備輿遊覽晚復設宴公所遣官欵待禮意優渥
初十日雨午刻孔公來送承照料行李並代雇車臨歧
有惜別意車極大中分小屋六七間走巷二廁屋一住

十餘人綽然也入夜几榻安眠無行役苦

十一日雨未刻至俄布兩國界換車計一千三百里地名汗大昆又行至馬林博爾鐵橋長三里許高四丈兩旁作花幃形彼處河水甚溜費一百五十萬金始成

十二日陰卯刻又行一千二百六十里至布國都地名伯爾靈午刻拜客街市整齊樓宇高峻周三十六里人民二十餘萬前日與墺士里亞交戰大勝布國東西二千里南北一千一百里其地古爲北狄所據南宋時屬日耳曼康熙三十九年乃自立國嘉慶十一年法人割其境土之半遂削弱後六年布人不悅法政思故主合攻法師遂復故土地分東西兩土共八部產銅鐵綵布鐵器最精工

細若金銀造磁器尤良堅緻不亞華產西部產鋼鐵造炮甲于太西

十三日陰美國司使臣答拜約次早飲其家戌刻往茶園戲劇已散園中燈火通明樹一株花葉皆五色玻璃燈光燦爛間以水法又有亭用玻璃作冰山形內置蟲鳥照耀可觀

十四日小雨往美國館途中經過園林頗幽靜司公邀同車遊王陵園中橘樹數百盆高過屋簷花香襲人陵寢工石精美王妃石像如生是日總理哈姓來拜告以王在軍中妃聞中國使臣來請見戌正一刻入宮燈火

輝煌妃云寡君在軍中聞中國天使到此願永好無間
知行期匆促故請見俟王歸向述也是日申刻英國使
臣邀飲副使文卓祺會至中土

十五日巳刻乘火輪車西行五十里至博爾屯行館乃
無人門焉者一老嫗聞有照據始啟戶延入良久覓一
人來云係園官導看數處又赴一宮亦先王所搆橋樹
百餘盆成林申刻歸寓畫師照像大小各張均佳亥刻
乘火輪車登程

十六日雨巳刻過酣挪爾國（普魯士二十七國之一）申刻至可倫

布國西部產煤鐵與鋼有斐姓開局鑄鋼炮極大者重一萬斤價銀五萬兩次者價五六千兩各國多在局定鑄各爐均用火輪法大錘重萬觔一擊其聲震地炮子重百觔形長首尖內實火藥敵船包鐵厚五六寸者能洞之遍局工匠一萬五千人觀畢設席斐姓夫婦陪坐戌初換車前進是日行一千六百里

十七日寅刻又七百餘里至比利時都未刻拜各國使臣街市整齊樓閣峻麗周三十餘里戶口三十一萬有奇比利時北距荷蘭南接法境長約六百里廣三百里本為荷地明時隸西班牙康熙五十二年為奧地利

亞藩屬後爲法王拿破侖兼并嘉慶十九年復歸荷荷俗尚耶蘇教因與西班牙構兵數十年比地毘法界從天主教與荷不相能道光十一年拒戰久法人助之荷師退乃自立國

十八日晤總理歐大臣(爵伯)已刻本國人甘美倫來見曾在浙江上虞縣襄辦軍務者晚往本國人好姓(來時同舟)家中小酌

十九日(以上晴雨無定故不書)歐公答拜早間往公所看各國軍器嗣閱本國雙筒槍及刀劍各器比律悉(都城名)鋼鐵爲西洋著名利器非虛也

二十日晴已刻拜甘姓午刻國王及妃約入宮王英武

過人自云三年前曾至粵東中國大臣相待甚摯問海舶顚簸能慣否予答以風濤頗慣王妃均喜知予不克久留屬就近觀覽因易火輪車西行百餘里至安托耳海口周歷數處地方蘩盛疆吏已由電機得信駕車以候行館懸畫百餘皆古名手所繪人物如生館內畜畫匠修整壁畫一人無手以足指夾筆調色點染亦一奇也

二十一日晴美國使臣三佛耳招飲陳設富麗畜異花甚夥係由南美理駕及他國來者一一指示且云聞中

國風俗極嘉心甚欣慕惜尚未親到耳
二十二日陰巳刻登程西南行六百三十里申末至巴黎斯都法國舊遊重到以各國都會較之樓宇壯麗洵甲西土
二十三日晴拜總理大臣並各國使臣申刻遊窪得不倫大園林木深蔚河水廻環石洞通人行上懸瀑布寬丈許如匹練戌刻同人約觀劇演前代太子納妃事極水火變化之奇
二十四日晴申初看馳馬戲園周二里許男女扮演各

國服飾及戰鬬狀新奇悅目又有猴走繩狗馳馬皆未
會見
二十五日陰辰刻出郭乘火輪車行六十里至行館樓
屋高大周遭百餘間繪昔年與各國交戰圖神情逼眞
管園官導觀水法多處均甚佳末一處地極寬廣池中
石雕海獸噴水直上高十餘丈如玉柱百餘排列可觀
是日禮拜男女來觀者約一萬人有司慮擁擠飭弁兵
數十名隨車護送
二十六日晴遊生靈苑苑中樓藏奇石數千種諸鳥獸

魚龍骨大者專車又一所收各國人骨其小兒胎骨自一月至十月及數歲者各有標識異骨如一身二首二身一首者甚多夜看馳馬戲有立馬上飛馳手擲木球球大於斗兩手換拋三球觀者拍掌女子馳馬躍圈圈徑三尺糊以紙人執立道旁女縱馬疾馳躍起破紙過圈仍立馬上馳如故周遭連破二十圈眞如飛仙矣二十七日晴夜觀戲法十數局每局當場變化皆奇異可喜如大人點放火槍爆鼓空中自能擊響倩人登桌上以布罩罩之用火槍對罩施放啟罩人已不見種種

匪夷所思筆不勝書

二十八日陰德侯理文約觀劇

二十九日陰在寓以中土烹飪飯客皆欣然

七月初一日前回回國總領事伯姓招飲屋宇陳設多彷回製憑欄望園中卉木幽靜可喜是日至電機信局問馬塞開船日時頃刻回信答以初十日申刻往中國船開行計程二千里其應如響

初二日雨早詣施醫院有堂榭十餘所調養病人患者寢處其中衣被飲食無不精潔病愈乃去費用均出公

捐未刻拜美稅司

初三日雨夜觀馳馬戲末一局臺上設山岡數層高下皆有居人扮回回國男婦百數十人俄而作戰鬬狀馬數十騎上下交騰槍炮環擊烟燄蔽空男女奔竄山谷形狀頗能驚心動魄

初四日陰出郭三十里至教場看演火槍有至六百碼者（每碼合三尺零）又十里至美國人司普納（來時同舟）戚家早飯偕往各營房看演技勇回寓酉刻葛提軍羅招飲器具頗精盂盤皆楷書葛羅字（庚申秋曾在北京立和約者）

初五日陰雨是日往照像

初六日晴係彼國八月十五日國王生辰街市皆立大旗逼衢安玻璃燈數百萬盞城鄉遊人塡塞宮前大街長數里陳百戲夜放烟火奇妙無比有如中國流星起火者高入雲表空中散五色明燈璀璨滿天燈火通宵不息有用電氣燈照耀樓臺異光奪目

初七日晴相識者多來送行

初八日晴酉刻起行戌刻乘火輪車自巴黎開行徑往馬塞

初九日晴子刻過里昂巳刻至馬塞住計程一千九百餘里舊寓重來人情喜悅晚至美里登之兄寓中樓臨海濱月臺寬濶望月觀海極清談之樂

初十日晴午刻登舟申初始開

十一日晴過沙台島午刻至峽四望山巒層疊景象依然

十二日晴申刻過思得昂伯里火山晚至意大里國埔頭名墨西拿燈火萬家水濱照耀停舟一時即開自馬塞至此一千六百二十里

十三日晴午正又行三百八十四里距麥西國阿里格三宅呀二千一百二十四里

十四日晴午正行八百十三里

十五日晴午正行八百一里連日天朗氣清波平如砥至夜月明如晝

十六日卯刻又行五百一十里至阿里格三宅呀麥西國境午後發行李及客貨戌初易小舟登岸乘火輪車一夜行八百三十餘里時西土多患瘟病謨云自歐土傳來麥西國令過客由海口登車徑往蘇爾士乘舟不令入城車中不施茵褥懼傳染也

十七日巳刻至蘇爾士復乘小舟行五十餘里登梯格爾輪船

十八日住舟中上客貨用小船撥載來者計十餘船

十九日晴戌初開船海濱多怪魚

二十日晴午正行六百二十一里

二十一日午正行七百八十六里連日晴熱此後仍着夏衣舟行自北而南近赤道

二十二日午正行七百九十二里苦熱

二十三日午正行七百九十里連日行阿喇伯海界阿喇

伯即漢書條支國長四千餘里廣三千餘里古屬波斯陳宣帝時有摩哈麥者生于麥加少爲商娶嫠婦致富不識字而性譎時耶蘇教已盛行思別立一教以自異年四十始入山讀猶太書數年創立新教爲國人所逐乃至麥地拿授徒甚衆攻陷麥加自立爲君翦滅波斯荐食羅馬縱橫無敵回教遂蔓延西土後爲土耳其攻取稱屬國焉考摩哈麥葬于麥地拿與麥加皆在紅海之濱遺有古跡至今西域南洋數萬里內回衆接踵膜拜歲以萬計其南匯有埠曰亞丁在紅海口外

二十四日午正行七百八十里連日皆晴戌初又三百里至亞丁住

二十五日早飯後登岸至客店小坐申初開船亞丁山形奇峭崢嶸危峰疊嶂如見李成畫筆

二十六日午正行二百七十二里連日舟行在赤道北
三四度熱甚作苦熱行夜不能入艙宿布席樓板露臥
二十七日大風陡涼易單夾衣午正行七百二十里入
夜海水皆亮如積雪千里一色舟人汲起清澈無所見
置暗處內有亮絲縷縷皆不解
二十八日大風仍涼午正行八百四十里
二十九日午正行九百里風漸平連日皆東向行自亞
丁以南舟兼東向行日約九百里在三四度之數每日天時
皆短一刻許蓋自東而西退日行自西而東逆日行故
也來時攜時辰表二其一則按舟中正午隨地推移每
日至午正約遲一刻一仍其舊二表逐日相較至巴黎

時彼之正午乃中土戌刻矣逆往倫敦西行又三四度
故又遲一刻今由西土東同每日皆縮一刻餘過新嘉
坡以後遲速
始一律也

三十日午正行八百四十里兩日有陣雨

八月初一日午正行七百八十里是日陰夜雨不止

初二日寅刻雨漸止陰異常起視海面如白雲密布有光可鑑豪髮登樓遠望如然億萬明燈光照海水皆詫爲異巳刻始晴午正行七百九十二里

初三日未刻泊舟錫蘭風潮極大乘小舟浮巨浪中登彼岸住阿姓客寓院宇幽僻木芙蓉已作花夾竹桃尚

灼灼墻頭刺梅芭蕉漸有中土景物登樓觀潮極天下之勝景

初四日仍住客樓飽看大潮拔錫蘭爲五印度極南大島長千餘里近爲英人立埔頭設炮台以衛之島前數十里大石森列潮激其上如雪花高數丈噴薄四散較浙江龕赭兩山束潮之勢更覺汹湃店主婦之子官印度婿亦賈于島中以錫蘭全圖見贈自書姓名月日其上述彼處情形甚悉

初五日晴未末登舟波濤極險酉正開行震蕩終夜

初六日晴午正行五百八十二里午後雨
初七日陰午正行九百五十四里連日皆向東南行
初八日陰午正行八百一十里連日顛簸舟中不能作
字
初九日早見蘇門答臘山波漸平近山故也午正行七
百六十二里
初十日午正行七百五里
十一日午正行五百九十五里辰刻見山島孤立樹木
靑葱午後海中水母甚多千百成羣浮游波際夜雨極

大昏黑不能辨方向停舟兩時許申正始到新嘉坡
十二日登岸往客舍一遊憶二月中旬過此憑欄毆者
觀海中遠景甫及半年而往來八萬餘里已帆歸天外
矣酉刻回船即開
十三日午正行六百十五里
十四日小雨午正行五百八十五里是晚風雨大作波
濤湧起幸不久即息皓月當空
十五日卯刻行五百五十五里至安南國晤粵商張霈
霖是日遊法國公司新造樓宇樓高三層需費六十萬

金張霈霖邀往酒樓午飯

十六日辰刻往觀鱷魚未果午正開船是夜亥刻月食既子刻復圓

十七日午正行七百二十里西面見越南山島

十八日午正行六百六十里蘇門答臘新嘉坡等處正居赤道之下東西二萬里內終歲晝夜平分無冬夏長短之別越南以北距赤道漸遠太陽出入時刻隨地不同如在瑞典芬蘭地居極北夏日半年爲晝冬則半年爲夜理固然也

十九日午正行六百四十五里連日過七洲洋風大舟甚顛簸

二十日行七百二十里申刻始至香港戌初岸上洋樓燈如繁星光照山麓徹夜不息

二十一日晴巳刻乘九江船名輪船赴粵省未刻過虎門炮台山勢重叠鎖鑰天成申正抵廣州計程三百里

二十二日晴登岸往見制軍瑞澄泉相國麟細詢各國情形兼拜海關監督師繼瞻曾是日段振齋太守成林達小泉大尹桑阿來謁均春明舊雨也

二十四日瑞相蔣香荃中丞益澧司道各官均來答拜

二十五日至二十八日均住省繪圖並謄寫乘查筆記

方子箴都轉濬頤贈所著二知軒詩鈔十四卷並重修

鄭仙祠各詩册

二十九日未刻英國輪船由江蘇到粤

三十日僱定艙口赴香港

九月初一日辰刻登舟巳刻開行申刻至香港

初二日往拜英國督理香港軍務馬公

初三日馬公招飲肩輿繞山行十餘里峰巒四合圍如大環洋樓重疊倒影清波天然圖畫曩歲宦西江遊富鹿洞迨攝定南司馬時駐仙嶺經年青嶂碧波疑非人間世雲護層樓泉飛木杪仰觀俯察時覺靈氣往來較

此有仙凡別矣

初四日舟因上貨仍未開入夜樓屋明燈萬點光照海濱

初五日連日晴熱仍着夏衣酉刻開船

初六日晴午後過潮州南澳

初七日大風舟顛簸甚午刻泊厦門克稅司至舟晤談

是晚新月一鈎烟巒重疊風景非常

初八日風稍平午刻由厦門開晚過福州五虎門

初九日初十日風甚大由內洋北上一日止行二三百

里逆風顚簸浪由船頂過然時出艙看閩浙山島舟從峽中過稍平穩甫出峽則大波軒然不能立也

十一日過浙江甯波府定海境舟行峽中亂峰層疊碧樹晴雲迥非凡境舟人指南面烟雲一帶卽普陀洛伽山

十二日辰刻至上海

十三日以後住滬待輪船

十七日郭遠堂中丞柏蔭因比利時國換約到上海晤詢比國暨各國情形

十九日酉刻應觀察招飲聞南潯船已到
二十日僱定艙口須俟上下貨物畢始定期開行
二十二日酉刻登舟
二十三日申刻開船至吳淞口
二十四日卯刻開行巳刻過沙尾島是日晴酉刻以後
大風
二十五日北風大作顛簸異常
二十六日連日大風過黑水洋大波如山立舟中不能
起坐浪花由船頂過客皆禀禀

二十七日晴風息客始起相慶申刻泊舟烟台監督潘偉如觀察留晚飯細詢外洋情事是夜宿德邦辦善寓樓同行九萬餘里至香港分道別經匝月相見甚驩也

二十八日午初開船至夜風愈大

二十九日進口逆風舟行甚艱未刻始抵大沽水淺停舟候潮

十月初一日未正潮至開舟進口又因水淺住舟薄暮風雪寒甚

初二日未刻開船兩岸黃葉林中茅舍炊烟蘆洲積雪

輞川筆意如在目前自天外歸來重覩故鄉景物眞有生入玉門之樂戌刻遙見燈光閃爍旋至紫竹林泊舟狄稅司妥瑪邀往新關住

初三日往拜通商大臣崇地山侍郎恒雲舫觀察

初四日未刻由陸起程戌刻始至楊村覓店住

初五日辰刻開車午刻蔡村早尖酉初住河西務

初六日巳刻行至馬頭早尖申刻過張家灣酉刻又十二里住通州

初七日行二十里至余家圍早尖未初由沙窩門進城

謹按外洋各國自道光庚子通商來中華者爭先
恐後而中國士大夫從無至彼國者同治丙寅正
月 斌椿奉
命往外國遊歷各駐京使臣聞之皆甚喜計自津沽登
舟遵海而南凡逾十六省至香港始易巨船放南洋
過越南暹邏兩國境折而西至錫蘭南印度大島又西
北至亞丁阿喇伯境添儲薪水糗糧至麥西國都登陸
由地中海易舟至佛郎西英吉利荷蘭丹麻爾瑞
典俄羅斯普魯士比利時各國都凡乘火輪船十

有九火輪車四十有二形式各異所經各國山川險塞與夫建國疆域治亂興衰詳加采訪逐日登記其國人之官爵姓字以及鳥獸蟲魚草木之奇異者其名多非漢文所能譯姑從其闕至宮室街衢之壯麗士卒之整肅器用之機巧風俗之異同亦皆據實書無敢傅會舟車所至九萬餘里馳驅道路不暇分類紀載其缺畧者間補註于本條之下故無一定體例云 斌椿謹識

男廣兆樂校字